

## **INDICAZIONI PROVINCIALI**

**per la definizione dei curricoli relativi alla scuola primaria e alla scuola secondaria di primo grado nelle scuole di lingua tedesca della Provincia di Bolzano**

**B O Z Z A**

**del 27 ottobre 2008**

## **RAHMENRICHTLINIEN DES LANDES**

**für die Festlegung der Curricula für die Grundschule und die Mittelschule an den autonomen deutschsprachigen Schulen in Südtirol**

**E N T W U R F**

**vom 27. Oktober 2008**

## INDICE

### PARTE A: LINEE GUIDA PER L'ORGANIZZAZIONE

Definizione dei curricoli .....	4
Scuola primaria .....	6
Scuola secondaria di primo grado .....	9
Criteri di qualità per l'offerta di scelta alle allune e agli alunni .	12

### PARTE B: LINEE GUIDA PER LE DISCIPLINE E LE AREE INTERDISCIPLINARI

Scuola e società .....	15
Obiettivi formativi generali e orientamento pedagogico del primo ciclo .....	17
Dalle Indicazioni provinciali tramite la progettazione curricolare all'individualizzazione e personalizzazione dell'apprendimento	20
Articolazione, principi e indicazioni .....	24
Le aree di apprendimento interdisciplinari .....	25
Convivenza civile .....	27
Formazione emotiva .....	28
Formazione politica .....	32
Promozione alla salute .....	37
Formazione ambientale .....	44
Formazione alla mobilità ed educazione stradale .....	48

## INHALTSVERZEICHNIS

### TEIL A: ORGANISATORISCHE RICHTLINIEN

Richtlinien zur Festlegung der Curricula .....	4
Grundschule .....	6
Mittelschule .....	9
Qualitätskriterien für das Angebot an Wahlmöglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler .....	12

### TEIL B: FACHLICHE UND FÄCHERÜBERGREIFENDE RICHTLINIEN

Schule und Gesellschaft .....	15
Allgemeine Bildungsziele und pädagogische Ausrichtung der Unterstufe .....	17
Von den Rahmenrichtlinien des Landes über die curriculare Planung zur Individualisierung und Personalisierung des Lernens	20
Gliederung, Grundsätze und Hinweise .....	24
Die fächerübergreifenden Lernbereiche .....	25
Leben in der Gemeinschaft und Gesellschaft .....	27
Emotionale Bildung .....	28
Politische Bildung .....	32
Gesundheitsförderung .....	37
Umweltbildung .....	44
Mobilitätsbildung und Verkehrserziehung .....	48

Tecnologia della comunicazione e dell'informazione .....	52	Kommunikations- und Informationstechnologie .....	52
Area linguistico-artistico-espressiva .....	62	Sprachlich-künstlerisch-expressiver Bereich .....	62
Tedesco .....	64	Deutsch .....	64
Italiano Lingua seconda .....	78	Italienisch Zweite Sprache .....	78
Inglese .....	91	Englisch .....	91
Musica .....	101	Musik .....	101
Arte .....	111	Kunst .....	111
Movimento e sport .....	119	Bewegung und Sport .....	119
Area storica-geografica-sociale-religiosa .....	129	Geschichtlich-geografisch-sozial-religiöser Bereich .....	129
Storia .....	130	Geschichte .....	130
Geografia .....	137	Geografie .....	137
Religione cattolica .....	143	Katholische Religion .....	143
Area matematico-scientifico-tecnologia .....	156	Mathematisch-naturwissenschaftlich-technologischer Bereich .	156
Matematica .....	158	Mathematik .....	158
Scienze naturali .....	176	Naturwissenschaften .....	176
Tecnica .....	186	Technik .....	186

## PARTE A: Linee guida per l'organizzazione

### DEFINIZIONE DEI CURRICOLI

#### Articolazione del primo ciclo di istruzione

Il primo ciclo di istruzione della durata di otto anni comprende la scuola primaria quinquennale e la scuola secondaria di primo grado triennale. Si articola nei seguenti periodi didattici:

- Triennio: 1<sup>a</sup> classe, 2<sup>a</sup> classe e 3<sup>a</sup> classe della scuola primaria
- Biennio: 4<sup>a</sup> classe e 5<sup>a</sup> classe della scuola primaria
- Biennio: 1<sup>a</sup> classe e 2<sup>a</sup> classe della scuola secondaria di primo grado
- Monoennio: 3<sup>a</sup> classe della scuola secondaria di primo grado

L'articolazione in periodi didattici definisce i periodi, nei quali le alunne e gli alunni raggiungono le abilità, capacità, gli atteggiamenti e le conoscenze prescritte in modo vincolante ed è quindi di rilievo per l'ammissione al successivo periodo didattico tenendo conto dei principi delle vigenti disposizioni.

#### Orario di insegnamento nel primo ciclo di istruzione

Al fine di garantire l'esercizio del diritto-dovere all'istruzione e alla formazione, le istituzioni scolastiche promuovono nell'ambito della loro autonomia, in applicazione della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e della legge provinciale del 16 luglio 2008, n. 5, l'individualizzazione e la personalizzazione dell'apprendimento delle alunne e degli alunni.

## TEIL A: Organisatorische Richtlinien

### RICHTLINIEN ZUR FESTLEGUNG DER CURRICULA

#### Gliederung der Unterstufe

Die achtjährige Unterstufe umfasst die fünfjährige Grundschule und die dreijährige Mittelschule. Sie gliedert sich in folgende didaktische Abschnitte:

- Triennium: 1. Klasse, 2. Klasse und 3. Klasse Grundschule
- Biennium: 4. Klasse und 5. Klasse Grundschule
- Biennium: 1. Klasse und 2. Klasse Mittelschule
- Monoennium: 3. Klasse Mittelschule

Die Einteilung in didaktische Abschnitte legt die Zeiträume fest, in denen die Schülerinnen und Schüler die verbindlich vorgegebenen Fertigkeiten und Fähigkeiten, Haltungen und Kenntnisse erreichen und ist somit für die Entscheidung über die Versetzung unter Berücksichtigung der rechtlichen Bestimmungen von Bedeutung.

#### Unterrichtszeit in der Unterstufe

Um die Wahrnehmung des Bildungsrechts und der Bildungspflicht zu gewährleisten, fördern die Schulen im Rahmen ihrer Autonomie in Anwendung des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 und des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5 die Individualisierung und Personalisierung des Lernens der Schülerinnen und Schüler.

Le istituzioni scolastiche definiscono un curriculum differenziato e flessibile con la finalità di realizzare percorsi formativi rispondenti ai bisogni formativi ed alle attitudini di ciascuna alunna e ciascun alunno.

### **Articolazione del curriculum**

L'orario di insegnamento obbligatorio comprende la quota obbligatoria di base per tutte le alunne e tutti gli alunni e la quota riservata all'istituzione scolastica. Inoltre le alunne e gli alunni hanno il diritto di avvalersi delle attività facoltative della scuola.

La predisposizione dell'orario settimanale delle lezioni e la distribuzione temporale dell'orario di insegnamento nel corso dell'anno scolastico rientrano nell'autonomia organizzativa della scuola, ai sensi della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12. L'istituzione scolastica in tale contesto si orienta secondo la capacità di gestire i carichi di lavoro, i ritmi di apprendimento e le modalità di lavoro delle alunne e degli alunni. La scuola provvede ad una distribuzione equilibrata delle ore di insegnamento nell'arco della settimana nonché tra mattinate e pomeriggi.

### **Finalità**

La **quota obbligatoria di base** è finalizzata al raggiungimento degli obiettivi formativi generali e all'acquisizione delle competenze fondamentali da parte delle alunne e degli alunni nelle singole discipline nonché negli ambiti di apprendimento interdisciplinari.

La **quota riservata all'istituzione scolastica** è preordinata all'approfondimento dell'insegnamento curricolare obbligatorio, al recupero dei ritardi nell'apprendimento, allo sviluppo delle eccellenze

Die Schulen definieren ein differenziertes und flexibles Curriculum mit dem Ziel, Bildungswege zu verwirklichen, die den Bildungsbedürfnissen und Neigungen jeder Schülerin und jedes Schülers entsprechen.

### **Gliederung des Curriculums**

Die verpflichtende Unterrichtszeit umfasst die für alle Schülerinnen und Schüler verbindliche Grundquote und die der Schule vorbehaltene Pflichtquote. Zusätzlich haben die Schülerinnen und Schüler das Recht, Wahlangebote der Schule in Anspruch zu nehmen.

Die Erstellung des Stundenplans und die zeitliche Verteilung der Unterrichtszeit während des Schuljahres fallen gemäß Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12 in die organisatorische Autonomie der Schule. Die Schule orientiert sich dabei an der Belastbarkeit, den Lernrhythmen und den Arbeitsweisen der Schülerinnen und Schüler. Sie sorgt für eine ausgewogene Verteilung der Unterrichtsstunden auf die Unterrichtswoche sowie auf Vormittage und Nachmittage.

### **Zielsetzungen**

Die **verbindliche Grundquote** hat die Erreichung der allgemeinen Bildungsziele und den Erwerb der grundlegenden Kompetenzen durch die Schülerinnen und Schüler in den einzelnen Fächern sowie in den fächerübergreifenden Lernbereichen zum Ziel.

Die der **Schule vorbehaltene Pflichtquote** dient der Vertiefung des verpflichtenden curricularen Unterrichts, dem Aufholen von Lernrückständen, der Begabungs- und Begabtenförderung und

ed assicura, attraverso possibilità di scelta per le alunne e gli alunni, in modo particolare l'individualizzazione e la personalizzazione dell'apprendimento. Le finalità della quota riservata all'istituzione scolastica possono essere realizzate anche attraverso la costituzione di gruppi di alunni ed alunne provenienti da classi diverse.

La **quota facoltativa opzionale** tiene conto degli interessi, delle inclinazioni e dei bisogni delle alunne e degli alunni ed integra l'offerta formativa obbligatoria della scuola.

## SCUOLA PRIMARIA

### Orario di insegnamento

L'orario di insegnamento obbligatorio (quota obbligatoria di base e quota riservata all'istituzione scolastica) comprende un monte ore annuale minimo di 850 ore nella prima classe e di 918 ore dalla seconda alla quinta classe.

L'istituzione scolastica garantisce, inoltre, ad ogni alunna ed ogni alunno il diritto di potersi avvalere nell'ambito della quota facoltativa opzionale di attività nella misura di 34 fino a 102 ore annuali.

L'orario annuale di insegnamento delle alunne e degli alunni è calcolato in ore da 60 minuti, non è comprensivo delle pause e si articola sulla base del calendario scolastico vigente. L'orario annuale delle lezioni costituisce un monte ore minimo e può essere aumentato dalle istituzioni scolastiche autonome per le esigenze del piano dell'offerta formativa e tenendo conto delle risorse disponibili.

gewährleistet durch Wahlmöglichkeiten für die Schülerinnen und Schüler in besonderem Maße die Individualisierung und Personalisierung des Lernens. Die Zielsetzungen der Pflichtquote der Schule können auch durch die Bildung von Gruppen von Schülerinnen und Schülern aus verschiedenen Klassen verwirklicht werden.

Der **Wahlbereich** trägt den Interessen, Neigungen und Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler Rechnung und ergänzt das verpflichtende Unterrichtsangebot der Schule.

## GRUNDSCHULE

### Unterrichtszeit

Die verpflichtende Unterrichtszeit (verbindliche Grundquote und Pflichtquote der Schule) umfasst ein Mindestjahresstundenkontingent von 850 Stunden in der ersten Klasse und von 918 Stunden in der zweiten bis zur fünften Klasse.

Die Schule gewährleistet zudem jeder Schülerin und jedem Schüler das Recht, im Wahlbereich Angebote im Ausmaß von 34 bis 102 Jahresstunden in Anspruch nehmen zu können.

Die Jahresunterrichtszeit der Schülerinnen und Schüler wird in Stunden zu 60 Minuten berechnet, umfasst nicht die Pausen und gliedert sich nach dem geltenden Schulkalender. Die Jahresunterrichtszeit ist als Mindeststundenkontingent anzusehen und kann von den autonomen Schulen für die Erfordernisse des Schulprogramms und unter Berücksichtigung der verfügbaren Ressourcen erhöht werden.

Quota obbligatoria di base							
Disciplina	Monte ore annuale					Monte ore calcolato per cinque anni scolastici	
	1° cl.	2° cl.	3° cl.	4° cl.	5° cl.		
Area linguistico-artistico-espressiva	Tedesco	204	170	170	136	136	816
	Italiano Lingua Seconda	34	136	136	170	170	646
	Inglese	-----	-----	-----	68	68	136
	Musica	34	34	34	34	34	170
	Arte	34	34	34	34	34	170
	Movimento e sport	68	68	68	34	34	272
Area storica-geografica-sociale-religiosa	Storia	34	34	34	34	34	170
	Geografia	34	34	34	34	34	170
	Religione	68	68	68	68	68	340
Area matematico-scientifico-tecnologica	Matematica	170	170	170	136	136	782
	Scienze	34	34	34	34	34	170
	Tecnologia	34	34	34	34	34	170
Orario di insegnamento obbligatorio residuo a disposizione della scuola		102	34	34	34	34	238
<b>Totale</b>		<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>4250</b>
Quota riservata all'istituzione scolastica							
Quota riservata all'istituzione scolastica	possibile	68	68	68	68		<b>min. 272</b>
Monte ore annuale complessivo dell'orario di insegnamento obbligatorio		<b>850</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>4.522</b>
Quota facoltativa opzionale							
Quota facoltativa opzionale	34 - 102	34 - 102	34 - 102	34 - 102	34 - 102		<b>170 - 510</b>

Verbindliche Grundquote							
Fach	Jahresstundenkontingente					Fünfjahresstundenkontingent	
	1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.	4. Kl.	5. Kl.		
Sprachlich-künstlerisch-expressiver Bereich	Deutsch	204	170	170	136	136	816
	Italienisch 2. Sprache	34	136	136	170	170	646
	Englisch	-----	-----	-----	68	68	136
	Musik	34	34	34	34	34	170
	Kunst	34	34	34	34	34	170
	Bewegung und Sport	68	68	68	34	34	272
	Geschichtlich-geografisch-sozial-religiöser Bereich	Geschichte	34	34	34	34	34
Geografie		34	34	34	34	34	170
Religion		68	68	68	68	68	340
Mathematisch-naturwissenschaftlich-technologischer Bereich	Mathematik	170	170	170	136	136	782
	Naturwissenschaften	34	34	34	34	34	170
	Technik	34	34	34	34	34	170
Von der Schule noch zu verplanende Pflichtunterrichtszeit		102	34	34	34	34	238
<b>Summe</b>		<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>850</b>	<b>4250</b>
Pflichtquote der Schule							
Pflichtquote der Schule	möglich	68	68	68	68		<b>mind. 272</b>
Gesamtjahresstundenkontingente der verpflichtenden Unterrichtszeit		<b>850</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>4.522</b>
Wahlbereich							
Wahlbereich	34 - 102	34 - 102	34 - 102	34 - 102	34 - 102		<b>170 - 510</b>

### **Possibilità di compensazioni e misura della flessibilità delle scuole autonome**

- Il monte ore annuale delle singole discipline può essere considerato in maniera flessibile nell'arco dei cinque anni della scuola primaria, in modo tale da rendere possibili spostamenti. In tale contesto deve essere assicurato, che tutte le discipline nonché gli ambiti di apprendimento interdisciplinari secondo le linee guida per le discipline siano insegnati annualmente. Vincolante è il monte ore annuale complessivo di 850 ore ovvero 918 ore nonché il monte ore delle singole discipline calcolato per i cinque anni scolastici.
- Per realizzare potenziamenti curricolari, il profilo educativo della scuola e progetti didattici innovativi nell'ambito dell'insegnamento delle lingue, le istituzioni scolastiche autonome possono ridurre il monte ore annuale delle singole discipline ed attività dell'orario di insegnamento obbligatorio nella misura massima del 20 per cento. L'offerta formativa della scuola deve essere organizzata in modo tale che a tutte le alunne e a tutti gli alunni sia data la possibilità di raggiungere tutte le competenze secondo le linee guida per le discipline.

### **Scuola a tempo pieno**

La scuola primaria a tempo pieno comprende un monte ore annuale di 1360 ore, il quale include anche il tempo dedicato alla mensa, alle pause e all'interscuola.

### **Möglichkeit von Verschiebungen und Ausmaß der Flexibilität der autonomen Schulen**

- Die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer können innerhalb der fünf Grundschuljahre als flexibel betrachtet werden, sodass Verschiebungen möglich sind. Dabei ist zu gewährleisten, dass alle Fächer und fächerübergreifenden Lernbereiche der fachlichen Richtlinien jährlich angeboten werden. Verbindlich sind das Gesamtjahresstundenkontingent von 850 bzw. 918 Stunden sowie die Fünfjahresstundenkontingente der einzelnen Fächer.
- Um curriculare Schwerpunktsetzungen, die Profilbildung der Schule und innovative didaktische Vorhaben im Sprachenlernen zu realisieren, können die autonomen Schulen die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer und Tätigkeiten der verpflichtenden Unterrichtszeit im Ausmaß von maximal 20 Prozent reduzieren. Das Bildungsangebot der Schule muss so gestaltet sein, dass allen Schülerinnen und Schülern das Erreichen aller Kompetenzen der fachlichen Richtlinien ermöglicht wird.

### **Ganztagschule**

Die Grundschule in Form von Ganztagschule umfasst ein Jahresstundenkontingent von 1360 Stunden. Dieses schließt die Mensazeit, die Pausen und den Zeitraum zwischen dem Mensabesuch und dem Unterrichtsbeginn ein.



## SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO

### Orario di insegnamento

L'orario di insegnamento obbligatorio (quota obbligatoria di base e quota riservata all'istituzione scolastica) comprende un monte ore annuale minimo di 986 ore in tutte le tre classi.

L'istituzione scolastica garantisce, inoltre, ad ogni alunna ed ogni alunno il diritto di potersi avvalere nell'ambito della quota facoltativa opzionale di attività nella misura di 34 fino a 102 ore annuali.

L'orario annuale di insegnamento delle alunne e degli alunni è calcolato in ore da 60 minuti, non è comprensivo delle pause e si articola sulla base del calendario scolastico vigente. L'orario annuale delle lezioni costituisce un monte ore minimo e può essere aumentato dalle istituzioni scolastiche autonome per le esigenze del piano dell'offerta formativa e tenendo conto delle risorse disponibili.

## MITTELSCHULE

### Unterrichtszeit

Die verpflichtende Unterrichtszeit (verbindliche Grundquote und Pflichtquote der Schule) umfasst ein Mindestjahresstundenkontingent von 986 Stunden in allen Klassen.

Die Schule gewährleistet zudem jeder Schülerin und jedem Schüler das Recht, im Wahlbereich Angebote im Ausmaß von 34 bis 102 Jahresstunden in Anspruch nehmen zu können.

Die Jahresunterrichtszeit der Schülerinnen und Schüler wird in Stunden zu 60 Minuten berechnet, umfasst nicht die Pausen und gliedert sich nach dem geltenden Schulkalender. Die Jahresunterrichtszeit ist als Mindeststundenkontingent anzusehen und kann von den autonomen Schulen für die Erfordernisse des Schulprogramms und unter Berücksichtigung der verfügbaren Ressourcen erhöht werden.

<b>Quota obbligatoria di base</b>					
Disciplina		Monte ore annuale			Monte ore calcolato per tre anni scolastici
		1° cl.	2° cl.	3° cl.	
Area linguistico-artistico-espressiva	Tedesco	136	136	136	408
	Italiano Lingua Seconda	136	136	136	408
	Inglese	68	68	68	204
	Musica	51	51	51	153
	Arte ed immagine	51	51	51	153
	Movimento e sport	51	51	51	153
Area storica-geografica-sociale-religiosa	Storia	68	68	68	204
	Geografia	68	68	68	204
	Religione	51	51	51	153
Area matematico-scientifico-tecnologica	Matematica	119	119	119	357
	Scienze	68	68	68	204
	Tecnologia	51	51	51	153
<b>Totale</b>		<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>2754</b>
<b>Quota riservata all'istituzione scolastica</b>					
Quota riservata all'istituzione scolastica		68	68	68	204
Monte ore annuale complessivo dell'orario di insegnamento obbligatorio		986	986	986	2958
<b>Quota facoltativa opzionale</b>					
Quota facoltativa opzionale		34 - 102	34 - 102	34 - 102	102 - 306

<b>Verbindliche Grundquote</b>					
Fach		Jahresstundenkontingente			Dreijahresstundenkontingente
		1. Kl.	2. Kl.	3. Kl.	
Sprachlich-künstlerisch-expressiver Bereich	Deutsch	136	136	136	408
	Italienisch 2. Sprache	136	136	136	408
	Englisch	68	68	68	204
	Musik	51	51	51	153
	Kunst	51	51	51	153
	Bewegung und Sport	51	51	51	153
	Geschichtlich-geografisch-sozial-religiöser Bereich	Geschichte	68	68	68
Geografie		68	68	68	204
Religion		51	51	51	153
Mathematisch-naturwissenschaftlich-technologischer Bereich	Mathematik	119	119	119	357
	Naturwissenschaften	68	68	68	204
	Technik	51	51	51	153
<b>Summe</b>		<b>918</b>	<b>918</b>	<b>918</b>	<b>2754</b>
<b>Pflichtquote der Schule</b>					
Pflichtquote der Schule		68	68	68	204
Gesamtjahresstundenkontingente der verpflichtenden Unterrichtszeit		986	986	986	2958
<b>Wahlbereich</b>					
Wahlbereich		34 - 102	34 - 102	34 - 102	102 - 306

### **Possibilità di compensazioni e misura della flessibilità delle scuole autonome**

- Il monte ore annuale delle singole discipline può essere considerato in maniera flessibile nell'arco dei tre anni della scuola secondaria di primo grado, in modo tale da rendere possibili spostamenti. In tale contesto deve essere assicurato, che tutte le discipline nonché gli ambiti di apprendimento interdisciplinari di cui all'allegato B siano insegnati annualmente. Vincolante è il monte ore annuale complessivo di 986 ore nonché il monte ore delle singole discipline calcolato per i tre anni scolastici.
- L'offerta formativa della scuola deve essere organizzata in modo tale che a tutte le alunne e a tutti gli alunni sia data la possibilità di raggiungere tutte le competenze di cui all'allegato B. Per realizzare potenziamenti curricolari, il profilo educativo della scuola e progetti didattici innovativi nell'ambito dell'insegnamento delle lingue, le istituzioni scolastiche autonome possono ridurre il monte ore annuale delle singole discipline ed attività dell'orario di insegnamento obbligatorio nella misura massima del 20 per cento.

### **Classi strutturate a tempo prolungato**

Le classi strutturate a tempo prolungato nella scuola secondaria di primo grado comprendono un monte ore annuale di insegnamento fino a 1360 ore complessive, il quale include anche il tempo dedicato alla mensa, alle pause e all'interscuola.

### **Möglichkeit von Verschiebungen und Ausmaß der Flexibilität der autonomen Schulen**

- Die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer können innerhalb der drei Mittelschuljahre als flexibel betrachtet werden, sodass Verschiebungen möglich sind. Dabei ist zu gewährleisten, dass alle Fächer sowie fächerübergreifenden Lernbereiche der fachlichen Richtlinien jährlich angeboten werden. Verbindlich sind das Gesamtjahresstundenkontingent von 986 Stunden und die Dreijahresstundenkontingente der einzelnen Fächer.
- Um curriculare Schwerpunktsetzungen, die Profilbildung der Schule und innovative didaktische Vorhaben im Sprachenlernen zu realisieren, können die autonomen Schulen die Jahresstundenkontingente der einzelnen Fächer und Tätigkeiten der verpflichtenden Unterrichtszeit im Ausmaß von maximal 20 Prozent reduzieren. Das Bildungsangebot der Schule muss so gestaltet sein, dass allen Schülerinnen und Schülern das Erreichen aller Kompetenzen der fachlichen Richtlinien ermöglicht wird.

### **Klassen mit verlängerter Unterrichtszeit**

Die Klassen mit verlängerter Unterrichtszeit in der Mittelschule umfassen ein Jahresstundenkontingent bis zu insgesamt 1360 Stunden. Dieses schließt die Mensazeit, die Pausen und den Zeitraum zwischen dem Mensabesuch und dem Unterrichtsbeginn ein.

## CRITERI DI QUALITÀ PER L'OFFERTA DI POSSIBILITÀ DI SCELTA ALLE ALUNNE E AGLI ALUNNI

### 1. Criteri di qualità per le attività opzionali nella quota riservata all'istituzione scolastica:

- Il concetto complessivo delle attività opzionali nella quota riservata all'istituzione scolastica si orienta al bisogno delle alunne e degli alunni nonché alle priorità ed al profilo educativo della scuola.
- Ai fini della effettività la pianificazione delle offerte avviene sulla base di elaborazioni concettuali a lungo termine.
- Il collegio dei docenti offre attività di qualità con rilevanza formativa ed una dimensione temporale adeguata, che contribuiscono al raggiungimento delle competenze previste nelle indicazioni.
- Le scuole garantiscono – tenendo conto delle risorse disponibili – un'offerta equilibrata relativa alle quattro aree previste nelle indicazioni.
- Attraverso un'offerta molteplice la scuola rende possibile una scelta effettiva da parte delle alunne e degli alunni.
- Attività coinvolgenti diverse classi permettono la costituzione di gruppi di apprendimento finalizzati in modo mirato allo sviluppo delle eccellenze, al recupero dei ritardi nell'apprendimento e all'approfondimento degli interessi delle alunne e degli alunni.
- Le attività promuovono in particolare il consolidamento delle competenze metodologiche di apprendimento e incrementano l'apprendimento autonomo delle alunne e degli alunni.
- Il collegio dei docenti elabora criteri per l'assegnazione delle alunne e degli alunni alle attività opzionali.

## QUALITÄTSKRITERIEN FÜR DAS ANGEBOT AN WAHLMÖGLICHKEITEN FÜR DIE SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER

### 1. Qualitätskriterien für die Wahlmöglichkeiten innerhalb der Pflichtquote der Schule:

- Das Gesamtkonzept der Wahlmöglichkeiten innerhalb der Pflichtquote orientiert sich am Bedarf der Schülerinnen und Schüler sowie an der Schwerpunktsetzung und Profilbildung der Schule.
- Im Sinne der Nachhaltigkeit erfolgt die Planung der Angebote anhand eines längerfristigen Konzepts.
- Das Lehrerkollegium plant qualitätsvolle Angebote mit Bildungsrelevanz und angemessenem zeitlichen Umfang, die zum Erreichen der in den Rahmenrichtlinien vorgesehenen Kompetenzen beitragen.
- Die Schulen gewährleisten - unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Ressourcen - ein ausgewogenes Angebot zu den in den Rahmenrichtlinien vorgegebenen vier Bereichen.
- Die Schule ermöglicht durch ein vielfältiges Angebot den Schülerinnen und Schülern eine effektive Wahlmöglichkeit.
- Eine gezielte Begabungs- und Begabtenförderung, das Aufholen von Lernrückständen und eine Vertiefung der Interessen der Schülerinnen und Schüler wird durch die Bildung von Lerngruppen - auch klassenübergreifenden - ermöglicht.
- Die Angebote unterstützen in besonderer Weise die Festigung lernmethodischer Kompetenzen und fördern das selbsttätige Lernen der Schülerinnen und Schüler.
- Das Lehrerkollegium erstellt Kriterien für die Zuweisung der Schülerinnen und Schüler zu den Wahlangeboten.

- I docenti sostengono le alunne e gli alunni nella scelta delle attività attraverso la consulenza nell'apprendimento.
- I contenuti e le metodologie delle attività determinano la grandezza dei gruppi.
- Le attività opzionali vengono svolte dal personale docente.
- L'istituzione scolastica elabora criteri per la collaborazione con le scuole di musica.
- La partecipazione alle attività è gratuita, eccetto le spese per il trasporto, per ingressi e per materiale di facile consumo.

## **2. Criteri di qualità per le attività della quota facoltativa opzionale:**

- Il concetto complessivo delle attività nella quota facoltativa opzionale si orienta agli interessi, alle inclinazioni ed ai bisogni delle alunne e degli alunni, tenendo conto delle esigenze particolari delle famiglie e del contesto, nonché delle risorse disponibili dei docenti.
- Ai fini della effettività la pianificazione delle offerte avviene sulla base di elaborazioni concettuali a lungo termine.
- Il collegio dei docenti offre attività di qualità con rilevanza formativa ed una dimensione temporale adeguata.
- Attraverso un'offerta molteplice la scuola rende possibile una scelta effettiva da parte delle alunne e degli alunni.
- Il collegio dei docenti elabora criteri per l'assegnazione delle alunne e degli alunni alle attività opzionali.
- I contenuti e le metodologie delle attività determinano la grandezza dei gruppi.
- L'istituzione scolastica elabora nel piano dell'offerta formativa,

- Die Lehrpersonen unterstützen die Schülerinnen und Schüler bei der Auswahl der Angebote durch eine individuelle Lernberatung.
- Die Gruppengröße orientiert sich an den Inhalten und Methoden der Angebote.
- Die Angebote werden von den Lehrpersonen durchgeführt.
- Die Schule erstellt im Schulprogramm Kriterien für die Zusammenarbeit mit den Musikschulen.
- Die Teilnahme an den Angeboten ist unentgeltlich, abgesehen von Fahrtspesen, Eintrittten und Verbrauchsmaterial.

## **2. Qualitätskriterien für die Angebote im Wahlbereich:**

- Das Gesamtkonzept der Angebote im Wahlbereich orientiert sich an den Interessen, Neigungen und Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler unter Berücksichtigung der besonderen Erfordernisse der Familien und des Umfeldes sowie der personellen Ressourcen der Lehrpersonen.
- Im Sinne der Nachhaltigkeit erfolgt die Planung der Angebote anhand eines längerfristigen Konzepts.
- Das Lehrerkollegium plant qualitätsvolle Angebote mit Bildungsrelevanz und angemessenem zeitlichen Umfang.
- Die Schule ermöglicht durch ein vielfältiges Angebot den Schülerinnen und Schülern eine effektive Wahlmöglichkeit.
- Das Lehrerkollegium erstellt Kriterien für die Zuweisung der Schülerinnen und Schüler zu den Wahlangeboten.
- Die Gruppengröße orientiert sich an den Inhalten und Methoden der Angebote.
- Die Schule erstellt im Schulprogramm Kriterien für die

criteri per il riconoscimento di attività di istituzioni extrascolastiche e per la collaborazione con partner extrascolastici.

- Le attività opzionali di norma vengono svolte dal personale docente.
- Persone esterne possiedono qualificazioni sia in ambito disciplinare che in ambito pedagogico-didattico.
- La partecipazione alle attività è gratuita, eccetto le spese per il trasporto, per ingressi e per materiale di facile consumo.

Anerkennung von Angeboten außerschulischer Einrichtungen und für die Zusammenarbeit mit außerschulischen Partnern.

- Die Angebote werden grundsätzlich von den Lehrpersonen durchgeführt.
- Experten verfügen sowohl über eine fachliche als auch über eine pädagogisch-didaktische Qualifikation.
- Die Teilnahme an den Angeboten ist unentgeltlich, abgesehen von Fahrtspesen, Eintritt und Verbrauchsmaterial.

## PARTE B: Linee guida per le discipline e le aree interdisciplinari

### SCUOLA E SOCIETÀ

#### **Mutamento e cambiamento caratterizzano la nostra società**

Il nostro tempo è caratterizzato da sviluppi rapidi e cambiamenti profondi in tutti gli ambiti. Segni caratteristici sono tra l'altro la crescente pluralizzazione delle forme di vita con una comprensione dei valori che sta mutando continuamente, l'orientamento sempre crescente al consumismo, gli sviluppi incisivi negli ambiti della tecnologia dell'informazione e della comunicazione, la globalizzazione, ma anche i limiti ecologici e sociali della crescita economica che si stanno profilando.

#### **Scuola e programmazione del sistema formativo di fronte alle nuove sfide**

I suddetti processi di cambiamento portano nella società a nuove forme di organizzazione della vita, a sfide nella convivenza, a situazioni familiari diverse come pure alla formazione di nuovi profili professionali e campi d'attività. Di queste nuove condizioni di vita devono tener conto la politica educativa e la scuola e offrire corrispondenti quadri di riferimento per un apprendimento di successo e persistente. La scuola di conseguenza sposta il punto focale dall'insegnamento all'apprendimento e dalla competenza di riproduzione alla competenza d'azione. Per le alunne e per gli alunni sono importanti quelle capacità e atteggiamenti fisici, emozionali e cognitivi che li abilitano a reagire in modo appropriato a nuove situazioni. Competenze chiave per il processo di apprendimento

## TEIL B: Fachliche und fächerübergreifende Richtlinien

### SCHULE UND GESELLSCHAFT

#### **Wandel und Veränderung kennzeichnen unsere Gesellschaft**

Unsere Zeit ist geprägt durch rasche Entwicklungen und tiefgreifende Veränderungen in allen Bereichen. Kennzeichnende Merkmale sind unter anderem die zunehmende Pluralisierung der Lebensformen mit einem sich laufend wandelnden Werteverständnis, die immer stärker werdende Konsumorientierung, die einschneidenden Entwicklungen in den Bereichen der Informations- und Kommunikationstechnologien, die Globalisierung, aber auch die sich abzeichnenden ökologischen und sozialen Grenzen des Wirtschaftswachstums.

#### **Schule und Bildungsplanung stellen sich den neuen Herausforderungen**

Die oben genannten Veränderungsprozesse führen in der Gesellschaft zu neuen Formen der Lebensgestaltung, zu Herausforderungen im Zusammenleben, zu unterschiedlichen Familiensituationen sowie zum Entstehen neuer Berufsbilder und Arbeitsfelder. Diesen veränderten Lebensbedingungen müssen Bildungspolitik und Schule Rechnung tragen und entsprechende Rahmenbedingungen für erfolgreiches und nachhaltiges Lernen bieten. Die Schule verlagert demzufolge den Fokus vom Unterrichten zum Lernen und von der Reproduktions- zur Handlungskompetenz. Für die Schülerinnen und Schüler sind jene physischen, emotionalen und kognitiven Fähigkeiten und Haltungen wichtig, die sie dazu befähigen, auf neue Situationen angemessen zu reagieren. Schlüsselkompetenzen für lebenslanges Lernen und für eine

permanente e per la gestione di una vita di successo sono in base alle raccomandazioni del Parlamento e del Consiglio d'Europa competenze personali e sociali, competenze linguistiche, matematiche, scientifico-tecnologiche e digitali.

### **Nuove conoscenze scientifiche cambiano il concetto dell'apprendimento**

I risultati della ricerca sull'apprendimento e della neurobiologia hanno ampliato la nostra comprensione dell'apprendimento e dei processi di apprendimento. L'apprendimento è un processo individuale, attivo e olistico che si basa sulle conoscenze, che sta in relazione con esperienze e che ha come conseguenza un cambiamento persistente nel comportamento e atteggiamento. Chi studia acquisisce sulla base delle esperienze e percezioni proprie, in situazioni concrete, nel dialogo con altri e in un clima di fiducia e di apprezzamento nuove cognizioni e perciò amplia la propria competenza d'azione. Non vi è più in primo piano l'accumulazione e memorizzazione di conoscenze interrogabili, ma la capacità di selezionare in modo finalizzato informazioni e trasformarle in un agire significativo e rilevante per la pratica e di essere in grado di affrontare incertezza e cambiamento.

erfolgreiche Lebensgestaltung sind in Anlehnung an die Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates personale und soziale Kompetenzen sowie sprachliche, mathematische, naturwissenschaftlich-technische und digitale Kompetenzen.

### **Neue wissenschaftliche Erkenntnisse verändern den Lernbegriff**

Die Ergebnisse der Lernforschung und Neurobiologie haben unser Verständnis von Lernen und von Lernprozessen erweitert. Lernen ist ein individueller, aktiver und ganzheitlicher Prozess, der auf Vorwissen aufbaut, mit Erfahrungen zusammenhängt und eine nachhaltige Veränderung im Verhalten und in den Einstellungen zur Folge hat. Die Lernenden erwerben auf der Grundlage der eigenen Erfahrungen und Wahrnehmungen, an konkreten Situationen, im Dialog mit anderen und in einem Klima des Vertrauens und der Wertschätzung neues Wissen und erweitern dadurch ihre Handlungskompetenz. Dabei steht nicht mehr das Anhäufen und Speichern von abfragbaren Kenntnissen im Vordergrund, sondern die Fähigkeit, Informationen gezielt auszuwählen und in bedeutungsvolles, praxisrelevantes Handeln umzuwandeln und mit Unsicherheit und Veränderung umgehen zu können.



## **OBIETTIVI FORMATIVI GENERALI E ORIENTAMENTO PEDAGOGICO DEL PRIMO CICLO**

Il primo ciclo comprende la scuola primaria e la scuola secondaria di primo grado e contribuisce per mezzo di specifiche misure pedagogiche, didattiche e organizzative alla realizzazione della continuità del processo formativo dalla scuola materna fino al secondo ciclo. Prosegue l'itinerario formativo intrapreso dalla famiglia e dalla scuola d'infanzia, promuove lo sviluppo della personalità delle alunne e degli alunni e pone l'accento su punti di forza e differenze individuali. Ritiene la varietà un valore.

### **Vivere e apprendere in una società multiculturale**

Il primo ciclo garantisce a tutti i bambini e adolescenti quelle condizioni culturali, interpersonali, didattiche e organizzative che permettono un pieno sviluppo della propria persona indipendentemente da sesso, provenienza culturale, lingua, religione, concezioni politiche, condizioni personali e sociali. La scuola costruisce per mezzo di un insegnamento che si basa sul concetto fondamentale dell'inclusione l'atteggiamento di comprensione delle differenze delle persone e culture come arricchimento e l'incontro con la diversità con rispetto e apertura. Le scuole si impegnano attivamente al costruire un dialogo continuo con le famiglie per lo scambio reciproco e per una collaborazione costruttiva.

### **Promuovere l'acquisizione di competenze**

Il primo ciclo rende possibile agli apprendenti di valutare le proprie capacità e inclinazioni, di sperimentare il significato dell'impegno

## **ALLGEMEINE BILDUNGSZIELE UND PÄDAGOGISCHE AUSRICHTUNG DER UNTERSTUFE**

Die Unterstufe umfasst die Grundschule und die Mittelschule und trägt durch spezifische pädagogische, didaktische und organisatorische Maßnahmen zur Verwirklichung der Kontinuität des Bildungsprozesses vom Kindergarten bis zur Oberstufe bei. Sie führt den von der Familie und dem Kindergarten eingeschlagenen Bildungsweg fort, fördert die Entfaltung der Persönlichkeit der Schülerinnen und Schüler und geht dabei auf individuelle Stärken und Unterschiede ein. Sie schätzt Vielfalt als Wert.

### **In einer multikulturellen Gemeinschaft leben und lernen**

Die Unterstufe garantiert allen Kindern und Jugendlichen jene kulturellen, zwischenmenschlichen, didaktischen und organisatorischen Bedingungen, die eine volle Entfaltung der eigenen Person, unabhängig von Geschlecht, kultureller Herkunft, Sprache, Religion, politischen Anschauungen sowie persönlichen und sozialen Verhältnissen ermöglichen. Die Schule baut durch einen auf dem Grundgedanken der Inklusion beruhenden Unterricht die Haltung auf, Unterschiede der Personen und Kulturen als Bereicherung zu verstehen und dem Anderssein mit Respekt und Offenheit zu begegnen. Die Schulen bemühen sich aktiv um einen kontinuierlichen Dialog mit den Familien zum gegenseitigen Austausch und zu einer konstruktiven Zusammenarbeit.

### **Den Erwerb von Kompetenzen fördern**

Die Unterstufe ermöglicht es Lernenden, die eigenen Fähigkeiten und Neigungen einzuschätzen, die Bedeutung des persönlichen Einsatzes

personale e il contributo del gruppo, di trovare la propria identità e il proprio ruolo nella realtà sociale e culturale e di ampliare la competenza di decisione e di orientamento. In ciò sono di fondamentale importanza lo sviluppo della creatività, flessibilità, il pensiero coerente, la capacità di gestire informazione e sapere, la competenza di progettazione, la competenza di comunicazione e cooperazione e la competenza di risolvere problemi. Questo processo formativo permanente e complessivo richiede autoriflessione, una documentazione del processo di apprendimento e una consulenza continua.

La scuola primaria promuove per mezzo di un approccio olistico e un insegnamento interdisciplinare l'acquisizione delle tecniche culturali e il perfezionamento delle diverse forme espressive. Essa crea le condizioni generali per il confronto con diversi ambiti disciplinari per ampliare le competenze fondamentali e per aprirsi al mondo.

La scuola secondaria di primo grado persegue per mezzo di un insegnamento disciplinare e interdisciplinare l'ampliamento e approfondimento delle conoscenze, abilità, capacità e atteggiamenti il confronto autonomo con se stessi, con gli altri e con il mondo. Favorisce l'assunzione di responsabilità e la partecipazione attiva alla vita sociale. Con ciò si rafforza la competenza delle alunne e degli alunni a orientarsi responsabilmente nella gestione del proprio piano di vita. Essa organizza in sintonia con le scuole secondarie di secondo grado come pure con gli uffici competenti della provincia e in collaborazione con associazioni economiche misure per l'orientamento al successivo percorso formativo.

und des Beitrags der Gruppe zu erfahren, die eigene Identität und Rolle in der sozialen und kulturellen Realität zu finden, die Entscheidungs-, Orientierungs- und Selbstkompetenz zu erweitern. Dabei sind die Entwicklung von Kreativität, Flexibilität, vernetztem Denken, der Umgang mit Information und Wissen sowie Planungs-, Kommunikations-, Kooperations- und Problemlösekompetenz von grundlegender Bedeutung. Dieser dauerhafte und ganzheitliche Bildungsprozess erfordert Selbstreflexion, eine Dokumentation der Lernentwicklung und eine kontinuierliche Beratung.

Die Grundschule fördert durch einen ganzheitlichen Ansatz und fächerübergreifenden Unterricht den Erwerb der Kulturtechniken und die Weiterentwicklung der unterschiedlichen Ausdrucksformen. Sie schafft die Rahmenbedingungen für die Auseinandersetzung mit verschiedenen Lernbereichen zur Erweiterung der grundlegenden Kompetenzen und zur Erschließung der Welt.

Die Mittelschule verfolgt durch einen fachspezifischen und fächerübergreifenden Unterricht die Erweiterung und Vertiefung der Kenntnisse, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Haltungen, die selbständige und kritische Auseinandersetzung mit sich selbst, den Mitmenschen und der Welt. Sie fördert die Übernahme von Verantwortung und die aktive Teilnahme am Leben der Gesellschaft. Damit wird die Kompetenz der Schülerinnen und Schüler gestärkt, die eigene Lebensplanung verantwortlich zu gestalten. Sie organisiert, in Abstimmung mit den weiterführenden Schulen sowie den zuständigen Ämtern des Landes und in Zusammenarbeit mit Wirtschaftsverbänden Maßnahmen zur Orientierung in Bezug auf den weiterführenden Bildungsweg.

## **Costruire competenze tramite abilità, capacità e conoscenze**

Secondo la raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 settembre 2006 la capacità accertata di sfruttare conoscenze, abilità nonché capacità personali, sociali e/o metodologiche in situazioni di lavoro o di studio e per lo sviluppo professionale e/o personale viene definita competenza.

Le competenze si costruiscono sullo sfondo dell'interazione continua tra individuo, ambiente e società. Esse rendono possibile l'agire complesso che include la totalità della persona. In ciò vengono collegati tra loro abilità, capacità, conoscenze, sentimenti propri, valori, esperienze, atteggiamenti, motivazioni e obiettivi e perseguiti l'assunzione di responsabilità e autonomia.

L'obiettivo formativo della scuola può ritenersi raggiunto, quando abilità e capacità (il saper fare) e le conoscenze disciplinari e interdisciplinari (il sapere) si sono trasformate in competenze personali (l'essere) delle alunne e degli alunni.

## **Über Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse Kompetenzen aufbauen**

Laut Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates vom 7. September 2006 wird Kompetenz definiert als nachgewiesene Fähigkeit, Kenntnisse, Fertigkeiten sowie persönliche, soziale und/oder methodische Fähigkeiten in Arbeits- oder Lernsituationen und für die berufliche und/oder persönliche Entwicklung zu nutzen.

Kompetenzen entstehen vor dem Hintergrund der kontinuierlichen Interaktion zwischen Individuum, Umwelt und Gesellschaft. Sie ermöglichen komplexes Handeln, welches die Ganzheit der Person umfasst. Dabei werden Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnisse, eigene Gefühle, Werthaltungen, Erfahrungen, Einstellungen, Motivation und Ziele miteinander vernetzt und die Übernahme von Verantwortung und Selbstständigkeit angestrebt.

Das Bildungsziel der Schule gilt dann als erreicht, wenn sich Fertigkeiten und Fähigkeiten (das Können) und die disziplinären und interdisziplinären Kenntnisse (das Wissen) zu persönlichen Kompetenzen (das Sein) der Schülerinnen und Schüler entwickelt haben.

## DALLE INDICAZIONI PROVINCIALI TRAMITE LA PROGETTAZIONE CURRICOLARE ALL'INDIVIDUALIZZAZIONE E PERSONALIZZAZIONE DELL'APPRENDIMENTO

### Individualizzazione e personalizzazione dell'apprendimento

Al centro di tutte le attività di formazione stanno le bambine, i bambini e le/gli adolescenti nella loro singolarità e nelle loro relazioni con altri e con il mondo circostante. Vi hanno un ruolo importante l'individualizzazione e personalizzazione dei processi di apprendimento.

L'individualizzazione tramite la varietà dei metodi ed ambienti di apprendimento stimolanti tiene conto di diversi percorsi di apprendimento, di diversi ritmi di apprendimento, di diverse strategie e tecniche di apprendimento delle alunne e degli alunni e ha quale obiettivo il raggiungimento delle competenze prestabilite dalle indicazioni provinciali.

La personalizzazione partendo dalle capacità, dalle inclinazioni, dagli interessi e dalle conoscenze di ogni singola alunna e di ogni singolo alunno persegue l'acquisizione di competenze personalizzate tramite una differenziazione dei contenuti. Le alunne e gli alunni vengono accettati nella loro unicità e vengono sostenuti in modo ottimale nell'acquisizione delle competenze previste. Ciò non avviene tramite la separazione ma tramite la possibilità di scelte personali e la differenziazione nel ambito dell'attività didattica comune.

L'interazione tra individualizzazione e personalizzazione rende possibile il successo formativo della singola alunna, del singolo alunno e offre opportunità di formazione eque per tutti. Per la loro concreta

## VON DEN RAHMENRICHTLINIEN DES LANDES ÜBER DIE CURRICULARE PLANUNG ZUR INDIVIDUALISIERUNG UND PERSONALISIERUNG DES LERNENS

### Individualisierung und Personalisierung des Lernens

Im Mittelpunkt aller Bildungstätigkeiten stehen die Kinder und Jugendlichen in ihrer Einzigartigkeit und ihrer Beziehung zu anderen und zur Mitwelt. Dabei spielen die Individualisierung und Personalisierung der Lernprozesse eine bedeutsame Rolle.

Die Individualisierung berücksichtigt durch Methodenvielfalt und anregende Lernumgebungen unterschiedliche Lernwege, unterschiedliche Lernrhythmen, unterschiedliche Lernstrategien und Lerntechniken der Schülerinnen und Schüler und hat das Erreichen der vorgegebenen Kompetenzen laut Rahmenrichtlinien des Landes zum Ziel.

Die Personalisierung verfolgt ausgehend von den Fähigkeiten, Neigungen, Interessen und Kenntnissen der einzelnen Schülerin und des einzelnen Schülers durch inhaltliche Differenzierung den Erwerb personenbezogener Kompetenzen. Die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Einmaligkeit angenommen und im Hinblick auf den Erwerb der vorgesehenen Kompetenzen bestmöglich gefördert. Dies geschieht nicht durch Separierung, sondern durch persönliche Wahlmöglichkeiten und differenzierte Förderung im gemeinsamen Unterricht.

Das Zusammenspiel von Individualisierung und Personalisierung ermöglicht den Bildungserfolg der einzelnen Schülerin, des einzelnen Schülers und bietet gerechte Bildungschancen für alle. Zu ihrer

realizzazione sono necessari misure e strumenti appropriati.

### **Consulenza per l'apprendimento**

La consulenza per l'apprendimento è di fondamentale importanza sia per le alunne e gli alunni sia per i docenti. Esso conduce a una riflessione comune sul livello di prestazione e di sviluppo e permette al tempo stesso un accordo sugli ulteriori passi nell'apprendimento. Nel dialogo tra insegnante e apprendente e in stretta collaborazione con i genitori o di chi ne fa le veci tutti i partecipanti acquisiscano una visione approfondita delle capacità e delle possibilità di sviluppo degli adolescenti.

### **Documentazione e riflessione dello sviluppo dell'apprendimento**

Una documentazione e riflessione continua dello sviluppo dell'apprendimento aiutano l'alunna e l'alunno a riconoscere i propri progressi di apprendimento, ad assumere responsabilità personale per il proprio apprendimento, a rendere visibili competenze raggiunte e percorsi di apprendimento e sviluppo significativi. L'autostima e l'autovalutazione delle alunne e degli alunni vengono completate dalla verifica e la valutazione esterna.

In ogni scuola autonoma il collegio dei docenti stabilisce criteri e misure per la concreta realizzazione della consulenza e della documentazione dello sviluppo dell'apprendimento delle alunne e degli alunni.

### **Possibilità di scelta**

La scuola autonoma nel senso dell'apprendimento autonomo e

konkreten Verwirklichung bedarf es geeigneter Maßnahmen und Instrumente.

### **Lernberatung**

Die Lernberatung ist sowohl für die Schülerinnen und Schüler als auch für die Lehrpersonen von grundlegender Bedeutung. Sie führt zu einer gemeinsamen Reflexion über den Leistungs- und Entwicklungsstand und ermöglicht gleichzeitig eine Absprache über die weiteren Lernschritte. Im Dialog zwischen Lehrendem und Lernendem und in enger Zusammenarbeit mit den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten gewinnen alle Beteiligten einen vertieften Einblick in die Fähigkeiten und Entwicklungsmöglichkeiten der Heranwachsenden.

### **Dokumentation und Reflexion der Lernentwicklung**

Eine kontinuierliche Dokumentation und Reflexion der Lernentwicklung verhilft der Schülerin und dem Schüler, eigene Lernfortschritte zu erkennen, Selbstverantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen, erreichte Kompetenzen und bedeutungsvolle Lern- und Entwicklungsschritte sichtbar zu machen. Selbsteinschätzung und Selbstbeurteilung der Schülerinnen und Schüler werden ergänzt durch die Fremdeinschätzung und Fremdbeurteilung.

An jeder autonomen Schule legt das Lehrerkollegium Kriterien und Maßnahmen für die konkrete Umsetzung der Lernberatung und Dokumentation der Lernentwicklung der Schülerinnen und Schüler fest.

### **Wahlmöglichkeiten**

Die autonome Schule bietet im Sinne des selbst gesteuerten und

autoresponsabile offre un'offerta formativa differenziata e flessibile che prevede possibilità di scelta per le alunne e per gli alunni. Queste garantiscono il diritto individuale di formazione e di eque opportunità d'istruzione.

### **La progettazione curricolare della scuola**

Le indicazioni provinciali costituiscono il quadro di riferimento vincolante per la realizzazione del curricolo della scuola dal punto nelle singole discipline e nelle aree interdisciplinari. Ogni scuola progetta sulla base dei traguardi di sviluppo delle competenze prestabilite e delle abilità, capacità, atteggiamenti e conoscenze indicate, le sue attività e offerte didattiche e provvede alla loro connessione interdisciplinare. Completano il curricolo di base ulteriori offerte che delineano così il profilo formativo della scuola. In ciò le scuole tengono conto delle esigenze di sviluppo delle alunne e degli alunni, delle aspettative delle famiglie e della società e delle risorse proprie e di quelle disponibili nell'ambiente. Il curricolo della scuola costituisce il nucleo del piano dell'offerta formativa, per il quale l'intera comunità scolastica si assume la responsabilità. Ogni scuola valuta a intervalli regolari l'efficacia e la sostenibilità della sua offerta formativa.

### **Principi didattici sottesi all'insegnamento e all'apprendimento**

Gli obiettivi formativi della scuola si possono raggiungere se si applicano specifici principi didattici e si attuano specifici procedimenti.

L'attività didattica si connette alle biografie di apprendimento e alle

selbst verantworteten Lernens, ein differenziertes und flexibles Bildungsangebot an, welches für die Schülerinnen und Schüler Wahlmöglichkeiten vorsieht. Diese garantieren das individuelle Recht auf Bildung und gerechte Bildungschancen.

### **Die curriculare Planung der Schule**

Die Rahmenrichtlinien des Landes bilden den verbindlichen Bezugsrahmen für die Erstellung des Curriculums der Schule im Hinblick auf jedes einzelne Fach und die fächerübergreifenden Lernbereiche. Jede Schule plant auf der Grundlage der vorgegebenen Kompetenzziele, Fertigkeiten, Fähigkeiten, Haltungen und Kenntnisse ihre didaktischen Tätigkeiten und Angebote und sorgt für deren interdisziplinäre Vernetzung. Sie ergänzt das Grundcurriculum durch weitere Angebote und gestaltet damit ihr eigenes Bildungsprofil. Dabei berücksichtigen die Schulen die Entwicklungsbedürfnisse der Schülerinnen und Schüler, die Erwartungen der Familien und der Gesellschaft, die eigenen und die im Umfeld vorhandenen Ressourcen. Das Curriculum der Schule bildet einen zentralen Bestandteil des Schulprogramms, für das die gesamte Schulgemeinschaft die Verantwortung übernimmt. Jede Schule evaluiert in regelmäßigen Abständen die Wirksamkeit und Nachhaltigkeit ihres Bildungsangebotes.

### **Didaktische Prinzipien des Lehrens und Lernens**

Die Bildungsziele der Schule können nur dann erreicht werden, wenn bestimmte didaktische Prinzipien angewandt und Verfahren durchgeführt werden.

Der Unterricht knüpft an die Lernbiographien und die Erfahrungen der

esperienze delle alunne e degli alunni e offre loro, mediante misure di differenziazione, la possibilità di apprendere per vie individuali.

Le competenze non si possono insegnare, esse vengono apprese attraverso l'azione. L'attività didattica serve a mettere le alunne e gli alunni in grado di agire nella vita quotidiana. Ciò si favorisce attraverso un'attività didattica orientata all'azione.

L'apprendimento orientato all'azione, alla scoperta e alla ricerca richiede la predisposizione di situazioni di apprendimento concrete e simulate, di contesti di apprendimento orientati ai problemi e di luoghi di apprendimento molteplici.

Le azioni nell'attività didattica si propongono lo sviluppo di competenze di consapevolezza e di apprendimento. Le alunne e gli alunni sviluppano la capacità di assumersi autonomamente la responsabilità del processo di apprendimento, di crearsi attraverso l'autoriflessione proprie strategie di comunicazione e di apprendimento e di continuare a svilupparle.

Schülerinnen und Schüler an und bietet ihnen durch differenzierende Maßnahmen die Möglichkeit, auf individuellen Wegen zu lernen.

Kompetenzen können nicht gelehrt, sondern nur handelnd erworben werden. Unterricht dient dazu, Schülerinnen und Schüler für das tägliche Leben handlungsfähig werden zu lassen. Dies wird durch einen handlungsorientierten Unterricht begünstigt.

Handelndes, entdeckendes und forschendes Lernen erfordert die Bereitstellung von konkreten und simulierten Lernsituationen, von problemorientierten Lernumgebungen und vielfältigen Lernorten.

Die Unterrichtstätigkeiten haben die Entwicklung von Lernbewusstheit und Lernkompetenz im Blick. Schülerinnen und Schüler entwickeln die Fähigkeit, die Verantwortung für den Lernprozess selbst zu übernehmen, selbstreflexiv eigene Kommunikations- und Lernstrategien auszubilden und weiter zu entwickeln.

## **ARTICOLAZIONE, PRINCIPI E INDICAZIONI**

Le indicazioni provinciali sono articolate nelle seguenti aree:

- 1.** Aree d'apprendimento interdisciplinari
- 2.** Area linguistico – artistico - espressiva
- 3.** Area storica – geografica – sociale - religiosa
- 4.** Area matematico – scientifico – tecnologica

I traguardi di sviluppo delle competenze indicate nelle aree d'apprendimento interdisciplinari e nelle singole discipline delle tre aree così come le abilità, capacità, conoscenze e gli atteggiamenti indicati costituiscono la base vincolante per la progettazione curricolare. Essi definiscono i traguardi di sviluppo delle competenze che tutte le alunne e gli alunni devono raggiungere nella quota obbligatoria di base sul corrispondente livello delle prestazioni.

Le indicazioni sui traguardi di sviluppo delle competenze, abilità, capacità, conoscenze e atteggiamenti non contengono volutamente nessuna indicazione metodologica e nessuna proposta attuativa, nessun esempio per non limitare l'autonomia didattica ed organizzativa di ogni scuola e la libertà dell'insegnamento.

Per organizzare le indicazioni in modo leggibile e per evitare ripetizioni, si è rinunciato a elencare più volte abilità, capacità e conoscenze che potrebbero essere associate a più discipline e/o ad aree interdisciplinari. Di ciò si deve tener conto nella pianificazione didattica. Il presente documento deve essere considerato nella sua globalità.

## **GLIEDERUNG, GRUNDSÄTZE UND HINWEISE**

Die Rahmenrichtlinien des Landes sind in folgende Bereiche gegliedert:

- 1.** Fächerübergreifende Lernbereiche
- 2.** Sprachlich – künstlerisch - expressiver Bereich
- 3.** Geschichtlich – geografisch – sozial – religiöser Bereich
- 4.** Mathematisch – naturwissenschaftlich – technologischer Bereich

Die in den fächerübergreifenden Lernbereichen und in den einzelnen Fächern der drei Bereiche angegebenen Kompetenzziele sowie die angeführten Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnisse und Haltungen sind Grundlage für die curriculare Planung. Sie beschreiben die von allen Schülerinnen und Schülern in der verbindlichen Grundquote auf dem entsprechenden Anforderungsniveau zu erreichenden Kompetenzziele.

Die Angaben zu den Kompetenzzielen, Fertigkeiten, Fähigkeiten, Kenntnissen und Haltungen weisen bewusst keine methodischen Hinweise, keine Umsetzungsvorschläge und keine Beispiele auf, um die didaktische und organisatorische Autonomie der einzelnen Schule und die Lehrfreiheit nicht einzuschränken.

Um die Rahmenrichtlinien lesbar zu gestalten und Wiederholungen zu vermeiden, wurde darauf verzichtet, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse, die mehreren Fächern und/oder fächerübergreifenden Bereichen zugeordnet werden könnten, mehrfach zu nennen. Dies ist bei der Planung zu berücksichtigen. Das vorliegende Dokument muss in seiner Gesamtheit gesehen werden.



## 1. LE AREE DI APPRENDIMENTO INTERDISCIPLINARI

I mutamenti sociali ed economici comportano in misura crescente impegni formativi che chiaramente non possono essere associati ad un ambito disciplinare o ad un sottoambito.

Nelle indicazioni provinciali è perciò previsto un'area interdisciplinare. Questa area è di grande rilevanza in quanto rappresenta la complessità della nostra realtà in modo più realistico di quanto possano farlo le discipline o i sottoambiti. Si orienta ai principi dell'apprendimento globale ed esemplare, consente connessioni e contatti interdisciplinari proficui e acuisce la sensibilità per le sfide del nostro tempo. Stabilisce un collegamento naturale con la vita dei giovani e favorisce il loro interesse a confrontarsi con le importanti problematiche esistenziali e con il pensiero logico.

Per le alunne e per gli alunni sono importanti quelle capacità e quei comportamenti fisici, emozionali e cognitivi che consentono loro di reagire in modo adeguato a nuove situazioni. Competenze chiave quali la creatività, la flessibilità, il pensiero coerente, l'apprendimento, l'iniziativa personale, la pianificazione, la comunicazione e la cooperazione, la gestione dei problemi, il rapporto con l'informazione e il sapere sono le basi per la gestione di una vita di successo. Adeguati atteggiamenti, abilità, capacità, e conoscenze possono essere costruiti e ampliati nell'apprendimento interdisciplinare tramite il collegamento di argomenti e la considerazione dei diversi aspetti e punti di vista disciplinari.

## 1. DIE FÄCHERÜBERGREIFENDEN LERNBEREICHE

Der gesellschaftliche und wirtschaftliche Wandel bringt zunehmend Bildungsaufgaben mit sich, die nicht eindeutig Fach- oder Teilbereichen zugeordnet werden können.

In den Rahmenrichtlinien des Landes ist deshalb ein fächerübergreifender Bereich vorgesehen. Dieser Bereich ist von großer Bedeutung, weil er die Komplexität unserer Wirklichkeit natürlicher abbildet als dies Fächer und Teilbereiche tun können. Er orientiert sich an den Prinzipien des ganzheitlichen und exemplarischen Lernens, ermöglicht fruchtbare interdisziplinäre Überschneidungen und Berührungen und schärft den Blick für die Herausforderungen der heutigen Zeit. Er stellt eine natürliche Verbindung zur Lebenswelt der jungen Menschen her und fördert dadurch das Interesse der Lernenden für wichtige Lebensfragen und das Denken in Zusammenhängen.

Für die Schülerinnen und Schüler sind jene physischen, emotionalen und kognitiven Fähigkeiten und Haltungen wichtig, die sie dazu befähigen, auf neue Situationen angemessen zu reagieren. Schlüsselkompetenzen wie Kreativität, Flexibilität, vernetztes Denken, Lernkompetenz, Eigeninitiative und Planungskompetenz, Kommunikations- und Kooperationskompetenz, Problemlösekompetenz, Umgang mit Information und Wissen sind Grundlagen für eine erfolgreiche Lebensgestaltung. Entsprechende Haltungen, Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse können durch die Vernetzung von Themen und durch die Berücksichtigung der verschiedenen fachlichen Aspekte und Gesichtspunkte beim

Le aree d'apprendimento interdisciplinare comprendono »la convivenza civile« con i cinque sottoambiti - formazione emozionale, formazione politica, promozione alla salute, formazione ambientale, formazione alla mobilità ed educazione stradale - oltre all'ambito delle tecnologie della comunicazione e dell'informazione.

fächerübergreifenden Lernen aufgebaut und erweitert werden.

Die fächerübergreifenden Lernbereiche umfassen »Leben in der Gemeinschaft und Gesellschaft« mit den fünf Teilbereichen - Emotionale Bildung, Politische Bildung, Gesundheitsförderung, Umweltbildung, Mobilitätbildung und Verkehrserziehung - sowie den Bereich der Kommunikations- und Informationstechnologie.

## **CONVIVENZA CIVILE**

Alunne ed alunni acquisiscono conoscenze e competenze che li abilitano a riflettere su domande esistenziali, a cercare risposte personali e a realizzare il proprio progetto di vita. Imparando e lavorando in progetti e in aree interdisciplinari si confrontano con l'uomo quale parte della società e dell'ambiente. In ciò riconoscono dipendenze reciproche, possibilità d'azione e d'influsso. Nel confronto con l'ambiente sociale e con i gruppi sociali le alunne e gli alunni costruiscono un sistema personale di valori. Partendo dalla loro identità culturale fanno conoscenza con altri valori e culture aprendosi a loro. Alunne ed alunni acquisiscono autonomia attraverso l'apprendimento personale, si rafforza l'autostima, si risveglia la loro curiosità e viene costruito un atteggiamento di vita positivo.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## **LEBEN IN DER GEMEINSCHAFT UND GESELLSCHAFT**

Schülerinnen und Schüler eignen sich Wissen und Kompetenzen an, die sie befähigen Sinnfragen des menschlichen Daseins zu stellen, nach eigenen Antworten zu suchen und ihr Leben zu gestalten. Beim Lernen und Arbeiten in Projekten und in fächerübergreifenden Bereichen setzen sie sich mit dem Menschen als Teil der Gesellschaft und der Umwelt auseinander. Dabei erkennen sie gegenseitige Abhängigkeiten, Handlungs- und Einflussmöglichkeiten. In der Auseinandersetzung mit dem sozialen Umfeld und gesellschaftlichen Gruppierungen bauen die Schülerinnen und Schüler ein eigenes Wertesystem auf. Ausgehend von ihrer eigenen kulturellen Identität lernen sie andere Werte und Kulturen kennen und ihnen mit Offenheit zu begegnen. Schülerinnen und Schüler gelangen über die Selbsttätigkeit zur Selbständigkeit, ihr Selbstvertrauen wird gestärkt, ihre Neugier geweckt und eine optimistische Lebenshaltung aufgebaut.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

## FORMAZIONE EMOTIVA

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- riconoscere propri bisogni, punti di forza e preferenze ed esprimerli attraverso forme di comunicazione adeguate
- avvicinarsi con fiducia al nuovo, scegliere tra varie possibilità, prendere decisioni ed esserne convinti
- parlare di conflitti e cercare di negoziarli assieme ad altri
- curare rapporti con bambini, giovani e adulti e discernere modalità di relazione

## EMOTIONALE BILDUNG

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- eigene Bedürfnisse, Stärken und Vorlieben wahrnehmen und sie mit Hilfe geeigneter Kommunikationsformen zum Ausdruck bringen
- sich Neues zutrauen, unter mehreren Möglichkeiten auswählen und zur Entscheidung stehen
- über Konflikte sprechen und mit anderen nach Formen der Bewältigung suchen
- Beziehungen zu Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen aufbauen und Beziehungsmuster unterscheiden

Classi 1 <sup>a</sup> a 5 <sup>a</sup>		1. bis 5. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Osservare, valutare e denominare propri bisogni, punti di forza, preferenze	Capacità, predisposizioni, punti di forza e bisogni personali	Eigene Bedürfnisse, Stärken und Vorlieben beobachten, einschätzen und benennen	Eigene Fähigkeiten, Neigungen, Stärken und Bedürfnisse
Riconoscere, manifestare e gestire i propri sentimenti	Forme appropriate verbali e non verbali	Gefühle wahrnehmen, zeigen und damit umgehen	Situationsgerechte Formen des verbalen und nonverbalen Ausdrucks
Affermarsi, riconoscere i propri limiti e fidarsi del nuovo	Modalità di comunicazione	Sich selbst behaupten, abgrenzen und sich Neues zutrauen	Kommunikationsformen

Curare rapporti con coetanei e adulti	Modelli relazionali	Beziehungen zu Gleichaltrigen und zu Erwachsenen aufbauen	Beziehungsmuster
Riconoscere il proprio ruolo nella classe e nei gruppi e rifletterlo	Differenze di comportamento e di ruolo nei gruppi e tra i diversi generi	Die eigene Rolle in der Klasse und in Gruppen wahrnehmen und reflektieren	Verhaltens- und Rollenunterschiede in Gruppen und zwischen den Geschlechtern
Parlare di conflitti e trovare compromessi	Modalità per il superamento di conflitti	Über Konflikte sprechen und Kompromisse finden	Methoden der Konfliktbewältigung
Riflettere sui ruoli dei diversi generi	Ruoli di genere	Über Geschlechterrollen reflektieren	Geschlechterrollen

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- riconoscere propri bisogni, punti di forza, inclinazioni e capacità ed esprimerli attraverso forme di comunicazione adeguate; riflettere su comportamenti etici
- avvicinarsi con fiducia al nuovo, farsi un'opinione e scegliere tra varie possibilità, motivare la decisione ed esserne convinti
- relazionarsi con altri in modo consapevole, analizzare conflitti applicare forme per il superamento degli stessi

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- eigene Bedürfnisse, Stärken, Neigungen und Fähigkeiten wahrnehmen, sie mit Hilfe geeigneter Kommunikationsformen zum Ausdruck bringen; Werthaltungen reflektieren
- sich Neues zutrauen, sich eine Meinung bilden und unter mehreren Möglichkeiten auswählen, die Entscheidung begründen und dazu stehen
- Beziehungen zu anderen bewusst mitgestalten, Konflikte analysieren und Formen der Bewältigung anwenden

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Osservare, riconoscere e denominare bisogni, sentimenti, punti di forza e predilezioni	Profilo personale dei punti di forza e dei punti di debolezza	Eigene Bedürfnisse, Gefühle, Stärken und Vorlieben beobachten, bewusst wahrnehmen und benennen	Persönliches Stärken- und Schwächenprofil
Servirsi consapevolmente della libertà, prendere decisioni e fissare mete	Vantaggi e rischi di azioni e scelte	Mit Freiheit verantwortungsvoll umgehen, Entscheidungen treffen und Ziele setzen	Chancen und Risiken von Handlungen und Entscheidungen
Rapportarsi attivamente con coetanei e adulti	Strategie della comunicazione e della cooperazione	Soziale Beziehungen zu Gleichaltrigen und zu Erwachsenen aktiv mitgestalten	Strategien der Kommunikation und Kooperation

Orientarsi nella varietà dei valori e delle regole	Ideologie, regole e valori	Sich in der Werte- und Normenvielfalt orientieren	Ideologien, Normen und Werte
Percepire e riflettere sul proprio ruolo in gruppi diversi ed agire consapevolmente	Differenze di comportamento e di ruolo nei gruppi e tra i generi	Die eigene Rolle in verschiedenen Gruppen wahrnehmen, reflektieren und selbstbewusst agieren	Verhaltens- und Rollenunterschiede in Gruppen und zwischen den Geschlechtern
Analizzare conflitti e utilizzare forme costruttive di superamento	Modalità per il superamento di conflitti	Konflikte analysieren und Formen konstruktiver Konfliktbewältigung nutzen	Methoden der Konfliktbewältigung
Gestire fasi critiche dello sviluppo e ricorrere ad aiuto in situazioni difficili	Fattori di difficoltà, possibilità di sgravo e di superamento	Mit entwicklungsbedingten Krisen umgehen und in schwierigen Situationen Hilfe in Anspruch nehmen	Belastungsfaktoren und Möglichkeiten der Entlastung und Bewältigung
Riflettere su esperienze di vita, su atteggiamenti di altre persone e metterli in relazione con le proprie esperienze	Esempi dal mondo della musica, dello sport, della religione, della politica o della letteratura	Lebenserfahrungen und Haltungen anderer Menschen reflektieren und in Bezug zu den eigenen Erfahrungen bringen	Vorbilder aus Musik, Sport, Religion, Politik oder Literatur
Parlare di sentimenti e sessualità ed elaborare comportamenti etici	Ruoli e comportamenti etici di genere	Über Gefühle und Sexualität sprechen und Werthaltungen aufbauen	Geschlechterrollen, Werthaltungen zur Sexualität
Orientarsi in riferimento alla propria carriera professionale	Percorsi professionali e formativi	Sich in Bezug auf die eigene berufliche Laufbahn orientieren	Berufs- und Ausbildungswege

## FORMAZIONE POLITICA

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- rispettare regole, riflettere sul loro senso e scopo, comunicare opinioni in forma appropriata e motivarle adeguatamente
- mostrare comportamento solidale
- descrivere l'importanza di servizi pubblici e di istituzioni pubbliche

## POLITISCHE BILDUNG

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Regeln respektieren, über ihren Sinn und Zweck nachdenken, Meinungen in geeigneter Form mitteilen und angemessen begründen
- solidarisches Verhalten zeigen
- die Bedeutung öffentlicher Einrichtungen und Institutionen aufzeigen

Classi 1 <sup>a</sup> a 5 <sup>a</sup>		1. bis 5. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Indagare e valutare senso e scopo di regole e norme in diversi ambiti nel proprio ambiente	Regole nella scuola, nella famiglia e nel tempo libero	Sinn und Zweck von Regeln und Normen in verschiedenen Bereichen im eigenen Umfeld untersuchen und beurteilen	Regeln in Schule, Familie und Freizeit
Confrontarsi con altre opinioni ed esprimere il proprio punto di vista in forma corretta e motivata	Regole di conversazione	Sich mit anderen Meinungen auseinander setzen und den eigenen Gesichtspunkt in korrekter und begründeter Form äußern	Gesprächsregeln
Rispettare gli altri ed aiutarli	Forme di stima	Die Anderen achten und ihnen helfen	Formen der Wertschätzung



Riconoscersi come membro di una comunità e comportarsi conformemente	Forme di comunità	Sich als Mitglied einer Gemeinschaft wahrnehmen und sich entsprechend verhalten	Gemeinschaftsformen
Assumere compiti e responsabilità nella classe e nella comunità scolastica	Diritti, doveri	In der Klasse und Schulgemeinschaft Aufgaben und Verantwortung übernehmen	Rechte, Pflichten
Partecipare ad attività ed iniziative di solidarietà	Forme di solidarietà	Sich an Aktivitäten und Initiativen der Solidarität beteiligen	Formen der Solidarität
Rivendicare i diritti del bambino e tutelare doveri	Dichiarazione dei diritti del bambino, carta delle alunne e degli alunni	Rechte des Kindes beanspruchen und Pflichten wahrnehmen	Erklärung über die Rechte des Kindes, Schülerinnen und Schülercharta
Servirsi razionalmente delle offerte dei servizi pubblici	Servizi pubblici	Angebote von öffentlichen Einrichtungen sinnvoll nutzen	Öffentliche Einrichtungen
Descrivere organi e compiti dell'amministrazione locale	Il comune	Organe und Aufgaben der lokalen Verwaltung beschreiben	Die Gemeinde
Occuparsi delle caratteristiche più importanti della democrazia e metterle in relazione con il proprio ambiente di vita	Principi fondamentali della democrazia e della costituzione	Sich mit den wichtigsten Merkmalen der Demokratie auseinander setzen und mit dem eigenen Lebensumfeld in Beziehung bringen	Grundsätze der Demokratie und der Verfassung

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- rispettare regole, riflettere sul loro senso e scopo, percepire diritti e doveri quale membro della comunità, comunicare opinioni in forma appropriata e motivarle adeguatamente
- descrivere disuguaglianze ed ingiustizie sociali
- illustrare il significato della democrazia ed agire secondo principi democratici
- descrivere istituzioni politiche e servizi pubblici e servirsi delle loro prestazioni
- descrivere caratteristiche della provincia Autonoma di Bolzano

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Regeln respektieren, über ihren Sinn und Zweck nachdenken, Rechte und Pflichten als Mitglied der Gemeinschaft wahrnehmen, Meinungen in geeigneter Form mitteilen und angemessen begründen
- soziale Ungleichheit und Ungerechtigkeit aufzeigen
- Die Bedeutung der Demokratie beschreiben und nach demokratischen Grundsätzen handeln
- Politische Institutionen und öffentliche Einrichtungen beschreiben und deren Leistungen für den eigenen Gebrauch in Anspruch nehmen
- Besonderheiten der Autonomen Provinz Bozen aufzeigen

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Realizzare attivamente regole ed accordi ed assumere responsabilità quale membro di una comunità	Regole e norme	Als Mitglied einer Gemeinschaft Regeln und Vereinbarungen aktiv mitgestalten und Verantwortung übernehmen	Regeln und Normen

Percepire disuguaglianze ed ingiustizie sociali e mostrare possibili soluzioni	Sfide sociali, forme di solidarietà	Soziale Ungleichheit und Ungerechtigkeit wahrnehmen und Ansätze von Lösungsmöglichkeiten aufzeigen	Gesellschaftliche Herausforderungen, Formen der Solidarität
Paragonare e rispettare culture e valori diversi	Modi di vivere e valori in culture diverse	Verschiedene Kulturen und Wertvorstellungen vergleichen und respektieren	Lebensformen und Wertvorstellungen in verschiedenen Kulturen
Comprendere il valore della diversità come ricchezza	Principi dell'inclusione	Vielfalt und Anderssein als Reichtum begreifen	Grundsätze der Inklusion
Confrontarsi in modo critico nei confronti dei media	Vantaggi e svantaggi dei mass-media	Sich mit der Berichterstattung in den Medien kritisch auseinandersetzen	Vor- und Nachteile von Massenmedien
Seguire con attenzione gli avvenimenti attuali e valutarli criticamente	Eventi politici provinciali, nazionali e mondiali	Das aktuelle Geschehen aufmerksam verfolgen und kritisch beurteilen	Landes- und weltpolitische Ereignisse
Descrivere sistemi politici	Forme di governo	Politische Systeme beschreiben	Regierungsformen
Confrontarsi con le caratteristiche della democrazia ed agire in modo democratico	Principi della democrazia	Sich mit den Merkmalen der Demokratie auseinandersetzen und demokratisches Handeln einüben	Grundsätze der Demokratie
Analizzare l'ordinamento della Repubblica e la funzione delle diverse istituzioni	La Repubblica Italiana e il suo ordinamento, la costituzione e i suoi principi	Aufbau der Republik und die Funktion der verschiedenen Institutionen analysieren	Die italienische Republik und ihr Aufbau, die Verfassung und ihre Grundsätze

Riferire dello statuto di autonomia della Provincia Autonoma di Bolzano	Principi dello statuto di autonomia Le peculiarità culturali dei tre gruppi linguistici	Vom Autonomiestatut der Autonomen Provinz Bozen berichten	Grundzüge des Autonomiestatuts Die kulturellen Besonderheiten der drei Sprachgruppen
Individuare e servirsi delle offerte dei servizi pubblici	Enti autonomi e servizi pubblici	Angebote von öffentlichen Einrichtungen erkunden und nutzen	Autonome Körperschaften und öffentliche Einrichtungen
Capire i progressi dell'unione europea e descrivere gli organi dell'Unione Europea	Compiti e principi della UE	Die Schritte der europäischen Einigung nachvollziehen und die Organe der Europäischen Union beschreiben	Aufgaben und Grundsätze der EU
Esporre le cause e le conseguenze di migrazione e globalizzazione	Globalizzazione, migrazione	Ursachen und Folgen von Migration und Globalisierung darlegen	Globalisierung, Migration
Denominare compiti e significato delle diverse organizzazioni internazionali	Dichiarazione internazionale dei diritti dell'uomo, organizzazioni internazionali	Aufgaben und Bedeutung verschiedener internationaler Organisationen benennen	Internationale Erklärung der Menschenrechte, internationale Organisationen

**PROMOZIONE ALLA SALUTE**

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- valutare fattori di protezione e di rischio per la propria salute e comportarsi in modo preventivo
- impegnarsi attivamente per il proprio benessere e curare il proprio corpo
- descrivere la relazione tra nutrizione equilibrata, salute, crescita ed attività fisica e curare consapevolmente le proprie abitudini alimentari

**GESUNDHEITSFÖRDERUNG**

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Schutz- und Risikofaktoren für die eigene Gesundheit einschätzen und sich vorbeugend verhalten
- sich für das eigene Wohlbefinden aktiv einsetzen und den eigenen Körper pflegen
- den Zusammenhang zwischen ausgewogener Ernährung, Gesundheit, Wachstum und körperlicher Aktivität beschreiben und die eigenen Essgewohnheiten bewusst pflegen

Classi 1 <sup>a</sup> a 5 <sup>a</sup>		1. bis 5. Klasse	
Promozione alla salute		Gesundheitsförderung	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Descrivere fattori di protezione e di rischio per la salute ed evitare gli aggravati	Fattori fisici, psichici, sociali e ambientali	Schutz- und Risikofaktoren für Gesundheit beschreiben und mit Belastungen umgehen	Physische, psychische, soziale Faktoren und Umweltfaktoren
Riflettere e parlare sull'importanza della salute per la propria personalità e per l'organizzazione della vita		Über die Bedeutung von Gesundheit für die eigene Persönlichkeit und die Lebensgestaltung nachdenken und sprechen	

Parlare della propria identità e del ruolo di genere	Sesso e ruoli di genere	Über die eigene Identität und Geschlechterrolle sprechen	Geschlecht und Geschlechterrollen
Descrivere il proprio comportamento e valutarlo dal punto di vista della salute	Influenze di comportamenti, consumi, condizionamenti dei gruppi e dei media	Eigene Verhaltensweisen beschreiben und ihren gesundheitsfördernden Wert beurteilen	Auswirkungen von Verhaltensweisen, Konsum, Gruppendruck, Medien
Osservare e riconoscere il proprio corpo e le sue reazioni	Modalità di riconoscimento	Den eigenen Körper und Körperreaktionen beobachten und wahrnehmen	Methoden der Wahrnehmung
Descrivere stati fisici e identificare possibili cause	Stati fisici e psichici	Körperliche Zustände beschreiben und mögliche Ursachen besprechen	Psychische und physische Zustände
Adottare provvedimenti curativi ed igienici	Cura e igiene del corpo	Maßnahmen der Körperpflege und der Hygiene anwenden	Körperpflege und Hygiene
Impegnarsi per una salubre organizzazione della propria vita	Condizioni ambientali salutari e dannose	Sich für die gesundheitsfördernde Gestaltung der eigenen Lebenswelt einsetzen	Gesundheitsfördernde und schädigende Umweltbedingungen
Valutare pericoli e mettere in atto modalità di prevenzione in diverse circostanze	Situazioni di pericolo, prevenzione	Gefahren einschätzen und vorbeugendes Verhalten in verschiedenen Lebenslagen praktizieren	Gefahrensituationen, Vorbeugemaßnahmen
Comportarsi in modo responsabile in situazioni di pericolo e di emergenza	Comportamento in situazioni di pericolo e di emergenza e semplici modalità di intervento	Sich in Risiko- und Notsituationen verantwortungsbewusst verhalten	Verhalten in Risiko- und Notsituationen und einfache Methoden der Hilfeleistung

<b>Sana alimentazione</b>		<b>Gesunde Ernährung</b>	
<b>Capacità ed atteggiamenti</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fähigkeiten und Haltungen</b>	<b>Kenntnisse</b>
Descrivere il rapporto tra nutrizione equilibrata, salute, crescita ed attività fisica	Effetti dell' alimentazione sulla salute	Zusammenhang zwischen ausgewogener Ernährung, Gesundheit, Wachstum und körperlicher Aktivität beschreiben	Wechselwirkung Ernährung und Gesundheit
Discernere tipi di alimenti ed associarli alla piramide alimentare	Il fabbisogno del corpo di sostanze energetiche e nutritive	Arten der Nahrungsmittel unterscheiden und der Lebensmittelpyramide zuordnen	Der Bedarf des Körpers an Energie und Nährstoffen
Illustrare la differenza tra alimenti trattati e alimenti naturali	Effetti degli alimenti sulla salute	Die Bedeutung industriell verarbeiteter und naturbelassener Nahrungsmittel aufzeigen	Lebensmittel und ihre Qualität in Bezug auf Gesundheit
Illustrare diversi comportamenti alimentari ed i loro effetti	Comportamenti alimentari e nutrizione equilibrata	Verschiedene Ernährungsverhalten und ihre Auswirkungen aufzeigen	Ausgewogene Ernährungsverhalten
Illustrare metodi di conservazione, modi di preparazione dei cibi e i conseguenti effetti nutritivi	Modi di conservazione e di preparazione degli alimenti	Konservierungsmethoden, Arten der Zubereitung von Speisen und die Auswirkungen auf den Nährwert beschreiben	Arten der Konservierung und Zubereitung von Lebensmitteln

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- descrivere i vari fattori d'influenza sul proprio benessere e sulla salute e utilizzarli per l'equilibrio e lo sviluppo personale
- confrontarsi con la propria identità di genere e saper gestire i cambiamenti legati allo sviluppo
- riflettere sul proprio comportamento salutare e alimentare e riconoscere le possibilità di un'ulteriore evoluzione

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- die vielfältigen Einflussfaktoren auf das eigene Wohlbefinden und die Gesundheit beschreiben und für die persönliche Balance und Entwicklung nutzen
- sich mit der eigenen Geschlechtsidentität auseinandersetzen und mit entwicklungsbedingten Veränderungen umgehen
- das eigene Gesundheits- und Ernährungsverhalten reflektieren und die Möglichkeiten einer persönlichen Weiterentwicklung wahrnehmen

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Promozione alla salute		Gesundheitsförderung	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Riflettere e parlare dell'importanza della salute sulla propria personalità e attivare comportamenti coerenti	Fattori che incidono sulla salute e loro effetti	Über die Bedeutung von Gesundheit für die eigene Persönlichkeit nachdenken und sprechen und das eigene Verhalten danach ausrichten	Einflussfaktoren auf die Gesundheit und ihre Auswirkungen



Confrontarsi con lo sviluppo della propria personalità e della propria identità di genere e sapersi adattare ai conseguenti mutamenti fisici e psichici	Processi fisici e psichici nella pubertà	Sich mit der eigenen Persönlichkeitsentwicklung und Geschlechtsidentität auseinandersetzen und mit entwicklungsbedingten, psychosexuellen Veränderungen umgehen	Physische und psychische Vorgänge in der Pubertät
Impegnarsi per l'organizzazione salutare della propria vita e del proprio ambiente	Effetti positivi e negativi nella vita e nell'ambiente	Sich für die gesundheitsfördernde Gestaltung der eigenen Lebenswelt und des Umfeldes einsetzen	Positive und negative Umwelteinwirkungen
Riflettere sulla correlazione tra piacere, consumo e assuefazione, sul proprio comportamento e modificarlo eventualmente	Generi voluttuari e sostanze che danno assuefazione, consumismo e tipologie di dipendenza, azioni alternative	Über das Spannungsfeld zwischen Genuss, Konsum und Sucht nachdenken, eigene Verhaltensweisen reflektieren und gegebenenfalls verändern	Genuss- und Suchtmittel, Konsummuster und Formen von Suchtverhalten, alternative Handlungsmöglichkeiten
Riflettere e parlare sulla cura e sul culto del corpo	Cura del corpo, culto del corpo, ideali di bellezza	Über Körperpflege und Körperkult nachdenken und sprechen	Körperpflege, Körperkult, Schönheitsideale
Applicare le conoscenze sul pronto soccorso ed eseguire simulazioni	Elementi fondamentali del pronto soccorso	Kenntnisse der ersten Hilfeleistung praktisch anwenden und Simulationen ausführen	Grundlegende Elemente der ersten Hilfe

<b>Sana alimentazione</b>		<b>Gesunde Ernährung</b>	
<b>Capacità ed atteggiamenti</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fähigkeiten und Haltungen</b>	<b>Kenntnisse</b>
Illustrare il rapporto tra nutrizione salutare ed equilibrata e rendimento fisico ed intellettuale	Rapporto tra nutrizione e salute	Den Zusammenhang zwischen gesunder, ausgewogener Ernährung und körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit verdeutlichen	Wechselwirkung Ernährung Gesundheit
Spiegare il fabbisogno del corpo di sostanze nutritive e di liquidi nelle diverse fasi e situazioni della vita	Sostanze nutritive, fabbisogno di nutrimento e di liquido	Den Nährstoff- und Flüssigkeitsbedarf des Körpers in unterschiedlichen Lebensabschnitten und Lebenssituationen erklären	Nährstoffgehalt, Nährstoffbedarf, Flüssigkeitsbedarf
Tener conto della qualità degli alimenti ed attenersi alle regole fondamentali per una sana alimentazione	Composizione e qualità di alcuni alimenti Criteri di massima per una nutrizione salutare	Qualitätsmerkmale von Nahrungsmitteln berücksichtigen und Grundregeln für gesunde Ernährung befolgen	Zusammensetzung und Qualität einiger Lebensmittel Richtlinien für gesunde Ernährung
Illustrare e descrivere la discrepanza tra necessità dietetiche e tendenze nella nutrizione	Origine di necessità dietetiche	Das Spannungsfeld zwischen diätetischen Notwendigkeiten und Trends in der Ernährung aufzeigen und beschreiben	Ursachen diätetischer Notwendigkeiten
Illustrare cambiamenti e differenze nelle abitudini alimentari	Alimentazione in una realtà globalizzata e socialmente mutevole	Veränderungen und Unterschiede in Ernährungsgewohnheiten aufzeigen	Ernährung in einer globalisierten und sich gesellschaftlich verändernden Welt

Descrivere processi per la produzione di generi alimentari	Processi produttivi	Produktionsprozesse zur Herstellung von Lebensmitteln beschreiben	Produktionsprozesse
--	---------------------	---	---------------------

## FORMAZIONE AMBIENTALE

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- spiegare l'influenza dell'uomo sull'ambiente
- riflettere sulla responsabilità dell'uomo nella gestione della natura e delle sue risorse, parlare di questo e comportarsi in modo coerente

## UMWELTBILDUNG

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- den Einfluss des Menschen auf die Umwelt aufzeigen
- über die Verantwortung des Menschen im Umgang mit der Natur und deren Ressourcen nachdenken, darüber sprechen und sich entsprechend verhalten

Classi 1 <sup>a</sup> a 5 <sup>a</sup>		1. bis 5. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Individuare spazi vitali dell'ambiente circostante e spiegare la loro importanza	Ecosistemi e loro caratteristiche	Lebensräume der näheren Umgebung erkunden und ihre Bedeutung aufzeigen	Ökosysteme und ihre Merkmale
Riflettere e discutere sulla responsabilità dell'uomo riguardo ai cambiamenti dell'ambiente	Forme di sfruttamento ed interventi nella natura	Über die Verantwortung des Menschen für Veränderungen der Umwelt nachdenken und diskutieren	Nutzungsformen und Eingriffe in die Natur
Presentare l'utilizzo delle risorse e i cicli ecologici	L'evitare dei rifiuti, riciclaggio di materiali	Ressourcennutzung und ökologische Kreisläufe aufzeigen	Müllvermeidung, Wiederverwertung von Materialien
Valorizzare l'ambiente e la natura	Regole per la tutela dell'ambiente e della natura	Wertschätzend mit Umwelt und Natur umgehen	Regeln zum Umwelt- und Naturschutz

Parlare di iniziative per la tutela dell'ambiente e dedurre conclusioni per il proprio comportamento	Attività ed iniziative di servizi pubblici e privati	Über Aktionen zum Umweltschutz sprechen und daraus Folgerungen für das eigene Verhalten ableiten	Tätigkeiten und Initiativen öffentlicher und privater Einrichtungen
--	--	--	---

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- riflettere e descrivere sugli effetti degli interventi dell'uomo nell'equilibrio ecologico
- indicare sviluppi globali e responsabilità dell'uomo nello sfruttamento delle risorse, riflettere su ciò e individuare comportamenti coerenti
- fare ricerche su attività ed iniziative di diverse istituzioni che si occupano della tutela dell'ambiente e parlare della sostenibilità della tutela dell'ambiente

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Auswirkungen von Eingriffen des Menschen auf das ökologische Gleichgewicht reflektieren und beschreiben
- globale Entwicklungen und die Verantwortung des Menschen bei der Ressourcennutzung aufzeigen, sie reflektieren und Konsequenzen für das eigene Verhalten ableiten
- zu Tätigkeiten und Initiativen verschiedener Einrichtungen, die sich mit Umweltthemen beschäftigen, recherchieren und über die Nachhaltigkeit des Umweltschutzes sprechen

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Esplorare e descrivere le caratteristiche di ecosistemi e paesaggi antropizzati	Equilibrio ecologico nei biotopi, paesaggi naturali ed antropizzati	Merkmale von Ökosystemen und von Kulturlandschaften erkunden und beschreiben	Ökologisches Gleichgewicht in Biotopen, Natur- und Kulturlandschaften
Mostrare e valutare fattori inquinanti e non inquinanti e il loro impatto sull'equilibrio ecologico	Provvedimenti per la tutela dell'ambiente, istituzioni	Umweltfreundliche und umweltbelastende Faktoren und deren Auswirkungen auf das ökologische Gleichgewicht aufzeigen und bewerten	Maßnahmen zum Umweltschutz, Institutionen

Raccogliere informazioni e riferire su azioni e mezzi tecnologici per il miglioramento della situazione ambientale	Iniziative e tecnologie ambientali	Über Aktionen und technologische Mittel zur Verbesserung der Umweltsituation Informationen einholen und berichten	Umweltinitiativen und Umwelttechnologien
Verificare le abitudini di vita dell'uomo secondo i principi della sostenibilità e dedurre conseguenze per il proprio agire	Risorse ambientali	Die Lebensgewohnheiten der Menschen nach den Prinzipien der Nachhaltigkeit überprüfen und Konsequenzen für das eigene Handeln ableiten	Umweltressourcen
Collegare il pensiero globale con l'intervento locale	Problemi ambientali globali e interventi locali	Globales Denken mit lokalem Handeln verbinden	Globale Umweltprobleme und lokales Handeln

### FORMAZIONE ALLA MOBILITÀ ED EDUCAZIONE STRADALE

#### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunno, l'alunna sa

- in qualità di pedone e di ciclista attenersi alle regole stradali, valutare pericoli e avere riguardo per altri utenti del traffico
- avere riguardo per altri utenti sui mezzi di trasporto pubblici e comportarsi conforme alla legge

### MOBILITÄTSBILDUNG UND VERKEHRSERZIEHUNG

#### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- sich als Fußgänger und als Radfahrer an Verkehrsregeln halten, Gefahren einschätzen und auf andere Verkehrsteilnehmer Rücksicht nehmen
- in öffentlichen Verkehrsmitteln auf andere Benutzer Rücksicht nehmen und sich gesetzeskonform verhalten

Classi 1 <sup>a</sup> a 5 <sup>a</sup>		1. bis 5. Klasse	
Capacità ed atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Interpretare segnali stradali per pedoni e ciclisti e attenersi alle regole	Segnali stradali e semafori	Verkehrszeichen als Fußgänger und Radfahrer deuten und sich entsprechend verhalten	Verkehrszeichen, Verkehrsampeln
Rispettare le norme di circolazione stradale e denominare le conseguenze di comportamento non conforme alle norme di circolazione	Norme e regole, diritti e doveri del pedone e del ciclista	Verkehrsvorschriften einhalten und Konsequenzen verkehrswidrigen Verhaltens benennen	Normen und Regeln, Rechte und Pflichten des Fußgängers und des Radfahrers
Individuare situazioni di traffico per pedoni e ciclisti nonché descrivere e osservare corrispondenti comportamenti	Tipi di strada e di sentieri, situazioni di pericolo ed abbigliamento idoneo al traffico	Verkehrssituationen für Fußgänger und Radfahrer aufzeigen sowie entsprechende Verhaltensweisen beschreiben und befolgen	Arten von Straßen und Wegen, Gefahrensituationen, verkehrsgerechte Kleidung



Comportarsi con riguardo e conforme alle legge nei veicoli in generale e sui mezzi di trasporto pubblici	Modi di comportamento conformi alla legge	Sich in Fahrzeugen oder in öffentlichen Verkehrsmitteln rücksichtsvoll und gesetzeskonform verhalten	Gesetzeskonforme Verhaltensweisen
--	---	--	-----------------------------------

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- individuare comportamenti responsabili e rispettosi della legge ed attenersi alle regole
- valutare pericoli e conoscere provvedimenti di pronto soccorso
- descrivere l'impatto della mobilità sull'ambiente

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- verantwortungsbewusstes und gesetzeskonformes Verhalten im Straßenverkehr aufzeigen und das eigene Handeln danach ausrichten
- Gefahren einschätzen und Erste-Hilfe Maßnahmen aufzeigen
- die Auswirkungen der Mobilität auf die Umwelt beschreiben

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Capacità e atteggiamenti	Conoscenze	Fähigkeiten und Haltungen	Kenntnisse
Riconoscere i valori della segnaletica stradale, descrivere e osservare norme di circolazione stradale	Codice della strada	Verkehrszeichen lesen, Verkehrsvorschriften beschreiben und einhalten	Straßenverkehrsordnung
Usare la bicicletta o il ciclomotore nel traffico stradale conforme alle situazioni e alle norme, anticipare ed evitare pericoli	Principi fondamentali e direttive della sicurezza stradale	Fahrrad bzw. Kleinkraftrad im Straßenverkehr situations- und normgerecht benutzen, Gefahren antizipieren und vermeiden	Grundsätze und Vorschriften der Verkehrssicherheit
Riflettere e discutere sull'importanza delle possibilità tecniche-meccaniche e sulle conseguenze derivanti	Caratteristiche tecniche meccaniche, mitizzazione del mezzo meccanico	Über die Bedeutung technisch-mechanischer Möglichkeiten und die Folgen nachdenken und diskutieren	Technisch-mechanische Eigenschaften, Statussymbol Fahrzeug

Comportarsi quale utente del traffico rispettando la legge, con riguardo e responsabilità	Comportamenti sociali e conformi alla legge	Sich als Verkehrsteilnehmer gesetzeskonform, mit Rücksicht und Verantwortung verhalten	Soziale und gesetzeskonforme Verhaltensweisen
Individuare l'influsso dell'igiene alimentare, dei farmaci, della stanchezza, delle droghe e dell'alcol sui riflessi e sulla percezione	Effetti di cambiamenti fisiologici e psichici	Einfluss von Ernährung, körperlicher Überanstrengung, Medikamenten, Drogen und Alkohol auf Reaktions- und Wahrnehmungsvermögen beschreiben	Auswirkungen physiologischer und psychischer Veränderungen
Individuare comportamenti appropriati in situazione e tecniche fondamentali di pronto soccorso	Comportamenti in caso di incidenti e provvedimenti di pronto soccorso	Situationsgerechte Verhaltensweisen und Erste-Hilfe-Maßnahmen aufzeigen	Verhaltensweisen bei Unfällen und Erste- Hilfe-Maßnahmen
Mostrare l'interazione tra mobilità ed equilibrio ecologico e riflettere sull'uso dei mezzi di trasporto	Tecnologie di trasporto	Die Wechselwirkung zwischen Mobilität und ökologischem Gleichgewicht aufzeigen und das eigene Verkehrsverhalten reflektieren	Verkehrstechnologien

## **TECNOLOGIA DELLA COMUNICAZIONE E DELL'INFORMAZIONE**

Per inserirsi a pieno titolo in un mondo dominato dalle tecnologie e per possedere a tale proposito le premesse per un apprendimento lungo tutto l'arco della vita, per tutte le alunne e tutti gli alunni è indispensabile acquisire le capacità di base per utilizzare le tecnologie digitali e per impiegarle in modo ragionato e responsabile. L'obiettivo è di sostenere le alunne e gli alunni nel loro ruolo di futuri utenti critici e creativi dei media e capaci di comunicare e cooperare mediante tali mezzi. L'utilizzo degli strumenti digitali per l'elaborazione e per l'accesso ai dati nei diversi momenti formativi dovrà diventare quotidiano e naturale, soprattutto nell'utilizzo di informazioni e del sapere per sostenere il proprio apprendimento e favorire la creatività. Queste abilità e capacità specifiche diventano quindi parti integranti dell'intero curriculum. Le competenze tecniche, culturali, sociali e riflessive ne costituiscono i punti focali. Le alunne e gli alunni parlano delle loro esperienze nell'uso di specifici strumenti informatici e di comunicazione nelle attività didattiche, valutandone gli immediati riscontri nel proprio ambito d'esperienze. Il confronto costante con le conseguenze dell'uso di strumenti informatici e di comunicazione consentirà una conoscenza ragionata delle nuove tecnologie. Le alunne e gli alunni avvieranno quindi livelli graduali di comprensione e di approfondimento relativi alle modalità e alle logiche dei molteplici strumenti tecnologici di comunicazione e di informazione. Alunne ed alunni utilizzano diversi media per collaborare con altri, per scambiarsi informazioni ed idee e per comunicare in diverse situazioni.

## **KOMMUNIKATIONS- UND INFORMATIONSTECHNOLOGIE**

Um sich in einer von Technologien geprägten Welt zurechtzufinden und als Voraussetzung für lebensbegleitendes Lernen ist es notwendig, dass sich alle Schülerinnen und Schüler die grundlegende Fähigkeit aneignen, mit digitalen Technologien umzugehen und diese sinnvoll und verantwortungsvoll nutzen. Ziel ist die Förderung der Schülerinnen und Schüler auf ihrem Weg zu kommunikations- und kooperationsfähigen, kritischen Nutzerinnen und Nutzern sowie Gestalterinnen und Gestaltern von Medien. Der Einsatz digitaler Medien zur Gestaltung, zur Informationsbeschaffung und zum Lernen soll im Rahmen des gesamten Unterrichts alltäglich und selbstverständlich werden, insbesondere im Sinne des Umgangs mit Informationen und mit Wissen, um das eigene Lernen zu unterstützen und die Kreativität zu fördern. Entsprechende Fertigkeiten und Fähigkeiten werden in das gesamte Curriculum integriert. Den Fokus bilden dabei technische, kulturelle, soziale und reflexive Kompetenzen. Die Lernenden sprechen über ihre Erfahrungen beim Einsatz von kommunikations- und informationstechnologischen Mitteln im Unterricht und thematisieren Auswirkungen, die ihren unmittelbaren Erlebnisbereich und den Alltag betreffen. In der Auseinandersetzung mit den Folgen der Nutzung von Kommunikations- und Informationstechnologien bauen sie eine reflektierte Haltung zur Technologie auf. Die Lernenden entwickeln ein Verständnis für die Funktionsweise und die zugrunde liegende Logik der verwendeten kommunikations- und informationstechnologischen Mittel. Schülerinnen und Schüler nutzen verschiedene Medien, um mit anderen zusammenzuarbeiten, sich auszutauschen und um

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

Informationen und Ideen zielgruppengerecht zu kommunizieren.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- utilizzare strumenti digitali in modo autonomo in diverse discipline e per il proprio apprendimento
- acquisire informazioni, valutarle per mezzo di alcuni criteri, selezionarle e rielaborarle e presentarle con l'aiuto dei strumenti digitali
- utilizzare i media digitali in modo critico e responsabile
- valutare le ripercussioni dei media digitali sul proprio ambiente

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- digitale Medien in verschiedenen Fächern selbständig für das eigene Lernen nutzen
- Informationen finden, diese mit Hilfe einiger Kriterien bewerten, auswählen und aufbereiten und mit Hilfe der digitalen Medien präsentieren
- mit digitalen Medien kritisch und verantwortungsvoll umgehen
- Auswirkungen der digitalen Medien auf das eigene Umfeld einschätzen

Classi 1 <sup>a</sup> a 3 <sup>a</sup>		1. bis 3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Creazione</b>		<b>Gestaltung</b>	
Usare il computer ed altri media in modo creativo e costruttivo	Possibilità di configurazione con il computer e con altri media	Mit Computer und anderen Medien kreativ und konstruktiv umgehen	Gestaltungsmöglichkeiten mit Computer und anderen Medien
Usare programmi per la creazione creativa e costruttiva	Creazione di testi ed immagini	Programme zu kreativem und konstruktivem Gestalten nutzen	Text- und Bildgestaltung
Usare media digitali e programmi in varie situazioni quali strumenti didattici e di lavoro		Digitale Medien und Programme in verschiedenen Situationen als Lern- und Arbeitsinstrumente nutzen	

<b>Informazione</b>		<b>Information</b>	
Cercare, trovare e selezionare informazioni	Fonti d'informazione multimediali	Informationen suchen, finden, auswählen	Multimediale Informationsquellen
Orientarsi su una pagina web	Pagine Internet adeguate ai bambini	Sich auf einer Webseite zurechtfinden	Kindgerechte Internetseiten
<b>Comunicazione</b>		<b>Kommunikation</b>	
Usare strumenti di comunicazione digitali	Strumenti di comunicazione e forme di comunicazione	Digitale Kommunikationswerkzeuge nutzen	Kommunikationswerkzeuge und Kommunikationsformen
Riflettere e parlare dell'uso dei media nell'ambito della scuola e del tempo libero	Media nel proprio ambito d'esperienze	Über die Nutzung der Medien im Bereich Schule und Freizeit nachdenken und sprechen	Medien im eigenen Erlebnisbereich

<b>Classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup></b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Creazione</b>		<b>Gestaltung</b>	
Usare i media digitali in modo creativo e costruttivo ed impiegarli quali strumenti didattici e di lavoro	Possibilità di elaborazione e di applicazione con diversi programmi	Mit digitalen Medien kreativ und konstruktiv umgehen und sie als Lern- und Arbeitsinstrumente einsetzen	Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten verschiedener Programme
Modificare immagini e il loro messaggio per mezzo di programmi		Bilder und deren Aussage mit Hilfe von Programmen verändern	

Connettere in modo ipermediale materiali raccolti e redatti autonomamente		Gesammelte und selbst erstellte Materialien hypermedial verknüpfen	
<b>Informazione</b>		<b>Information</b>	
Cercare e selezionare informazioni in programmi multimediali e in Internet	Strategie per la ricerca di informazione	In multimedialen Programmen und im Internet Informationen suchen und auswählen	Strategien für Informationssuche
Rielaborare informazioni e rappresentarle in modo multimediale	Possibilità di elaborazione multimediale	Informationen aufbereiten und multimedial darstellen	Multimediale Aufbereitungsmöglichkeiten
Tenere conto dei diritti d'autore e apprezzare i prodotti di altri	Diritti d'autore	Autorenrechte berücksichtigen und Produkte anderer wertschätzen	Autorenrechte
<b>Comunicazione</b>		<b>Kommunikation</b>	
Usare gli strumenti di comunicazione on line conformemente alla situazione	Strumenti di comunicazione on line	Online-Kommunikationswerkzeuge situationsgemäß nutzen	Online-Kommunikationswerkzeuge
Applicare le specifiche regole di comunicazione in Internet	Comunicazione in Internet	Die spezifischen Regeln der Kommunikation im Internet anwenden	Kommunikation im Internet
Riflettere e parlare su Internet	Possibilità e pericoli	Über das Internet reflektieren und sprechen	Möglichkeiten und Gefahren



**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- utilizzare media digitali in situazioni e discipline diverse in modo autonomo, creativo e costruttivo e come sostegno nel proprio apprendimento
- acquisire informazioni di vario tipo attraverso strategie di ricerca, valutarle, selezionarle, elaborarle e presentarle in modo multimediale
- utilizzare in modo riflessivo e responsabile messaggi dei media elettronici e diversi strumenti di comunicazione e cooperazione
- valutare le ripercussioni del cambiamento tecnologico sul proprio ambiente di vita e sulla società

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- digitale Medien in verschiedenen Situationen und Fächern selbständig, kreativ-konstruktiv und zur Unterstützung des eigenen Lernens nutzen
- mit Suchstrategien gezielt Informationen verschiedenster Art finden, bewerten, auswählen, bearbeiten und multimedial präsentieren
- mit Botschaften elektronischer Medien und unterschiedlichen Kommunikations- und Kooperationswerkzeugen reflexiv und verantwortungsvoll umgehen
- Auswirkungen des technologischen Wandels auf das eigene Umfeld und die Gesellschaft einschätzen

<b>Classi 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup></b>		<b>1. und 2. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Conessioni</b>		<b>Zusammenhänge</b>	
Usare i media digitali per il proprio apprendimento	Software ed ambienti di studio online	Digitale Medien für das eigene Lernen nutzen	Software und online Lernangebote

Orientarsi in database, archiviare in modo strutturato i propri file e ritrovarli	Termini tecnici fondamentali	Sich in Datenbeständen zurechtfinden, die eigenen Dateien strukturiert archivieren und wieder finden	Grundlegende Fachbegriffe
Riflettere e parlare dell'importanza e delle ripercussioni della tecnologia computerizzata	Tecnologia computerizzata nell'elettronica di consumo	Über die Bedeutung und Auswirkungen der Computertechnologie nachdenken und sprechen	Computertechnologie in Gebrauchs- und Unterhaltungselektronik
Parlare e riflettere su programmi di simulazione e su realtà virtuali	Potenziali e limiti di programmi di simulazione, computer games	Über Simulationsprogramme und virtuelle Realitäten sprechen und reflektieren	Potentiale und Grenzen von Simulationsprogrammen, Computerspiele
<b>Creazione</b>		<b>Gestaltung</b>	
Creare ed elaborare con strumenti software adeguati testi, immagini, rappresentazioni grafiche, tabelle, disegni tecnici ed elementi audio	Fotografia digitale, ed elaborazione di immagini elementi multimediali per la creazione di testi e documenti	Texte, Bilder, grafische Darstellungen, Tabellen, technische Zeichnungen und Audioelemente mit geeigneten Werkzeugen erstellen und bearbeiten	Digitale Fotografie und Bildbearbeitung multimediale Elemente zur Text- und Dokumentgestaltung
Raccogliere, ordinare, calcolare ed analizzare con strumenti appropriati serie di numeri, dati e misure	Fogli elettronici	Zahlenreihen, Daten und Messwerte mit geeigneten Werkzeugen sammeln, ordnen, berechnen und auswerten	Tabellenkalkulationsprogramme

<b>Informazione</b>		<b>Information</b>	
Cercare in modo finalizzato in programmi multimediali e in Internet informazioni, valutarle e selezionarle	Strategie e tecniche di ricerca	In multimedialen Programmen und im Internet Informationen gezielt suchen, auf die Brauchbarkeit hin bewerten und auswählen	Suchstrategien und Recherchetechniken
Interpretare informazioni e parlare sulle possibilità di manipolazione	Possibilità di manipolazione	Informationen interpretieren und über Manipulationsmöglichkeiten sprechen	Manipulationsmöglichkeiten
Orientarsi in ipermedia e strutturare propri ipermedia	Tecniche di lettura e scrittura ipermediali	Sich in Hypermedien zurechtfinden und eigene Hypermedien strukturieren	Techniken des hypermedialen Lesens und Schreibens
Strutturare e visualizzare conoscenze ed informazioni con strumenti multimediali appropriati	Forme di strutturazione e visualizzazione	Kenntnisse und Informationen mit geeigneten multimedialen Werkzeugen strukturieren und visualisieren	Strukturierungs- und Visualisierungsformen
<b>Comunicazione</b>		<b>Kommunikation</b>	
Usare in modo finalizzato diverse forme di comunicazione in rete	Strumenti di comunicazione	Verschiedene Kommunikationsformen im Netz gezielt nutzen	Kommunikationswerkzeuge
Parlare di possibilità e pericoli della comunicazione in Internet ed applicare le più importanti regole di comportamento	Possibilità e pericoli, regole di comportamento in Internet	Über Möglichkeiten und Gefahren der Kommunikation im Internet sprechen und die wichtigsten Verhaltensregeln anwenden	Möglichkeiten und Gefahren, Verhaltensregeln

Classe 3 <sup>a</sup>		3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Conessioni</b>		<b>Zusammenhänge</b>	
Parlare dello sviluppo dei media digitali e dell'Internet e descrivere la loro importanza e le ripercussioni sulla società, su professione e tempo libero	Possibilità e ripercussioni dei media digitali e dei collegamenti mondiali in rete	Die Entwicklung der digitalen Medien und des Internets zeitlich einordnen und ihre Bedeutung und Auswirkungen auf Gesellschaft, Beruf und Freizeit beschreiben	Chancen und Auswirkungen digitaler Medien und der weltweiten Vernetzung
Distinguere hardware, software e dati e spiegare le connessioni	Composizione logica di un sistema computer	Hardware, Software und Daten unterscheiden und deren Zusammenwirken erklären	Logischer Aufbau eines Computersystems
<b>Creazione</b>		<b>Gestaltung</b>	
Elaborare e collegare elementi di testo, grafica, sound, video e animazione con appropriati strumenti	Multimedialità e collegamento di diversi media	Text-, Grafik-, Sound-, Video- und Animationselemente mit geeigneten Werkzeugen bearbeiten und vernetzen	Multimedialität und Verknüpfung unterschiedlicher Medien
Rielaborare e presentare in modo multimediale i risultati di lavoro	Strumenti e tecniche di presentazione	Arbeitsergebnisse multimedial aufbereiten und präsentieren	Präsentationswerkzeuge und Präsentationstechniken
<b>Informazione</b>		<b>Information</b>	
Trovare informazioni in Internet con appropriate strategie di ricerca, giudicarle e valutarle criticamente	Strategie di ricerca, criteri di valutazione	Informationen mit geeigneten Suchstrategien im Internet finden, kritisch beurteilen und bewerten	Suchstrategien, Beurteilungskriterien

Riflettere e parlare d'Internet come rete di informazione aperta e di autori diversi	Importanza e possibilità d'Internet	Über das Internet als offenes Informationsnetz unterschiedlicher Autoren nachdenken und sprechen	Bedeutung und Möglichkeiten des Internet
Osservare aspetti giuridici usando i media digitali e Internet	Diritto d'autore, diritto di licenza, protezione dei dati	Rechtliche Aspekte zu digitalen Medien und Internet bei der Nutzung beachten	Urheberrecht, Lizenzrecht, Datenschutz
<b>Comunicazione</b>		<b>Kommunikation</b>	
Utilizzare ambienti didattici virtuali e reti elettroniche per processi d'apprendimento individuali e cooperativi	Ambienti didattici virtuali	Virtuelle Lernumgebungen und elektronische Netzwerke für individuelle und gemeinschaftliche Lernprozesse nutzen	Virtuelle Lernumgebungen
Curare la comunicazione e la cooperazione in Internet	Possibilità di cooperazione in rete	Kommunikation und Kooperation im Internet pflegen	Möglichkeiten der Zusammenarbeit im Netz

## AREA LINGUISTICO-ARTISTICO-ESPRESSIVA

L'ampliamento delle competenze linguistico-comunicative, l'apprendimento di nuove lingue e di linguaggi non verbali si realizzano con il concorso delle diverse discipline. Ogni singola disciplina possiede un'autonomia che si riflette nell'affrontare in modo specifico temi e problemi, nei metodi e nel linguaggio settoriale. Tutte queste discipline sono collegate dall'esigenza di comunicare e trasmettere il patrimonio culturale dell'uomo. Gli esseri umani, infatti, con i linguaggi verbali, artistici e musicali hanno attuato da sempre la loro propensione a narrare le loro storie e a descrivere spazi e situazioni sia reali che virtuali, a elaborare idee e a esprimere sentimenti. Così si è sviluppato nel tempo un comune ricordo collettivo, attraverso il quale è stato elaborato il patrimonio di valori estetici, culturali e sociali e viene trasmesso di generazione in generazione. Allo stesso modo anche il linguaggio del corpo promuove la comunicazione artistica e quotidiana.

Nel delineare un curriculum, la dimensione specifica di ogni disciplina e quella interdisciplinare vanno tenute entrambe presenti.

Attraverso una guidata e consapevole percezione dell'ambiente, le alunne e gli alunni scoprono che una comunicazione efficiente consta di più linguaggi e che questi si completano in modo significativo.

L'insieme di varie lingue offre ottimali opportunità per individuare e riflettere su affinità e divergenze.

## SPRACHLICH – KÜNSTLERISCH - EXPRESSIVER BEREICH

Die Erweiterung der sprachlich-kommunikativen Kompetenzen, das Erlernen neuer Sprachen und der non verbalen Ausdrucksformen erfolgen im Zusammenspiel der Fächer. Jedes einzelne Fach besitzt eine Eigenständigkeit, die sich in der spezifischen Behandlung von Themen und Problemen, in den Methoden und in der Fachsprache spiegelt. All diese Fächer verbindet das Bedürfnis nach Kommunikation und nach Vermittlung des menschlichen Gedankenguts. Seit jeher haben die Menschen das Bedürfnis, durch verbale, gestalterische und musische Ausdrucksformen ihre Geschichten zu erzählen, virtuelle und reale Räume und Gegebenheiten zu beschreiben, Ideen zu entwickeln und Gefühle auszudrücken. Damit hat sich im Laufe der Zeit ein gemeinsames kollektives Gedächtnis entwickelt, durch das die ästhetischen, kulturellen und gesellschaftlichen Werte zum Ausdruck gebracht und von Generation zu Generation weitergegeben werden. Die künstlerische und alltägliche Kommunikation wird auch durch die Körpersprache gefördert.

Bei der Entwicklung eines Curriculums sollten beide Dimensionen, die fachspezifische und die fächerübergreifende, in den Blick genommen werden.

Durch eine geleitete und bewusste Wahrnehmung der Umwelt entdecken die Schülerinnen und Schüler, dass eine effiziente Kommunikation aus mehreren Ausdrucksformen besteht und dass sich diese sinnvoll ergänzen.

Das Miteinander mehrerer Sprachen bietet optimale Möglichkeiten, Gemeinsamkeiten und Unterschiede festzustellen und zu reflektieren.

Per questo motivo i curricoli presentano una prospettiva interculturale e interdisciplinare e tengono conto della situazione di partenza delle alunne e degli alunni.

Aus diesem Grunde zeigen die Curricula eine interkulturelle und fächerübergreifende Perspektive auf und berücksichtigen die Ausgangslage der Schülerinnen und Schüler.

## TEDESCO

La vita nella nostra società è caratterizzata da diversi dialetti che nel contesto di lingua tedesca sono predominanti nella realtà linguistica, dalle altre due lingue provinciali come pure da molteplici contatti con altre lingue che risultano dalla mobilità crescente nel mondo della professione e del lavoro. Alla scuola spetta perciò un ruolo centrale, accanto ad altri compiti in campo linguistico legati alla lingua seconda e alla terza lingua inglese, nell'avviare alla lingua standard, nel curarla con grande accuratezza e nel continuare a svilupparla. Come definito nel quadro di riferimento delle lingue per le scuole dell'infanzia e delle altre scuole di lingua tedesca in Alto Adige, la lingua come creazione complessa è strumento e nel contempo prestazione culturale. La formazione linguistica dei bambini e dei giovani contribuisce in modo notevole allo sviluppo cognitivo e della personalità. La lingua consente alle alunne e agli alunni di comunicare in modo orale e scritto, di acquisire sapere, di sperimentare aspetti comuni e divergenti, di riflettere su sé stessi e di aprirsi al mondo. Presupposto per ciò è l'acquisizione di un vasto lessico, di mezzi linguistici con cui le parole vengono collegate in frasi e testi, nonché la disponibilità di diversi mezzi di comunicazione non verbale. Per mezzo del dialogo, le alunne e gli alunni trovano le vie per capire sempre meglio se stessi e gli altri nel rispetto e per l'approccio aperto a culture altre.

Partendo dalle esperienze prescolastiche delle bambine e dei bambini, all'inizio della carriera scolastica avviene il confronto sistematico con gli ambiti letterali del leggere e dello scrivere. Un'importanza

## DEUTSCH

Das Leben in unserer Gesellschaft ist geprägt von verschiedenen Dialekten, die im deutschsprachigen Umfeld die Lebenswelten sprachlich dominieren, von den zwei anderen Landessprachen sowie von mannigfaltigen Kontakten zu anderen Sprachen, die sich aus der zunehmenden Mobilität in der Berufs- und Arbeitswelt ergeben. Der Schule kommt daher, neben anderen sprachlichen Aufgaben hinsichtlich der Zweitsprache und der dritten Sprache Englisch, eine zentrale Aufgabe zu, das Hochdeutsche mit großer Sorgfalt zu pflegen und immer weiter zu entwickeln. Wie im Sprachenkonzept für die deutschen Kindergärten und Schulen in Südtirol definiert, ist Sprache als vielschichtiges Gebilde Werkzeug und kulturelle Leistung zugleich. Demnach trägt sprachliche Bildung von Kindern und Jugendlichen wesentlich zum Denken und zur Entwicklung der Persönlichkeit bei. Sprache ermöglicht es Schülerinnen und Schülern, sich mündlich und schriftlich zu verständigen, sich Wissen anzueignen, Gemeinsamkeiten und Unterschiede zu erfahren, Einsichten über sich selbst zu gewinnen und sich einen Zugang zur Welt zu eröffnen. Voraussetzung dafür ist der Erwerb eines umfassenden Wortschatzes sowie der sprachlichen Mittel, mit denen Wörter zu Satzaussagen und Texten verknüpft werden, sowie die Verfügbarkeit über verschiedene Mittel nonverbaler Kommunikation. Über den Dialog finden die Schülerinnen und Schüler Wege, sich selbst immer besser zu verstehen, anderen in Achtung zu begegnen und fremden Kulturen offen gegenüberzutreten.

Aufbauend auf den vorschulischen Erfahrungen der Kinder, kommt es beim Schuleintritt zur bewussten und systematischen Auseinandersetzung mit den literalen Bereichen Lesen und Schreiben.



particolare assume la biblioteca quale luogo di apprendimento. Le alunne e gli alunni sfruttano una multiforme offerta di mezzi di comunicazione, attraverso la lettura di testi adatti all'età e corrispondenti agli interessi individuali ampliano il proprio orizzonte esperienziale, sviluppano una cultura dell'ascolto nella lingua standard e si esercitano nella ricerca mediante l'uso di opere di consultazione e di altre fonti.

Gli apprendenti e i docenti contribuiscono responsabilmente a sviluppare un'atmosfera di apprendimento caratterizzata da stima reciproca e apertura, in cui si vive un atteggiamento linguistico democratico e in cui viene vissuto il piacere dell'espressione linguistica e la creatività dei bambini e dei giovani. Attraverso una riflessione continua sulla lingua le alunne e gli alunni imparano a riconoscere affinità e divergenze nella prima, seconda e terza lingua.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

Einen besonderen Stellenwert nimmt die Bibliothek als Lernraum ein. Schülerinnen und Schüler nutzen ein vielfältiges Medienangebot, erweitern durch die Lektüre altersgemäßer und den individuellen Interessen entsprechender Texte den eigenen Erfahrungshorizont, entwickeln eine Hörkultur im Hochdeutschen und üben sich in der Recherche durch die Verwendung von Nachschlagewerken und anderen Quellen.

Lernende und Lehrende tragen in Eigenverantwortung zu einem wertschätzenden Umgang und einer offenen Lernatmosphäre bei, in der demokratisches Sprachverhalten gelebt wird und die Freude am sprachlichen Ausdruck sowie die Kreativität gefördert werden. Über eine kontinuierliche Sprachreflexion lernen Schülerinnen und Schüler Gemeinsamkeiten und Unterschiede in der Erst-, Zweit- und Drittsprache kennen.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- ascoltare attentamente, cogliere i significati delle parole, comprendere messaggi essenziali, trarre conclusioni ed riprodurre quanto ascoltato
- comunicare e motivare opinioni, sentimenti e intenzioni, esporre contenuti preparati facendo attenzione al linguaggio non verbale
- parlare di ciò che si ha letto e ascoltato ed utilizzare la mediateca per il proprio apprendimento
- pianificare testi, scrivere in modo mirato al destinatario e creativo
- distinguere e utilizzare correttamente strutture grammaticali

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- aktiv zuhören, Wortbedeutungen verstehen, wesentliche Aussagen erfassen, Schlussfolgerungen ziehen und das Gehörte wiedergeben
- Meinungen, Gefühle und Absichten mitteilen und begründen, vorbereitete Inhalte vortragen und die Körpersprache bewusst einsetzen
- über Gelesenes und Gehörtes sprechen und die Mediathek für das eigene Lernen nutzen
- Texte planen, adressatenbezogen und kreativ schreiben
- Grammatikalische Strukturen unterscheiden und richtig verwenden

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Sentire in modo differenziato suoni, parole e frasi e riprodurli	Struttura fonologica della lingua	Laute, Wörter und Sätze differenziert hören und wiedergeben	Funktion von bedeutungsunterscheidenden Lauteinheiten
Ascoltare attentamente in diverse situazioni comunicative sia in dialetto che in lingua standard	Modelli di diverse azioni linguistiche	In verschiedenen Sprech-situationen in Dialekt und Hochdeutsch aufmerksam zuhören	Muster unterschiedlichen Sprachhandelns

<b>Parlato</b>		<b>Sprechen</b>	
Sperimentare le potenzialità espressive della voce e articolare in modo chiaro	Esporre con espressività	Ausdrucksmöglichkeiten der Stimme erproben und klar artikulieren	Sinngestaltendes Vortragen
Utilizzare la lingua standard in modo adeguato alla situazione	Diverse situazioni comunicative	Situationsbezogen das Hochdeutsche verwenden	Verschiedene Gesprächssituationen
Spiegare nuove parole e concetti della vita quotidiana	Parole e concetti del tedesco standard	Neue Wörter und Begriffe aus dem täglichen Leben erklären	Wörter und Begriffe des Hochdeutschen
<b>Lettura/approccio ai testi</b>		<b>Lesen/Umgang mit Texten</b>	
Interpretare immagini e simboli e trarne informazioni	Il significato di segni e pittogrammi	Bilder und Symbole deuten und ihnen Informationen entnehmen	Bedeutung von Zeichen und Piktogrammen
Leggere testi semplici e parlarne	Tecniche di lettura, relazioni semantiche	Einfache Texte lesen und darüber sprechen	Lesetechniken, Sinnzusammenhänge
Rappresentare esperienze di lettura con diversi mezzi espressivi	Forme espressive creative	Leseerfahrungen mit verschiedenen Ausdrucksmitteln gestalten	Kreative Ausdrucksformen
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Distinguere suoni e rappresentarli mediante caratteri grafici	Caratteri grafici semplici e complessi	Laute unterscheiden und mit Schriftzeichen abbilden	Einfache und mehrgliedrige Schriftzeichen
Scrivere a stampatello testi brevi e testi modello, rispettare il fine parola e le unità semantiche	Tipi di scrittura, modelli sintattici, prime norme di ortografia	Kurze freie und vorgegebene Texte in Block - und Druckschrift schreiben, Wortabstände und Sinneinheiten einhalten	Schrifttypen, Syntaktische Muster, Erste Normen der Rechtschreibung

<b>Classi 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup></b>		<b>2. und 3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Distinguere e comprendere i messaggi della comunicazione	Opinioni, idee, stati d'animo e desideri	Botschaften der Kommunikation unterscheiden und verstehen	Meinungen, Ideen, Stimmungen und Wünsche
Ascoltare attivamente in diverse situazioni	Tecniche di ascolto	In verschiedenen Situationen aufmerksam zuhören	Techniken des Zuhörens
<b>Parlato</b>		<b>Sprechen</b>	
Parlare in modo adeguato alla situazione e in modo coerente	Sequenze temporali e di contenuto	Der Situation angemessen und folgerichtig sprechen	Zeitliche und inhaltliche Abfolgen
Interpretare personaggi e ruoli	Diverse forme di espressione linguistica	Figuren und Rollen darstellen	Unterschiedliche sprachliche Ausdrucksformen
<b>Lettura/ approccio ai testi</b>		<b>Lesen/Umgang mit Texten</b>	
Comprendere parole nuove dal contesto e estrapolare informazioni dai testi	Relazioni semantiche	Neue Wörter aus dem Kontext erschließen und Informationen aus Texten entnehmen	Sinnzusammenhänge
Leggere ad alta voce testi preparati	Elementi espressivi	Vorbereitete Texte vorlesen	Gestaltungselemente
Manipolare testi in modo creativo e scambiare esperienze di lettura	Forme d'espressione creative	Mit Texten gestalterisch umgehen und Leseerlebnisse austauschen	Kreative Ausdrucksformen
Sperimentare e applicare tecniche di memorizzazione	Sussidi per la memorizzazione	Merktechniken erproben und anwenden	Merkhilfen

<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere in corsivo in modo leggibile	Scrittura in corsivo	In Schreibschrift leserlich schreiben	Schreibschrift
Scrivere, rielaborare e strutturare testi narrativi e informativi	Tipi di testo, strumenti formali e mezzi stilistici	Erzählende und informierende Texte schreiben, überarbeiten und gestalten	Textsorten, Gestaltungs- und Stilmittel
Scrivere parole d'uso corrente in modo corretto	Regole d'ortografia, dizionario	Häufig gebrauchte Wörter normgerecht schreiben	Schreibregeln, Wörterbuch
<b>Riflessione sulla lingua</b>		<b>Einsicht in Sprache</b>	
Formare e modificare parole e frasi, sperimentare con la lingua	Modelli di parole e frasi	Wörter und Sätze bauen und umbauen, mit Sprache experimentieren	Baumuster von Wörtern und Sätzen
Riconoscere e utilizzare parole affini	Campi semantici e famiglie di parole	Sprachverwandte Wörter erkennen und verwenden	Wortfelder und Wortfamilien
Distinguere le parti del discorso	Verbo, nome, articolo, aggettivo	Wortarten unterscheiden	Verb, Nomen, Artikel, Adjektiv
Mettere a confronto i tempi dei verbi, utilizzare il preterito come "tempo narrativo"	Presente, preterito, perfetto, futuro	Zeitformen vergleichen, das Präteritum als „Erzählzeit“ gebrauchen	Präsens, Präteritum, Perfekt, Futur
Contrassegnare le frasi mediante punteggiatura appropriata	Tipi di frasi, punteggiatura	Satzeinheiten durch entsprechende Satzzeichen markieren	Satzarten, Satzzeichen

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere informazioni, cogliere contenuti essenziali, fare paragoni	Relazioni semantiche	Informationen verstehen, wesentliche Inhalte erfassen, Vergleiche anstellen	Sinnzusammenhänge
Distinguere tesi e antitesi	Forme d'argomentazione	Argumente und Gegenargumente unterscheiden	Formen des Argumentierens
<b>Parlato</b>		<b>Sprechen</b>	
Ricevere e dare informazioni autonomamente, parlare esprimendo apprezzamento	Forma di cortesia	Auskünfte selbstständig einholen und erteilen, wertschätzend sprechen	Höflichkeitsform
Preparare, strutturare ed esporre testi narrativi, descrittivi e informativi	Tecniche di presentazione	Erzählende, beschreibende und informierende Texte vorbereiten, gestalten und vortragen	Präsentationstechniken
Rappresentare figure e ruoli, cambiare prospettiva	Opinioni, sentimenti, intenzioni	Figuren und Rollen darstellen, Perspektive wechseln	Meinungen, Gefühle, Absichten
<b>Lettura/approccio ai testi</b>		<b>Lesen/Umgang mit Texten</b>	
Utilizzare fonti di informazione	Tecniche di ricerca	Informationsquellen nutzen	Recherchetechniken
Utilizzare ciò che si è letto in modo creativo	Forme d'espressione creativa	Mit Gelesenem kreativ umgehen	Kreative Ausdrucksformen

Distinguere alcuni generi letterari	Racconto, fiaba, favola, testo settoriale	Einige literarische Gattungen unterscheiden	Erzählung, Märchen, Fabel, Sachtext
Utilizzare diverse strategie di lettura	Lettura globale, espositiva, selettiva	Unterschiedliche Lesestrategien nutzen	Überfliegendes, vortragendes, selektives Lesen
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Pianificare, scrivere e rielaborare testi	Tipologie testuali narrative, informative e descrittive, strategie di scrittura conformi alle norme	Texte planen, schreiben und überarbeiten	Erzählende, informierende und beschreibende Textsorten, normgerechte Schreibstrategien
Utilizzare sussidi per la strutturazione dei testi	Strutture della lingua scritta, mezzi stilistici	Strukturierungshilfen für das Verfassen von Texten nutzen	Strukturen der geschriebenen Sprache, Stilmittel
<b>Riflessione sulla lingua</b>		<b>Einsicht in Sprache</b>	
Distinguere le parti del discorso e utilizzarle in modo corretto	Parti del discorso	Wortarten unterscheiden und richtig verwenden	Wortarten
Riconoscere le diverse parti delle proposizioni, determinare i casi	Sussidi per il riconoscimento delle parti delle proposizioni e dei casi	Satzglieder benennen, Fälle bestimmen	Hilfsmittel für Satz- und Fallbestimmungen
Denominare affinità e differenze tra prima, seconda e terza lingua	Strutture linguistiche, affinità etimologiche e semantiche	Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Erst-, Zweit- und Drittsprache benennen	Sprachstrukturen, Wort- und Bedeutungsverwandtschaften
Confrontare le forme dei temi dei verbi e utilizzarle in modo adeguato alle situazioni	Presente, preterito, perfetto, futuro	Zeitformen vergleichen und situationsgerecht verwenden	Präsens, Präteritum, Perfekt, Futur
Analizzare la struttura di testi	Struttura	Aufbau von Texten analysieren	Gliederung

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- comprendere dialoghi, capire il contenuto di informazioni e capire i punti di vista degli interlocutori
- esprimere opinioni, punti di vista e sentimenti in modo differenziato, reagire alle affermazioni degli altri in modo adeguato, motivare e difendere opinioni, parlare liberamente su temi preparati e utilizzare diverse tecniche di presentazione
- leggere testi in modo selettivo e espressivo, comprendere il contenuto delle informazioni e il punto di vista dell'autore e utilizzare la lettura come fonte di arricchimento personale
- produrre diversi generi testuali, utilizzare un lessico differenziato e rispettare le regolarità della lingua
- riflettere sull'atteggiamento nella conversazione e il successo della comunicazione, utilizzare conoscenze grammaticali per la formulazione di testi, fare confronti con altre lingue

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Gesprächen folgen, den Informationsgehalt des Gehörten erfassen und die Standpunkte der Sprechenden nachvollziehen
- Meinungen, Standpunkte und Gefühle differenziert ausdrücken, auf Äußerungen anderer angemessen reagieren, Ansichten begründen und verteidigen, zu vorbereiteten Themen frei sprechen und verschiedene Techniken der Präsentation verwenden
- Texte selektiv und sinnbetont lesen, Informationsgehalt und die Einstellungen der Verfasser verstehen und das Lesen als Quelle persönlicher Bereicherung nutzen
- unterschiedliche Textarten verfassen, einen differenzierten Wortschatz verwenden und die Normen der Sprache beachten
- über das Gesprächsverhalten und das Gelingen von Kommunikation reflektieren, grammatisches Wissen für die Texterstellung nutzen, Vergleiche mit anderen Sprachen anstellen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fähigkeiten und Fertigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Ascoltare in modo consapevole, cogliere affermazioni centrali, recepire informazioni dettagliate	Conoscenze testuali, mezzi espressivi non verbali	Bewusst hinhören, Kernaussagen erfassen, detaillierte Informationen aufnehmen	Textwissen, nichtsprachliche Gestaltungsmittel



Riconoscere le intenzioni comunicative, immedesimarsi nell'interlocutore, confrontare opinioni e punti di vista	Caratteristiche della discussione e delle forme d'argomentazione	Redeabsichten erkennen, sich in den Gesprächspartner einfühlen, Meinungen und Standpunkte vergleichen	Merkmale von Diskussionen und Argumentationsformen
Interpretare quanto ascoltato	Strategie per prendere appunti e fare sintesi	Gehörtes darstellen	Strategien zum Erstellen von Notizen und Übersichten
<b>Parlato</b>		<b>Sprechen</b>	
Gestire diverse situazioni comunicative e rapportarsi all'interlocutore con rispetto	Forme di parlato dialogico e di interazione, regole e strategie comunicative	Verschiedene Gesprächssituationen bewältigen und dem Gesprächspartner mit Respekt begegnen	Formen dialogischen Sprechens und der Interaktion, Gesprächsregeln und -strategien
Parlare in modo libero, articolare il discorso in modo distinto e utilizzare un lessico differenziato	Parlato monologico e non pianificato	Frei sprechen, deutlich artikulieren und einen differenzierten Wortschatz anwenden	Zusammenhängendes und freies Sprechen
Utilizzare diverse tecniche linguistiche nella presentazione	Tecniche di presentazione Elementi retorici	Verschiedene Sprechtechniken der Präsentation einsetzen	Präsentationstechniken Rhetorische Elemente
Inventare e interpretare personaggi e ruoli nella sceneggiatura libera e pianificata	Rappresentazione scenico	Figuren und Rollen im freien und geplanten Spiel entwerfen und darstellen	Szenisches Spiel

<b>Lettura/approccio ai testi</b>		<b>Lesen/Umgang mit Texten</b>	
Applicare diverse tecniche di lettura, leggere correttamente seguendo la pronuncia del tedesco standard	Lettura globale e espressiva, lettura selettiva e diagonale	Verschiedene Lesetechniken anwenden, lautrichtig am Hochdeutschen orientiert lesen	Sinnbetontes überfliegendes, selektives, diagonales Lesen
Analizzare elementi testuali, cogliere informazioni da testi settoriali e rielaborarle	Strategie per la comprensione di testi	Textelemente untersuchen, Sachtexten Informationen entnehmen und diese bearbeiten	Strategien zum Erschließen von Texten
Analizzare testi letterari	Caratteristiche di testi letterari	Literarische Texte analysieren	Merkmale von literarischen Texten
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Raccogliere idee, abbozzare un piano di scrittura, formulare concetti, rielaborare ciò che si è scritto e stilare la versione definitiva	Fasi del processo di scrittura	Ideen sammeln, einen Schreibplan entwerfen, Gedanken ausformulieren, überarbeiten und eine Endfassung erstellen	Phasen des Schreibprozesses
Rielaborare, proseguire e modificare testi	Elementi di espressivi	Texte nachgestalten, fortsetzen und verändern	Gestaltungselemente
Esercitare forme di espressione scritta	Testi narrativi, espressivi/creativi, descrittivi, informativi e appellativi	Formen schriftlichen Ausdrucks üben	Erzählende, expressiv/kreative, beschreibende, informierende und appellierende Texte
Scrivere testi seguendo le norme	Regole ortografiche	Texte normgerecht schreiben	Schreibregeln

<b>Riflessione sulla lingua</b>		<b>Einsicht in Sprache</b>	
Identificare e indicare le caratteristiche del dialetto e del tedesco standard	Varietà linguistiche	Merkmale von Dialekt und Hochdeutsch erkunden und aufzeigen	Sprachvarietäten
Analizzare il significato dei modi di dire	Il significato delle parole nel loro contesto e nello sviluppo storico	Sich mit der Bedeutung von Redewendungen auseinandersetzen	Wortbedeutung im Kontext und im historischen Wandel
Applicare in modo mirato la grammatica relativa alle parti del discorso, alla sintassi e ai testi	Parti del discorso, parti di proposizioni, tipi di proposizioni, proposizioni principali e secondarie	Wort-, Satz- und Textgrammatik gezielt einsetzen	Wortarten, Satzglieder, Satzreihen, Satzgefüge und Gliedsätze
Percepire e descrivere le particolarità linguistiche in Alto Adige	Plurilinguismo individuale e multilinguismo sociale in Alto Adige	Die sprachlichen Besonderheiten in Südtirol wahrnehmen und beschreiben	Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit in Südtirol

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fähigkeiten und Fertigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere testi parlati complessi	Film tratti dalla letteratura, sceneggiati radiofonici	Komplexe gesprochene Texte verstehen	Verfilmte Literatur, Hörbücher
Recepire in modo critico diverse forme espressive e codici	Notizie dei media	Verschiedene Ausdrucksweisen und Codes kritisch wahrnehmen	Medienberichterstattung

Utilizzare offerte per l'arricchimento personale culturale-estetico	Rappresentazioni artistiche	Angebote zur persönlichen kulturell-ästhetischen Bereicherung nutzen	Künstlerische Darbietungen
<b>Parlato</b>		<b>Sprechen</b>	
Argomentare e fare appello in discussioni	Tesi, argomentazioni, antitesi, appelli	In Diskussionen argumentieren und appellieren	Thesen, Argumente, Gegenargumente, Appelle
Preparare e tenere relazioni	Presentazioni linguistiche e mediali	Vorträge vorbereiten und halten	Sprachliche und mediale Präsentationen
<b>Lettura/approccio ai testi</b>		<b>Lesen/Umgang mit Texten</b>	
Prendere posizione sulle affermazioni centrali di un testo e cogliere le relazioni nel loro contesto	Comprensione del testo sulla base del contesto	Zu zentralen Aussagen eines Textes Stellung beziehen und die Zusammenhänge im Kontext erfassen	Texterschließung aus dem Kontext
Descrivere tratti caratteristici e forme stilistiche e sviluppare propri tentativi di interpretazione	Caratteristiche di testi poetici, modelli interpretativi	Textmerkmale und Stilformen beschreiben und persönliche Deutungsversuche vornehmen	Wesensmerkmale poetischer Texte, Interpretationsmuster
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere testi di tipo argomentativo, scrivere criticamente su temi specifici, esporre proprie e altrui punti di vista	Forme testuali argomentative e appellative	Texte mit erörterndem Schwerpunkt verfassen, kritisch über spezielle Themen schreiben, eigene und fremde Einstellungen darlegen	Argumentative und appellative Textformen

Produrre forme testuali di uso pratico	Domande di assunzione, curriculum vita, domande e verbali	Pragmatische Textformen verfassen	Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Gesuche und Protokolle
Valutare le proprie capacità di scrittura e sviluppare proprie inclinazioni verso generi testuali, considerare l'effetto delle scelte stilistiche	Creazione di testi secondo criteri predefiniti, mezzi stilistici personali	Die eigenen Schreibfähigkeiten einschätzen und eigene Vorlieben für Textsorten ausbauen, die Wirkung von stilistischen Merkmalen berücksichtigen	Kriterienorientierte Textgestaltung, persönliche Stilmittel
<b>Riflessione sulla lingua</b>		<b>Einsicht in Sprache</b>	
Riflettere sul comportamento comunicativo e analizzare il successo e l'insuccesso della comunicazione	Modelli di comunicazione	Über das Gesprächsverhalten reflektieren und das Gelingen und Misslingen von Kommunikation untersuchen	Kommunikationsmodelle
Utilizzare conoscenze grammaticali per migliorare la creazione di testi	Relazioni testuali grammaticali, intrecci testuali, rimandi, forme alternative	Grammatisches Wissen zur Verbesserung der Texterstellung nutzen	Textgrammatische Zusammenhänge, Textverflechtungen, Verweise, Ersatzformen
Analizzare i cambiamenti della lingua e dell'uso linguistico	Cambiamento della lingua nel presente e nel passato	Veränderungen in der Sprache und im Sprachgebrauch untersuchen	Sprachwandel in Gegenwart und Vergangenheit
Descrivere affinità e differenze tra prima, seconda e terza lingua	Strutture linguistiche, affinità lessicali e semantiche	Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Erst-, Zweit- und Drittsprache beschreiben	Sprachstrukturen, Wort- und Bedeutungsverwandtschaften

## ITALIANO LINGUA SECONDA

Nella nostra Provincia multilingue e multiculturale l'Italiano lingua seconda assume una particolare importanza come veicolo di comunicazione tra i gruppi linguistici. La possibilità di interagire tra parlanti di lingue diverse, in conformità con i suggerimenti del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, permette di superare pregiudizi e discriminazioni. Costituisce inoltre un'opportunità di arricchimento personale, facilita la partecipazione alla vita culturale ed economico-sociale e contribuisce alla formazione di una coscienza europea.

Le conoscenze mediano soprattutto elementi di cultura italiana che allargano gli orizzonti umani, sociali e culturali. Questo favorisce l'educazione al rispetto degli altri e dei valori che essi possiedono e getta le basi per la collaborazione e la comprensione interculturali. Le attività pedagogico-didattiche possono essere supportate validamente tramite contatti e gemellaggi con classi con lingua d'insegnamento italiana per motivare e incrementare l'agire linguistico.

In ogni attività disciplinare la bambina e il bambino, la ragazza e il ragazzo sono guidati a riflettere sulle strategie ad essa correlate, nonché sulle tecniche e modalità di apprendimento messe in atto di volta in volta. Tale riflessione li aiuta a diventare sempre più autonomi e consapevoli dei propri processi di apprendimento.

Il lessico e le strutture sono strettamente legati ai contesti comunicativi e alle funzioni esercitate nei percorsi realizzati.

## ITALIENISCH ZWEITE SPRACHE

In unserer mehrsprachigen und multikulturellen Provinz kommt Italienisch als zweiter Sprache eine besondere Bedeutung als Kommunikationsmittel zwischen den Sprachgruppen zu. Die Kommunikation zwischen Menschen unterschiedlicher Sprachen trägt dazu bei, dass Vorurteile und Diskriminierungen überwunden werden, so wie dies auch die Empfehlungen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen aufzeigen. Die Interaktion in der zweiten Sprache stellt eine persönliche Bereicherung dar, erleichtert die Teilnahme am kulturellen und wirtschaftlich-sozialen Leben und trägt zur Entwicklung eines europäischen Bewusstseins bei.

Die Kenntnisse beziehen sich vor allem auf Elemente der italienischen Kultur, welche den menschlichen, sozialen und kulturellen Horizont erweitern. Dies fördert den Respekt vor den anderen und ihrer Werte und bildet die Basis für interkulturelle Zusammenarbeit und interkulturelles Verständnis. Die pädagogisch-didaktischen Aktivitäten können durch Kontakte und Partnerschaften mit italienischsprachigen Klassen wirkungsvoll ergänzt werden, um das sprachliche Handeln zu fördern und zu unterstützen.

Bei jeder Unterrichtstätigkeit werden Kinder und Jugendliche angeregt, über die jeweils angewandten Strategien, Techniken und Modalitäten des Lernens nachzudenken. Diese Reflexion hilft den Schülerinnen und Schülern autonomer und bewusster die eigenen Lernprozesse wahrzunehmen.

Der Wortschatz und die grammatikalischen Strukturen sind eng mit den kommunikativen Situationen und den sprachlichen Funktionen,

Particolare attenzione viene dedicata alla discriminazione dei suoni e alla pronuncia delle parole, all'intonazione delle frasi, alla comprensione e all'uso adeguato degli elementi non verbali e paraverbali funzionali alla comunicazione, nonché alla scrittura.

Valido aiuto per supportare la bambina e il bambino, la ragazza e il ragazzo nella documentazione e autovalutazione dei processi di apprendimento è il Portfolio Europeo delle Lingue che è anche uno strumento efficace per attivare una didattica linguistica coordinata.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

die in den verschiedenen Einheiten durchgeführt werden, verbunden.

Besondere Aufmerksamkeit wird der Unterscheidung der Laute und der Aussprache der Wörter, der Intonation der Sätze, dem Verständnis und der angemessenen Verwendung der nonverbalen und paraverbalen Mittel, die der Kommunikation dienen, und dem Schreiben gewidmet.

Eine wirksame Hilfe um die Kinder und Jugendlichen bei der Dokumentation und bei der Selbstbewertung der Lernprozesse zu unterstützen ist das Europäische Sprachenportfolio, welches ein effizientes Instrument für eine gemeinsame Sprachendidaktik darstellt.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- comprendere semplici dialoghi che si riferiscono alla vita di tutti i giorni e testi orali nella una lingua standard
- leggere e comprendere semplici testi che parlano di avvenimenti quotidiani anche se non conosce tutte le parole usate
- partecipare a conversazioni di routine usando una lingua semplice, quando si parla di temi conosciuti
- usare semplici frasi ed espressioni per parlare di temi conosciuti e di argomenti che lo interessano
- scrivere brevi, semplici testi che trattano argomenti che conosce bene o che lo interessano

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- einfachen Alltagsgesprächen und Hörtexten in Standardsprache folgen
- einfache Texte, in denen es um Alltagsgeschehen geht, lesen und verstehen, auch wenn nicht alle Wörter bekannt sind
- sich an Alltagsgesprächen in einer einfache Sprache beteiligen, wenn es um bekannte Themen
- mit einfachen Ausdrücken und Sätzen zu bekannten Themen und zu persönlichen Interessengebieten sprechen
- kurze, einfache Texte zu vertrauten Themen und persönlichen Interessengebieten schreiben

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fähigkeiten und Fertigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere quanto basta per agire in semplici e brevi situazioni note	Routine in classe	Ausreichend verstehen, um in einfachen und vertrauten Situationen zu handeln	Gebräuchliche Redewendungen in der Klasse



Comprendere globalmente con supporti vari brevi e semplici testi su tematiche note	Descrizioni e narrazioni del mondo dell'infanzia	Mit verschiedenen Hilfsmitteln den allgemeinen Sinn kurzer und einfacher Texte über vertraute Themen verstehen	Beschreibungen und Erzählungen aus der Welt der Kinder
<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander Sprechen</b>	
Interagire con l'aiuto dell'interlocutore/interlocutrice in situazioni note in modo breve e semplice	Routine scolastiche	In vertrauten Situationen mit Hilfe eines/einer Gesprächspartners/in auf einfache Weise miteinander sprechen	Gebräuchliche Redewendungen in der Schule
Interpretare brevi e semplici ruoli memorizzati	Giochi di ruolo su narrazioni del mondo dell'infanzia	Kurze und einfache einstudierte Rollen spielen	Rollenspiele über Geschichten aus der Welt der Kinder
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend Sprechen</b>	
Descrivere e raccontare in modo breve, semplice e guidato storie	Storie del mondo dell'infanzia	Auf kurze, einfache und angeleitete Weise Geschichten beschreiben und erzählen	Geschichten aus der Welt der Kinder
Cantare e recitare brevi e semplici testi memorizzati	Canzoni, rime, filastrocche	Kurze und einfache gelernte Texte singen und vortragen	Lieder, Reime, Abzählverse

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fähigkeiten und Fertigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere per agire in semplici e brevi situazioni note	Routine scolastiche e dell'ambiente familiare	Verstehen, um in einfachen und vertrauten Situationen zu handeln	Gebräuchliche Redewendungen in der Schule und im familiären Umfeld
Comprendere globalmente anche con supporti medialti brevi e semplici testi su tematiche note	Descrizioni, narrazioni, rime, canzoni	Den allgemeinen Sinn kurzer und einfacher Texte zu vertrauten Themen auch mittels Unterstützung von Medien verstehen	Beschreibungen, Erzählungen, Reime, Lieder
<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Comprendere globalmente anche con supporti iconici brevi e semplici testi su tematiche note	Descrizioni, narrazioni, istruzioni routinarie	Den allgemeinen Sinn kurzer und einfacher Texte zu vertrauten Themen auch mittels Unterstützung durch Bildmaterial verstehen	Beschreibungen, Erzählungen, Routineanweisungen
Cercare in modo guidato e comprendere il significato di parole sconosciute	Materiali di consultazione predisposti	Unbekannte Wörter unter Anleitung suchen und deren Bedeutung verstehen	Vorbereitete Lehrmittel zum Nachschlagen

<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander Sprechen</b>	
Interagire con l'aiuto dell'interlocutore/ interlocutrice in modo semplice	Routine scolastiche e dell'ambiente familiare	Mit Hilfe eines/einer Gesprächspartners/in in einfacher Weise miteinander sprechen	Gebräuchliche Redewendungen in der Schule und im familiären Umfeld
Interpretare semplici ruoli memorizzati	Giochi di ruolo, dialoghi	Einfache gelernte Rollen vortragen	Rollenspiele, Dialoge
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend Sprechen</b>	
Descrivere e raccontare in modo breve, semplice e parzialmente guidato	Mondo dell'infanzia reale e fantastico	In kurzer, einfacher Form und teilweise unter Anleitung beschreiben und erzählen	Reale und imaginäre Welt der Kinder
Cantare e recitare semplici testi memorizzati	Canzoni, rime, filastrocche	Einfache gelernte Texte singen und vortragen	Lieder, Reime, Abzählverse
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere parole e frasi su argomenti noti	Situazioni esperienziali	Über vertraute Themen Wörter und Sätze schreiben	Situationen aus der Erfahrungswelt

<b>Classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup></b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fähigkeiten und Fertigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere per interagire in semplici situazioni note	Routine in contesti sociali del proprio mondo esperienziale	Verstehen, um in einfachen vertrauten Situationen miteinander zu sprechen	Gebräuchliche Redewendungen in sozialen Kontexten der eigenen Erfahrungswelt

Comprendere informazioni varie anche con supporti medial in semplici testi su tematiche note	Descrizioni, narrazioni, istruzioni, rime, canzoni	Verschiedene Informationen in einfachen Texten zu vertrauten Themen auch durch Unterstützung medialer Hilfsmittel verstehen	Beschreibungen, Erzählungen, Anweisungen, Reime, Lieder
<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Comprendere informazioni varie in semplici testi su argomenti noti	Descrizioni e narrazioni reali e fantastiche, istruzioni e procedure routinarie	Verschiedene Informationen in einfachen Texten zu vertrauten Themen verstehen	Realistische und fantastische Beschreibungen und Erzählungen, Routineanweisungen und -vorgänge
Cercare e comprendere il significato di parole sconosciute	Materiali di consultazione predisposti	Unbekannte Wörter suchen und deren Bedeutung verstehen	Vorbereitete Lernmittel zum Nachschlagen
<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander Sprechen</b>	
Interagire in modo semplice in varie situazioni note	Routine scolastiche e del proprio mondo esperienziale	In verschiedenen vertrauten Situationen auf einfache Weise miteinander sprechen	Gebräuchliche Redewendungen in der Schule und in der eigenen Erfahrungswelt
Interpretare semplici ruoli in situazioni note	Giochi di ruolo, dialoghi	Einfache Rollen in vertrauten Situationen darstellen	Rollenspiele, Dialoge
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend Sprechen</b>	
Descrivere e raccontare in modo breve e semplice	Mondo esperienziale reale e fantastico	In kurzer und einfacher Form beschreiben und erzählen	Reale und imaginäre Erfahrungswelt
Cantare e recitare testi memorizzati	Canzoni, poesie	Auswendig gelernte Texte singen und vortragen	Lieder, Gedichte

<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere brevi e semplici testi su argomenti noti	Mondo esperienziale reale e fantastico	Kurze und einfache Texte zu vertrauten Themen schreiben	Reale und imaginäre Erfahrungswelt

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- comprendere i punti principali in un discorso abbastanza lungo, fatto in lingua standard su argomenti familiari
- ricavare informazioni principali da testi ben strutturati che trattano temi conosciuti
- partecipare a conversazioni in molteplici situazioni, senza prepararsi se si parla di temi della vita quotidiana
- esprimersi in modo scorrevole, collegando le frasi fra loro e utilizzando forme linguistiche ricorrenti
- scrivere un testo coeso e coerente su un tema che conosce ed evidenziare nel testo i punti principali

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- auch in längeren in Standardsprache gesprochen Texten die Hauptaussagen verstehen, wenn es sich um vertraute Themen handelt
- aus klar gegliederten Texten die wichtigsten Informationen entnehmen, wenn die Themen bekannt sind
- sich in den verschiedenen Situationen ohne Vorbereitung an Gesprächen über vertraute Themen aus dem Alltag beteiligen
- sich in zusammenhängenden Sätzen fließend ausdrücken und wiederkehrende Strukturen und Formen korrekt verwenden
- über ein vertrautes Thema einen zusammenhängenden Text schreiben und auf die wesentlichen Punkte eingehen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fähigkeiten und Fertigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere per interagire in situazioni note	Routine della vita sociale personale	Verstehen, um in vertrauten Situationen miteinander zu sprechen	Gebräuchliche Redewendungen im sozialen Umfeld
Comprendere a grandi linee testi su tematiche note	Tipologie testuali e multimediali	Texte zu vertrauten Themen in groben Zügen verstehen	Textarten und multimediale Texte

<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Comprendere a grandi linee testi su argomenti di interesse personale	Tipologie testuali e multimediali	Texte zu Themen persönlichen Interesses in groben Zügen verstehen	Textarten und multimediale Texte
Cercare e comprendere il significato di parole sconosciute e informazioni varie	Testi di consultazione	Die Bedeutung unbekannter Wörter und verschiedener Informationen suchen und verstehen	Nachschlagewerke
<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander Sprechen</b>	
Interagire in modo adeguato in situazioni note	Contesti sociali routinari	In vertrauten Situationen angemessen miteinander sprechen	Gebräuchliche Redewendungen im sozialen Umfeld
Interpretare ruoli in situazioni note	Giochi di ruolo, drammatizzazioni	In vertrauten Situationen Rollen spielen	Rollenspiele, Dramatisierung von Texten
Mediare tra lingue diverse in situazioni note	Trasposizione di comunicazioni della vita quotidiana	In vertrauten Situationen zwischen verschiedenen Sprachen vermitteln	Wiedergabe von Mitteilungen aus dem Alltagsleben
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend Sprechen</b>	
Descrivere e raccontare in modo semplice	Esperienze e fatti vissuti e letti	Auf einfache Weise beschreiben und erzählen	Erlebte und gelesene Erfahrungen und Ereignisse
Riesporre o relazionare in modo semplice su argomenti noti	Argomenti di studio e notizie dei media	Vertraute Themen auf einfache Weise wiedergeben und darüber berichten	Themenbereiche aus dem Unterricht und aus den Mediennachrichten

Recitare testi memorizzati su argomenti vari	Testi poetici e simulazioni	Auswendig gelernte Texte über verschiedene Themen vortragen	Lyrische Texte und Rollenspiele
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere alcuni testi di uso pratico	Modulistica, corrispondenza personale	Einige Gebrauchstexte schreiben	Formulare, persönliche Korrespondenz
Scrivere semplici testi su argomenti noti	Tipologie testuali	Einfache Texte zu vertrauten Themen schreiben	Textarten

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fähigkeiten und Fertigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere per interagire in scambi comunicativi vari	Comunicazioni della vita sociale	Verstehen, um sich in verschiedenen kommunikativen Situationen auszutauschen	Kommunikationen im sozialen Bereich
Comprendere informazioni varie in testi su tematiche note	Tipologie testuali anche multimediali	In Texten verschiedene Informationen zu vertrauten Themen verstehen	Textarten auch multimedialer Art
<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Comprendere anche nei dettagli testi su argomenti di interesse personale	Tipologie testuali e multimediali	Texte zu Themen persönlichen Interesses auch in den Einzelheiten verstehen	Textarten und multimediale Texte



Cercare e comprendere il significato di parole sconosciute, informazioni su argomenti vari	Testi di consultazione e settoriali	Die Bedeutung unbekannter Wörter und Informationen zu verschiedenen Themen suchen und verstehen	Nachschlagewerke und fachspezifische Werke
<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander Sprechen</b>	
Interagire in modo adeguato in varie situazioni	Vari contesti sociali	In verschiedenen Situationen angemessen miteinander sprechen	Verschiedene soziale Bereiche
Interpretare ruoli su argomenti vari	Simulazioni e drammatizzazioni	Rollen zu verschiedenen Themen darstellen	Rollenspiele und Dramatisierung von Texten
Mediare tra lingue diverse in situazioni varie	Trasposizione di comunicazioni della vita quotidiana	In verschiedenen Situationen zwischen verschiedenen Sprachen vermitteln	Wiedergabe von Mitteilungen aus dem Alltagsleben
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend Sprechen</b>	
Descrivere e raccontare esprimendo anche opinioni	Esperienze e fatti vissuti o letti, argomenti d'interesse personale	Beschreiben und erzählen, indem auch Meinungen geäußert werden	Erlebte und in Medien gelesene Erfahrungen und Ereignisse, Themen persönlichen Interesses
Riesporre o relazionare su argomenti noti	Argomenti di studio e notizie dei media	Bekannte Themen wiedergeben oder darüber berichten	Behandelte Themen und Nachrichten aus den Medien
Recitare in modo efficace testi memorizzati	Testi poetici e simulazioni	Wirkungsvoll auswendig gelernte Texte vortragen	Lyrische Texte und Rollenspiele
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere vari testi di uso pratico	Modulistica, corrispondenza	Verschiedene Gebrauchstexte schreiben	Formulare, Korrespondenz

Scrivere testi su argomenti noti	Tipologie testuali, anche multimediali	Texte zu vertrauten Themen schreiben	Textarten, auch multimedialer Art
----------------------------------	--	--------------------------------------	-----------------------------------

## INGLESE

Il mondo in cui vivono le alunne e gli alunni è caratterizzato da ambiti diversi quali la scuola, il tempo libero e i media e, in misura crescente, da lingue diverse. Compito della scuola è quello di preparare in modo adeguato a questa situazione i bambini e i giovani attraverso la mediazione di competenze linguistiche e interculturali. In ciò si debbono considerare sia aspetti globali che la dimensione europea dell'apprendimento delle lingue.

A questo proposito la lingua inglese riveste una particolare importanza. Quale lingua franca per tutti gli ambiti importanti della vita, l'inglese diventa un presupposto di base per la riuscita della comunicazione internazionale nella vita privata e professionale.

Le abilità, capacità e conoscenze citate sono formulate sulla base del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue e in conformità con il Portfolio Europeo delle Lingue. Gli aspetti interculturali costituiscono un principio basilare di continuità sia in ambito didattico sia in ambito contenutistico.

Nella gestione dell'attività didattica si deve considerare che l'inglese rappresenta per le alunne e per gli alunni altoatesini una terza lingua. Gli apprendenti hanno già dimestichezza con molte strategie di apprendimento acquisite nell'insegnamento della prima e della seconda lingua. Inoltre l'insegnamento linguistico già goduto crea una crescente consapevolezza linguistica, un'acquisizione più veloce del lessico nonché una ampliata capacità di comprensione. Per questo motivo è di particolare importanza una stretta collaborazione tra gli

## ENGLISCH

Die Lebenswelt der Schülerinnen und Schüler ist in unterschiedlichen Bereichen wie Schule, Freizeit und Medien in zunehmendem Maße von verschiedenen Sprachen geprägt. Aufgabe der Schule ist es, die Kinder und Jugendlichen durch Vermittlung sprachlicher und interkultureller Kompetenzen auf diese Situation adäquat vorzubereiten. Dabei sind sowohl globale Aspekte als auch die europäische Dimension des Sprachenlernens zu berücksichtigen.

Der englischen Sprache kommt in diesem Zusammenhang eine besondere Bedeutung zu. Als Lingua Franca für alle wichtigen Lebensbereiche wird Englisch zu einer Grundvoraussetzung für das Gelingen internationaler Kommunikation im privaten und beruflichen Leben.

Die angeführten Fertigkeiten, Fähigkeiten und Kenntnisse sind auf der Basis des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen und in Übereinstimmung mit dem Europäischen Sprachenportfolio formuliert. Interkulturelle Aspekte stellen ein durchgehendes Grundprinzip sowohl im didaktischen als auch im inhaltlichen Bereich dar.

In der Gestaltung des Unterrichts ist zu berücksichtigen, dass Englisch für Südtiroler Schülerinnen und Schüler eine Tertiärsprache darstellt. Die Lernenden sind durch den Erst- und Zweitsprachenunterricht mit vielen Lernstrategien bereits vertraut. Ferner sind durch den bereits erfahrenen Sprachenunterricht zunehmende Sprachbewusstheit, ein schnellerer Wortschatz-Erwerb sowie eine erweiterte Verstehensfähigkeit gegeben. Daher ist eine enge Kooperation zwischen den Sprachenlehrerinnen und Sprachenlehrern im Sinne der

insegnanti di lingue ai sensi di una comune didattica linguistica, per collaborare nell'ottica della capacità di apprendere lungo tutto l'arco della vita le competenze universali dell'acquisizione e di comunicazione linguistica.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

gemeinsamen Sprachendidaktik besonders wichtig, um im Hinblick auf die Fähigkeit zu lebenslangem Lernen gemeinsam an universalen Spracherwerbs- und Kommunikationskompetenzen zu arbeiten.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- Comprendere, se qualcuno parla di cose che sono familiari, molto lentamente, chiaramente e usando frasi brevi
- comprendere semplici testi che parlano di avvenimenti quotidiani, anche se non conosce tutte le parole usate
- farsi capire, se la persona che parla con lui/lei lo/la aiuta
- esprimersi in situazioni quotidiane con parole semplici e frasi di uso comune
- scrivere brevi e semplici indicazioni relative a una persona e a temi quotidiani che conosce

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- verstehen, wenn jemand sehr langsam, deutlich und in kurzen Sätzen über einfache Dinge spricht
- einfache Texte verstehen, in denen es um Alltagsdinge geht, auch wenn nicht alle Wörter bekannt sind
- sich auf einfache Art verständigen, wenn man ihr/ihm dabei hilft
- sich in konkreten und vertrauten Situationen mit einfachen Wörtern und häufig gebrauchten Wendungen ausdrücken
- kurze, einfache Angaben zur Person und zu alltäglichen und vertrauten Dingen schreiben

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere semplici testi orali relativi alla vita quotidiana	Comunicazioni e dialoghi	Einfache mündliche Texte aus dem Alltag verstehen	Mitteilungen und Gespräche
Comprendere brevi testi con l'aiuto di immagini e gesti	Canzoni, rime, storie, giochi di ruolo	Kurze Texte in Verbindung mit Bildern und Gesten verstehen	Lieder, Reime, Geschichten, Rollenspiele

<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Associare lettere e combinazioni di lettere a fonemi	Fonemi	Buchstaben und Buchstabenkombinationen Phonemen zuzuordnen	Phoneme
Leggere e comprendere testi brevi e semplici con e senza il supporto di immagini	Testi semplici	Kurze, einfache Texte mit und ohne Bildunterstützung lesen und verstehen	Einfache Texte
<b>Conversazione</b>		<b>Miteinander sprechen</b>	
Presentare se stessi e altri, salutare e congedarsi	Modi di presentazione, formule di saluto	Sich selber und andere vorstellen, begrüßen und sich verabschieden	Muster für Vorstellung, Grußformeln
Esprimere desideri e bisogni in modo semplice ed eseguire consegne	Dialoghi esemplificativi	Wünsche und Bedürfnisse in einfacher Form ausdrücken und Anweisungen folgen	Musterdialoge
Interpretare un ruolo in una semplice rappresentazione scenica	Giochi di ruolo	Eine Rolle in einem einfachen szenischen Spiel übernehmen	Rollenspiele
<b>Parlato monologico</b>		<b>Zusammenhängend sprechen</b>	
Pronunciare parole e frasi semplici in modo comprensibile	Intonazione e regole di pronuncia	Wörter und einfache Sätze verständlich aussprechen	Betonung und Regeln der Aussprache
Cantare brevi canzoni, recitare rime e poesie	Sketches, canzoni, rime	Kurze Lieder singen, Reime und Gedichte aufsagen	Sketches, Lieder, Reime
Parlare di se stessi, della famiglia e degli amici	Indicazioni su persone	Über sich selbst, die Familie und die Freunde sprechen	Angaben zu Personen

<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere parole e semplici frasi	Lessico di base	Wörter und einfache Sätze schreiben	Grundwortschatz
Scrivere una lettera segnaletica semplice sulla base di modelli	Semplici descrizioni	Einen einfachen Steckbrief nach Mustern verfassen	Einfache Beschreibungen

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- comprendere semplici dialoghi che si riferiscono alla vita di tutti i giorni e testi orali, solo se si parla chiaramente e in una lingua standard
- comprendere semplici testi che parlano di avvenimenti quotidiani, anche se non si conoscono tutte le parole usate
- partecipare a conversazioni di routine, se si parla di temi che si conoscono e si usa una lingua semplice
- usare semplici frasi ed espressioni per parlare di temi che conosce e di argomenti che lo/la interessano
- scrivere brevi e semplici testi su temi noti e argomenti di interesse personale

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- einfachen Alltagsgesprächen und Hörtexten folgen, wenn klar und deutlich gesprochen wird
- einfache Texte verstehen, in denen es um Alltagsdinge geht, auch wenn nicht alle Wörter bekannt sind
- sich an Alltagsgesprächen beteiligen, wenn es um bekannte Themen geht und eine einfache Sprache verwendet wird
- sich mit einfachen Ausdrücken und Sätzen zu bekannten Themen äußern und über persönliche Interessengebiete sprechen
- kurze, einfache Texte zu vertrauten Themen und persönlichen Interessengebieten schreiben

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere testi orali della quotidianità scolastica	Comunicazioni, istruzioni, dialoghi e domande	Mündliche Texte aus dem Schulalltag verstehen	Mitteilungen, Anleitungen, Gespräche und Fragen
Comprendere testi di ascolto semplici	Testi d'ascolto	Einfache Hörtexte verstehen	Hörtexte



<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Leggere e comprendere brevi comunicazioni, testi e storie semplici, anche con l'aiuto di immagini	Testi semplici	Kurze Mitteilungen, einfache Texte und Geschichten, auch in Verbindung mit Bildern, lesen und verstehen	Einfache Texte
Ricavare informazioni da servizi dei media semplici, da internet e da altre fonti	Servizi dei media, testi di geografia e cultura locale	Einfachen Medienberichten, dem Internet und anderen Quellen Informationen entnehmen	Medienberichte, Landeskundliche Texte
Utilizzare opere di consultazione	Dizionari, enciclopedie	Nachschlagewerke verwenden	Wörterbücher, Lexika
<b>Dialogo</b>		<b>Miteinander sprechen</b>	
Condurre dialoghi sul proprio mondo esperienziale	Occasioni di dialogo, forme di cortesia	Dialoge zur eigenen Erfahrungswelt führen	Sprechanlässe, Höflichkeitsformen
Esprimere preferenze, avversioni e sentimenti e scambiare desideri, pensieri e aspettative	Schemi linguistici	Vorlieben, Abneigungen und Gefühle ausdrücken sowie Wünsche, Gedanken und Erwartungen austauschen	Sprechmuster
Assumere un ruolo in un gioco scenico	Giochi di ruolo	Eine Rolle in einem szenischen Spiel übernehmen	Rollenspiele
<b>Parlare in modo coerente</b>		<b>Zusammenhängend sprechen</b>	
Compitare parole	Alfabeto	Wörter buchstabieren	Alphabet
Descrivere semplici circostanze, luoghi, oggetti e persone	Descrizioni	Einfache Sachverhalte, Orte, Gegenstände und Personen beschreiben	Beschreibungen

Raccontare brevi storie ed esperienze	Storie, racconti di esperienze	Kurze Geschichten und Erlebnisse erzählen	Geschichten, Erlebniserzählungen
Recitare testi e cantare canzoni	Poesie, testi di canzoni	Texte vortragen und Lieder singen	Gedichte, Liedtexte
Parlare di usi e costumi	Usi e costumi	Über kulturelle Gepflogenheiten und Bräuche sprechen	Kulturelle Gepflogenheiten und Bräuche
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Descrivere luoghi, oggetti e persone	Descrizioni	Orte, Gegenstände und Personen beschreiben	Beschreibungen
Scrivere comunicazioni indirizzate	Inviti, e-mail, lettere	Adressatenbezogene Mitteilungen verfassen	Einladungen, E-Mails, Briefe
Scrivere propri testi e storie semplici sulla base di esempi o sequenze di immagine	Testi modello, storie illustrate	Einfache eigene Texte und Geschichten nach Vorlagen oder Bilderfolgen schreiben	Mustertexte, Bildgeschichten

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Ascolto</b>		<b>Hören</b>	
Comprendere testi della quotidianità	Comunicazioni, disposizioni e dialoghi	Texte aus dem Alltag verstehen	Mitteilungen, Anweisungen und Gespräche
Seguire racconti adeguati all'età e trarre informazioni	Storie, trasmissioni audio,	Altersgemäßen Erzählungen folgen und Informationen entnehmen	Geschichten, Hörsendungen, Songs

<b>Lettura</b>		<b>Lesen</b>	
Trarre informazioni da servizi dei media, da internet e da altre fonti	Testi non letterari, testi di geografia e cultura locale, opere di consultazione, pagine web inglesi	Medienberichten, dem Internet und anderen Quellen Informationen entnehmen	Sachtexte, landeskundliche Texte, Nachschlagewerke, Englische Webseiten
Comprendere il contenuto di storie nel loro contesto	Easy readers	Den Inhalt von Geschichten im Kontext verstehen	Easy Readers
<b>Dialogo</b>		<b>Miteinander sprechen</b>	
Porre domande su questioni personali e saper rispondere	Situazioni di dialogo quotidiane	Fragen zu persönlichen Belangen stellen und beantworten	Sprechsituationen des Alltags
Parlare di eventi presenti, passati e futuri	Idiomi, modi di dire	Über gegenwärtige, vergangene und künftige Ereignisse sprechen	Idioms, Redewendungen
Dialogare con frasi semplici su altre culture	Tradizioni e abitudini di vita	Sich in einfachen Sätzen über andere Kulturen austauschen	Traditionen und Lebensgewohnheiten
Condurre un discorso preparato	Interviste	Ein vorbereitetes Gespräch führen	Interview
<b>Parlare in modo coerente</b>		<b>Zusammenhängend sprechen</b>	
Descrivere persone, luoghi, oggetti	Descrizioni	Personen, Orte, Gegenstände, beschreiben	Beschreibungen
Parlare di sogni, desideri, dei propri pensieri e sentimenti	Idiomi, modi di dire	Über Träume, Wünsche, eigene Gedanken und Gefühle sprechen	Idioms, Redewendungen
Riesporre testi con parole proprie	Racconti brevi e altri testi	Texte nacherzählen	Kurzgeschichten und andere Texte
Relazionare su argomenti semplici	Brevi relazioni	Zu einfachen Themen referieren	Kurzreferate

Recitare a memoria rime e poesie	Rap, canzoni, poesie	Reime und Gedichte auswendig vortragen	Raps, Songs, Gedichte
<b>Scrittura</b>		<b>Schreiben</b>	
Scrivere comunicazioni personali	E-mail, appunti, lettere	Persönliche Mitteilungen verfassen	E-Mails, Notizen, Briefe
Scrivere testi non letterari su argomenti noti	Breve relazione	Sachtexte zu vertrauten Themen schreiben	Kurzbericht
Riassumere per iscritto, completare e modificare testi semplici	Riassunto, rielaborazione di testi	Einfache Texte schriftlich zusammenfassen, vervollständigen und umgestalten	Zusammenfassung, Textbearbeitung
Produrre testi creativi	Racconti di fantasia	Kreative Texte erstellen	Fantasieerzählungen

## MUSICA

La musica favorisce le capacità creative e motorie nella formazione scolastica. In questo modo si favoriscono l'espressività, la sensibilità per l'estetica e l'immaginazione.

Le alunne e gli alunni acquisiscono consapevolezza del proprio portamento, della respirazione, dell'udito, della voce e della lingua. Essi riflettono su molteplici modi di espressione e di comunicazione della musica e distinguono musiche di diversi stili, epoche und culture. Attraverso l'attività corale e l'esperienza di far musica insieme, attraverso l'ascolto e la sperimentazione della musica le alunne e gli alunni percepiscono e sperimentano diverse espressioni musicali. Essi sono inoltre in grado di appropriarsi un repertorio di canzoni di diverso genere e di conoscenze basilari della teoria della musica e di avvicinarsi alla pratica degli strumenti musicali. Le molteplici esperienze permettono alle alunne e agli alunni di esprimersi consapevolmente, di essere creativi, di comunicare con gli altri e di sentirsi parte di un gruppo. In questo modo si rafforzano la consapevolezza di sé, della propria e delle altre culture. Si sviluppa inoltre la propria personalità, lo spirito comunitario e il senso della responsabilità sociale.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## MUSIK

Mit der Entfaltung musikalischer, kreativer und motorischer Fähigkeiten leistet Musik einen wesentlichen Beitrag zur ganzheitlichen Bildung. Wahrnehmungsfähigkeit und Vorstellungskraft, Ausdrucksfähigkeit und ästhetisches Empfinden werden erweitert.

Die Schülerinnen und Schüler achten auf Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache und setzen sich mit vielfältigen Ausdrucks- und Kommunikationsmöglichkeiten der Musik aus verschiedenen Stilrichtungen, Epochen und Kulturkreisen auseinander. Durch das gemeinsame Singen und Musizieren, Hören und Erleben von Musik erfahren die Schülerinnen und Schüler den musikalischen Ausdruck in seinen verschiedenen Formen, erwerben einen vielseitigen Liedschatz, elementare Kenntnisse der Musiklehre und werden zu einem aktiven Umgang mit Instrumenten hingeführt. Die vielfältigen Erfahrungen ermöglichen es den Schülerinnen und Schülern sich selbst zu erleben, sich kreativ auszudrücken und mit anderen zu kommunizieren und sich als Teil einer Gruppe zu empfinden. Dadurch werden das Selbstvertrauen und das Verständnis für den eigenen Kulturraum sowie für andere Kulturen gestärkt, Persönlichkeit entfaltet, Teamgeist und Verantwortung für die Gemeinschaft entwickelt.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- mettere in relazione la postura, la respirazione, l'udito, la voce e la lingua e tradurre la musica in movimento ed in danza
- esprimere, attraverso il canto, il vissuto personale e collettivo
- sperimentare suoni, eseguire testi, racconti sonori, canzoni e brani musicali attraverso il canto e gli strumenti e così applicare le conoscenze basilari della teoria della musica

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- das Zusammenwirken von Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache berücksichtigen, Musik in Bewegung und Tanz umsetzen
- durch Singen persönliches und gemeinschaftliches Erleben zum Ausdruck bringen
- mit Klängen experimentieren und Texte, Klanggeschichten, Lieder und Musikstücke mit Stimme und Instrumenten gestalten und dabei elementare Kenntnisse der Musiklehre anwenden

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cantare</b>		<b>Singen</b>	
Cantare canzoni a orecchio	Canzoni semplici	Lieder nach Gehör singen	Einfache Lieder
Fare attenzione alla postura, all'udito, alla voce ed al linguaggio	Semplici esercizi di postura e di articolazione	Auf Körperhaltung, Gehör, Stimme und Sprache achten	Einfache Haltungs- und Artikulationsübungen
<b>Suonare</b>		<b>Musizieren</b>	
Produrre suoni e rumori	Strumenti corporei e musicali	Klänge und Geräusche erzeugen	Körper- und Musikinstrumente

Dare forma a testi e racconti sonori ed accompagnare canzoni in forma semplice	Forme d'accompagnamento musicale	Texte und Klanggeschichten gestalten und Lieder in einfacher Form begleiten	Formen der Liedbegleitung
<b>Ascoltare</b>		<b>Hören</b>	
Distinguere e denominare rumori e suoni	Rumori ambientali ed eventi sonori	Geräusche und Klänge unterscheiden und benennen	Umweltgeräusche und Klangereignisse
Ascoltare elementi musicali ed esprimersi sugli stessi	Altezza e durata del suono	Musikalische Elemente hören und sich dazu äußern	Tonhöhen, Tondauer
<b>Realizzare musica</b>		<b>Musik umsetzen</b>	
Imitare ciò che si sente e metterlo in movimento	Forme espressive di canzoni, brani musicali e danze per bambini	Gehörtes imitieren und in Bewegung umsetzen	Gestaltungsformen von Liedern, Musikstücken und Kindertänzen
<b>Fondamenti della musica</b>		<b>Musikalische Grundlagen</b>	
Distinguere e denominare contrasti musicali	Altezza, durata e volume del suono	Musikalische Kontraste unterscheiden und benennen	Tonhöhen, Tondauer und Tonstärke
Riconoscere e riprodurre ritmi di canzoni e melodie	Elementi ritmici e melodici	Liedrhythmen und Melodien erkennen und wiedergeben	Rhythmische und melodische Bausteine
Denominare strumenti utilizzati nelle lezioni	Strumenti	Im Unterricht verwendete Instrumente benennen	Instrumente

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cantare</b>		<b>Singen</b>	
Cantare canzoni in gruppo od individualmente	Filastrocche, canzoni di gioco e giochi di canto	Lieder in Gruppen oder einzeln singen	Kinderlieder, Spiellieder und Singspiele
Fare attenzione alla postura, alla respirazione, all'udito, alla voce ed al linguaggio	Esercizi giocosi di respirazione, postura ed articolazione	Auf Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache achten	Spielerische Atem-, Haltung- und Artikulationsübungen
<b>Suonare</b>		<b>Musizieren</b>	
Riprodurre suoni e rumori e sperimentare con essi	Strumenti corporei e musicali	Töne und Geräusche reproduzieren und damit experimentieren	Körper- und Musikinstrumente
Dare forma a testi e storie ed accompagnare canzoni	Forme d'accompagnamento ritmico-melodico	Texte und Geschichten gestalten und Lieder begleiten	Rhythmisch-melodische Begleitformen
<b>Ascoltare</b>		<b>Hören</b>	
Riconoscere e classificare strumenti musicali in base al suono	Strumenti scelti	Musikinstrumente am Klang erkennen und ordnen	Ausgewählte Instrumente
Ascoltare brani musicali e parlarne	Altezza, durata, volume e timbro del suono	Musikstücke hören und darüber sprechen	Tonhöhen, Tondauer, Tonstärke, Tonfarbe
<b>Realizzare musica</b>		<b>Musik umsetzen</b>	
Muoversi liberamente o seguendo il ritmo di base	Forme di movimento e di spazio	Sich frei bzw. nach dem Grundschatz bewegen	Bewegungs- und Raumformen



Disegnare ciò che si ascolta	Forme espressive creative	Gehörtes aufzeichnen	Gestalterische Ausdrucksformen
<b>Fondamenti della musica</b>		<b>Musikalische Grundlagen</b>	
Distinguere e denominare contrasti musicali	Altezza, durata e volume del suono	Musikalische Kontraste unterscheiden und benennen	Tonhöhen, Tondauer und Tonstärke
Utilizzare note musicali scritte	Elementi ritmici	Notenzeichen verwenden	Rhythmische Bausteine
Denominare strumenti	Strumenti	Instrumente benennen	Instrumente

<b>Classi 4ª e 5ª</b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Cantare</b>		<b>Singen</b>	
Utilizzare la voce in vario modo	Canto parlato, canzoni mono- e plurivocali,	Die Stimme in vielfältiger Weise einsetzen	Sprechgesang, ein- und mehrstimmige Lieder, Textgestaltung
Utilizzare tecniche di respirazione, postura ed articolazione	Esercizi di respirazione, postura ed articolazione	Atem-, Haltungs- und Artikulationstechniken einsetzen	Atem-, Haltungs- und Artikulationstechniken
<b>Suonare</b>		<b>Musizieren</b>	
Sperimentare con suoni ed esprimersi con gli stessi	Tecniche di gioco e forme espressive con strumenti corporei e musicali	Mit Klängen experimentieren und sich damit ausdrücken	Spieltechniken und Ausdrucksformen mit Körper- und Musikinstrumenten
Dare forma ed espressione a testi, storie sonore, canzoni e brani musicali	Forme di accompagnamento ritmico-melodico	Texte, Klanggeschichten, Lieder und Musikstücke gestalten und zum Ausdruck bringen	Rhythmisch-melodische Begleitformen

<b>Ascoltare</b>		<b>Hören</b>	
Descrivere esempi di ascolto e elementi formali	Formazioni, complessi, tonalità	Hörbeispiele und Formelemente beschreiben	Formationen, Ensembles, Tongeschlechter
<b>Realizzare musica</b>		<b>Musik umsetzen</b>	
Eseguire forme di danza libera e sequenze prestabilite	Esempi di movimento, balli di coppia e di gruppo	Freie Tanzformen und vorgegebene Abfolgen von Bewegungen ausführen	Bewegungsspiele, Paar- und Gruppentänze
<b>Fondamenti della musica</b>		<b>Musikalische Grundlagen</b>	
Tradurre la musica in note musicali	Notazione musicale grafica e tradizionale	Musik in Notenbildern festhalten	Grafische und traditionelle Notenschrift
Conoscere gli strumenti e classificarli in famiglie	Strumenti a percussione, a corda ed a fiato	Instrumente kennen und nach Familien ordnen	Schlag-, Saiten- und Blasinstrumente
Relazionare sulla vita dei compositori ed associarvi le opere musicali	I compositori e le loro opere musicali	Aus dem Leben einiger Komponisten berichten und ihnen Musikstücke zuordnen	Komponisten und ihre Musikstücke

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- mettere in relazione consapevolmente la postura, la respirazione, l'udito, la voce e la lingua
- esprimere attraverso il canto emozioni e sensazioni e mettere in pratica le conoscenze della teoria della musica
- eseguire brani musicali, testi, pezzi sonori, danze e saperli accompagnare con strumenti musicali
- datare le epoche più importanti della storia della musica e gli autori principali e confrontare i loro brani musicali.

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schüler, der Schüler kann

- das Zusammenwirken von Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache bewusst einsetzen
- beim Singen Emotionen und Empfindungen ausdrücken und dabei Kenntnisse der Musiklehre anwenden
- Musikstücke und Texte, Klangbilder und Tänze gestalten und mit Musikinstrumenten begleiten
- die wichtigsten Epochen der Musikgeschichte und ihre Vertreter zeitlich einordnen und Musikstücke miteinander vergleichen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cantare</b>		<b>Singen</b>	
Cantare individualmente od in gruppo	Canzoni di diverse epoche	Einzelnen oder in Gruppen singen	Lieder verschiedener Epochen
Applicare tecniche di base del canto	Postura, respirazione, udito, voce e linguaggio	Grundtechniken des Gesangs einsetzen	Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache

<b>Suonare</b>		<b>Musizieren</b>	
Sperimentare con i suoni	Tecniche di gioco e forme di improvvisazione	Mit Klängen experimentieren	Spieltechniken und Formen der Improvisation
Suonare ed accompagnare canzoni sulla base di partiture proprie o prestabilite	Nota musicale grafica e tradizionale	Nach eigenen oder vorgegebenen Partituren spielen und Lieder begleiten	Grafische und traditionelle Notation
<b>Ascoltare</b>		<b>Hören</b>	
Distinguere i generi vocali, gli elementi e le strutture musicali	Opere vocali, modo, metro, ritmo, dinamica	Stimmgattungen, musikalische Elemente und Strukturen unterscheiden	Vokalwerke, Tongeschlecht, Metrum, Rhythmus, Dynamik
Formulare impressioni tratte dall'ascolto di opere musicali	Generi musicali, opere di alcune epoche	Aus gehörten Werken Eindrücke formulieren	Musikgattungen, Werke einiger Epochen
<b>Realizzare musica</b>		<b>Musik umsetzen</b>	
Tradurre esempi musicali in movimento, scena, immagine e linguaggio	Musiche e danze di diverse epoche e culture	Musikbeispiele in Bewegung, Szene, Bild und Sprache umsetzen	Musik und Tänze verschiedener Epochen und Kulturen
<b>Fondamenti della musica</b>		<b>Musikalische Grundlagen</b>	
Utilizzare la notazione musicale grafica e tradizionale	Notazione musicale grafica e tradizionale	Grafische und traditionelle Notenschrift verwenden	Grafische und traditionelle Notationsformen
Sistema di costruzione e tecniche di suono di strumenti scelti	Sistema di costruzione, funzionamento e suono di strumenti	Bauart und Spieltechniken ausgewählter Instrumente beschreiben	Bau-, Funktions- und Spielweise von Instrumenten

Parlare dei compositori e della loro opera	Epoche della storia della musica e i loro rappresentanti	Über Komponisten und ihr Schaffen sprechen	Epochen der Musikgeschichte und ihre Vertreter
--	--	--	--

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Cantare</b>		<b>Singen</b>	
Cantare individualmente od in gruppi	Tecniche di articolazione e diversi generi di canzoni	Einzeln oder in Gruppen singen	Artikulationstechniken und Lieder verschiedener Gattungen
Applicare tecniche di base del canto	Postura, respirazione, udito, voce e linguaggio	Grundtechniken des Gesangs einsetzen	Körperhaltung, Atmung, Gehör, Stimme und Sprache
<b>Suonare</b>		<b>Musizieren</b>	
Sperimentare con suoni e strumenti anche di altre culture	Tecniche di suono e forme di improvvisazione	Mit Klängen und Instrumenten auch anderer Kulturen experimentieren	Spieltechniken und Formen der Improvisation
Suonare seguendo la partitura ed accompagnare canzoni	Notazioni musicali alternative e le note nel pentagramma	Nach Partituren spielen und Lieder begleiten	Grafische und traditionelle Notation
<b>Ascoltare</b>		<b>Hören</b>	
Identificare gli strumenti e le composizioni dei gruppi strumentali dall'ascolto di brani musicali	Strumenti, complessi, formazioni	Aus Musikstücken eingesetzte Instrumente und die Besetzungsformen identifizieren	Instrumente, Ensembles, Formationen

Riconoscere proprietà stilistiche e formulare impressioni	Alcune opere vocali e strumentali di diverse epoche e culture	Stilmerkmale hören und Eindrücke formulieren	Einige Vokal- und Instrumentalwerke verschiedener Epochen und Kulturen
Riconoscere e descrivere elementi e strutture musicali	Elementi e strutture musicali	Musikalische Elemente und Strukturen heraushören und beschreiben	Musikalische Elemente und Strukturen
<b>Realizzare musica</b>		<b>Musik umsetzen</b>	
Tradurre impressioni acustiche ed esempi musicali in movimento, scena, immagine e linguaggio	Musica e danze di diverse epoche e culture	Akustische Eindrücke und Musikbeispiele in Bewegung, Szene, Bild, Sprache umsetzen	Musik und Tänze verschiedener Epochen und Kulturen
Annotare ciò che si ascolta	Notazioni	Gehörtes aufzeichnen	Notenschriften
<b>Fondamenti della musica</b>		<b>Musikalische Grundlagen</b>	
Parlare dei compositori e delle loro opere	Estratti di storia della musica	Über Komponisten und ihr Schaffen sprechen	Auszüge aus der Musikgeschichte
Analizzare criticamente i trend della musica e discuterne	Trend della musica	Trends in der Musik kritisch hinterfragen und darüber sprechen	Trends in der Musik

## ARTE

La formazione artistica apre nuovi orizzonti interni ed esterni all'individuo e favorisce lo sviluppo personale del pensiero e dell'espressione creativa. Le potenzialità artistiche e la ricerca della propria identità si sviluppano attraverso un atteggiamento creativo nei confronti di esperienze, pensieri e sentimenti personali e attraverso fruizione di opere d'arte. In questo modo le alunne e gli alunni presentano, sperimentano, riflettono e scoprono le proprie capacità. Nei processi figurativi, ci si rende consapevoli che ogni essere umano lascia traccia di sé e partecipa attivamente alla creazione del proprio ambiente. La sperimentazione e la creazione con tutti i sensi sono fondamentali per la realizzazione del mondo emozionale e cognitivo e favorisce la capacità di agire e lo sviluppo di una coscienza del proprio valore. Un consapevole approccio verso un linguaggio visivo aiuta le alunne e gli alunni ad orientarsi in un mondo basato sull'immagine.

Il gusto estetico è legato al contesto storico e sociale. Il confronto sull'estetica sviluppa la percezione, la critica, la tolleranza.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## KUNST

Künstlerisches Gestalten öffnet Wege nach innen und außen und verhilft zu einem eigenen Ausdruck im schöpferischen Denken und Handeln. Durch das kreative Gestalten der eigenen Erfahrungen, Gedanken und Gefühle und durch die Auseinandersetzung mit Kunstwerken wird die Entfaltung der künstlerischen Potenziale aktiviert und die Selbstfindung unterstützt. Die Schülerinnen und Schüler stellen dar, experimentieren, reflektieren und entdecken dabei ihre eigenen Fähigkeiten. In bildnerischen Gestaltungsprozessen entsteht die Erkenntnis, dass jeder Mensch Spuren hinterlassen und sich aktiv an der Gestaltung seines Lebensumfeldes beteiligen kann. Das sinnliche Erleben und Gestalten ist eine wichtige Grundlage für den Aufbau emotionaler und kognitiver Strukturen und unterstützt Selbstwirksamkeit und den Aufbau eines positiven Selbstwertgefühls. Der bewusste Umgang mit visuellen Botschaften hilft den Schülerinnen und Schülern sich in einer optisch orientierten Welt zurechtzufinden.

Ästhetisches Bewusstsein ist an gesellschaftliche und historische Kontexte gebunden. Die Auseinandersetzung mit Fragen der Ästhetik fördert Wahrnehmung, Kritikfähigkeit und Toleranz.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- osservare quadri ed opere d'arte ed interpretarne i messaggi visivi
- dare forma ad oggetti ed immagini secondo la propria percezione con diverse tecniche e materiali

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Bilder und Kunstwerke betrachten und ihre visuellen Botschaften deuten
- Objekte und Bilder nach eigenen Vorstellungen mit verschiedenen Techniken und Materialien gestalten

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cogliere messaggi visivi</b>		<b>Visuelle Botschaften erfassen</b>	
Cogliere forme e colori dell'ambiente	Strategie d'osservazione	Formen und Farben in der Umwelt aufspüren	Beobachtungsstrategien
Parlare dell'effetto dei colori e delle forme	Elementi di differenziazione cromatica ed ottica	Über Wirkung von Farben und Formen sprechen	Elemente zur farblichen und optischen Differenzierung
<b>Creare</b>		<b>Gestalten</b>	
Creare disegni liberi	Elementi formali grafici	Freie Zeichnungen anfertigen	Grafische Gestaltungselemente
Utilizzare il colore creativamente	Colori primari e secondari	Farbe kreativ verwenden	Grundfarben und Mischfarben
Stampare ed essere creativi con materiali diversi	Procedure di stampa e strumenti	Mit unterschiedlichen Materialien drucken und kreativ gestalten	Druckverfahren und Werkzeuge



Creare forme bidimensionali e tridimensionali con materiali solidi e plasmabili	Materiali e forme di rappresentazione	Mit festen und formbaren Materialien zwei- und dreidimensional gestalten	Materialien und Darstellungsformen
Disegnare, dipingere e creare con media tecnico-visiva	Software per il disegno e la pittura	Mit technisch-visuellen Medien zeichnen, malen und gestalten	Software zum Zeichnen und Malen

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cogliere messaggi visivi</b>		<b>Visuelle Botschaften erfassen</b>	
Parlare dell'effetto dei colori, delle forme e delle immagini	Linguaggio delle immagini, alcune opere d'arte	Über Wirkung von Farben, Formen und Bildern sprechen	Bildsprache, einige Kunstwerke
<b>Creare</b>		<b>Gestalten</b>	
Essere creativi con tecniche di stampa	Procedure di stampa, gradazionecromatiche	Mit Drucktechniken kreativ gestalten	Druckverfahren, farbliche Abstufungen
Dare forma ad immagini con colori e materiali	Strumenti, tecniche di lavoro e forme creative	Mit Farben und Materialien Bilder gestalten	Werkzeuge, Arbeitstechniken und Gestaltungsformen
Rappresentare contrasti e stati d'animo e porre i colori in relazione	Colori primari e secondari, efficacia dei colori	Kontraste und Stimmungen darstellen und Farben in Beziehung setzen	Grundfarben und Mischfarben, Wirkungskraft von Farben
Creare forme bidimensionali e tridimensionali con materiali solidi e plasmabili	Forme di rappresentazione e materiali	Mit festen und formbaren Materialien zwei- und dreidimensional gestalten	Darstellungsformen und Materialien

Disegnare, dipingere e creare con media tecnico-visiva	Software per il disegno e la pittura	Mit technisch-visuellen Medien zeichnen, malen und gestalten	Software zum Zeichnen und Malen
--	--------------------------------------	--	---------------------------------

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cogliere messaggi visivi</b>		<b>Visuelle Botschaften erfassen</b>	
Cogliere i messaggi di alcune opere d'arte, discutere sugli stessi ed utilizzarli come stimolo per i propri lavori	Opere d'arte ed i loro artisti	Die Aussagen einiger Kunstwerke erfassen, sich darüber austauschen und als Anregungen für eigene Arbeiten nutzen	Kunstwerke und ihre Künstler
<b>Creare</b>		<b>Gestalten</b>	
Rappresentare oggetti in modo possibilmente realistico	Proporzioni, suddivisione dello spazio, utilizzo dei colori	Gegenstände möglichst realitätsgetreu darstellen	Größenverhältnisse, Raumaufteilung, Farbgebung
Applicare procedure di stampa in modo appropriato	Diverse procedure di stampa	Druckverfahren zweckgemäß anwenden	Verschiedene Druckverfahren
Creare immagini con diversi colori, tecniche e strumenti	Principi della teoria dei colori, tecniche, attrezzi	Mit verschiedenen Farben, Techniken und Werkzeugen Bilder erstellen	Grundsätze der Farbtheorie, Techniken, Werkzeuge
Creare oggetti e spazi con diversi materiali seguendo la propria immaginazione	Efficacia di forme e materiali	Objekte und Räume mit verschiedenen Materialien nach eigenen Vorstellungen gestalten	Wirkung von Formen und Materialien

Dare forma al computer in modo creativo ad immagini e fotografie proprie o copiate	Possibilità di essere creativi mediante il software	Eigene und kopierte Bilder und Fotos am Computer künstlerisch gestalten	Gestaltungsmöglichkeiten durch Software
--	---	---	---

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- cogliere, descrivere ed interpretare i messaggi visivi di opere d'arte e dei media
- comprendere le opere d'arte come espressioni dello spirito di un'epoca e porle in relazione con i mutamenti sociali
- apprezzare per opere d'arte e beni culturali e spiegare l'importanza della loro conservazione e del loro stato
- utilizzare nella produzione artistica diverse tecniche, materiali e media, procedere in modo metodico ed usare elementi creativi efficaci

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- visuelle Botschaften von Kunstwerken und Medien lesen, beschreiben und deuten
- Kunstwerke als Ausdruck eines Zeitgeistes verstehen und sie mit gesellschaftlichen Veränderungen in Zusammenhang setzen
- Kunstwerken und Kulturgütern Wertschätzung entgegenbringen und die Wichtigkeit ihrer Erhaltung und Pflege begründen
- beim künstlerischen Gestalten unterschiedliche Techniken, Materialien und Medien verwenden, planvoll vorgehen und aussagekräftige Gestaltungselemente einsetzen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità disciplinari	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Cogliere messaggi visivi</b>		<b>Visuelle Botschaften erfassen</b>	
Cogliere messaggi visivi nell'arte e nella pubblicità ed interpretarli	Linguaggio visivo, i suoi codici e le sue leggi	Visuelle Botschaften in Kunst und Werbung lesen und interpretieren	Visuelle Sprache, ihre Codes und Gesetzmäßigkeiten
Riflettere e discutere sulle proprietà di tesori artistici e culturali di diverse epoche	Tesori artistici e culturali scelti	Über Merkmale von Kunst- und Kulturschätzen aus verschiedenen Epochen nachdenken und sprechen	Ausgewählte Kunst- und Kulturschätze

<b>Creare</b>		<b>Gestalten</b>	
Creare forme, superfici e corpi seguendo principi grafici e pittorici	Elementi formali, regole e tecniche grafiche e pittoriche	Formen, Flächen und Körper nach grafischen und malerischen Grundsätzen gestalten	Grafische und malerische Gestaltungselemente, Regeln und Techniken
Rappresentare in prospettiva superfici, corpi e spazi	Rappresentazione bi- e tridimensionale, prospettiva	Flächen, Körper und Räume perspektivisch darstellen	Zwei- und dreidimensionale Darstellung, Perspektive
Rappresentare la realtà e le immagini interiori in modo autonomo mediante forme espressive adeguate	Utilizzo dei colori, regole di composizione, forme di creatività espressiva	Wirklichkeit und innere Bilder eigenständig durch entsprechende Ausdrucksformen darstellen	Farbgebung, Kompositionsregeln, Ausdrucksformen für expressives Gestalten
Tradurre messaggi in immagini con diverse tecniche e materiali	Tecniche artistiche	Botschaften mit unterschiedlichen Techniken und Materialien ins Bildhafte umsetzen	Künstlerische Techniken
Sperimentare con elementi audiovisivi e multimediali	Forme espressive audiovisive e multimediali	Mit audiovisuellen und multimedialen Elementen experimentieren	Audiovisuelle und multimediale Ausdrucksformen

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità disciplinari</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Cogliere messaggi visivi</b>		<b>Visuelle Botschaften erfassen</b>	
Analizzare opere d'arte scelte ad esempio	Forma e contenuto, comunicazione e composizione visiva	Exemplarisch ausgewählte Kunstwerke analysieren	Form und Inhalt, visuelle Kommunikation und Komposition

Mettere in relazione l'arte ed i beni culturali con i mutamenti sociali nell'arco del tempo	Aspetti artistici, della storia dell'arte e della tutela dei monumenti	Kunst und Kulturgüter mit gesellschaftlichen Veränderungen im Laufe der Zeit in Zusammenhang bringen	Künstlerische, kunsthistorische und denkmalpflegerische Aspekte
<b>Creare</b>		<b>Gestalten</b>	
Rappresentare la realtà, immagini interiori, messaggi e temi visivi mediante forme espressive scelte e combinate autonomamente	Effetti e principi di tecniche, forme di rappresentazione e possibilità creative	Wirklichkeit, innere Bilder, visuelle Botschaften und Themen durch eigenständig ausgewählte und kombinierte Ausdrucksformen darstellen	Wirkungen und Gesetzmäßigkeiten von Techniken, Darstellungsformen und Gestaltungsmöglichkeiten
Utilizzare in modo artistico elementi audiovisivi e multimediali	Elementi di forme espressive audiovisive e multimediali	Audiovisuelle und multimediale Elemente künstlerisch anwenden	Elemente audiovisueller, multimedialer Ausdrucksformen
Progettare e creare un oggetto artistico e documentarne il processo di produzione	Fasi di progettazione	Ein Kunstobjekt planen, erstellen und den Herstellungsprozess dokumentieren	Planungsphasen

## **MOVIMENTO E SPORT**

L'insegnamento di movimento e sport offre alle alunne e agli alunni esperienze del corpo, del movimento, dello sport e del sociale.

Il movimento e l'attività sportiva regolari e finalizzati favoriscono in alto grado lo sviluppo armonico dei bambini e dei giovani. Ciò contribuisce al benessere fisico e psichico di ogni singolo e compie un contributo decisivo per la capacità di imparare e la salute delle alunne e degli alunni. L'insegnamento consente varie esperienze del corpo, nelle quali le alunne e gli alunni migliorano le loro qualità motorie, imparano abilità sportive e realizzano successioni di movimento in modo estetico.

Le alunne e gli alunni percepiscono consapevolmente il proprio corpo e si stabiliscono obiettivi didattici e di rendimento individuali. Si confrontano e si misurano nel gioco e nelle competizioni e imparano a valutare correttamente i rischi. Superano anche situazioni difficili e con ciò acquisiscono fiducia in se stessi e negli altri. Sperimentano appartenenza e solidarietà, presentano le loro esigenze e hanno riguardo per altri.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## **BEWEGUNG UND SPORT**

Der Unterricht von Bewegung und Sport bietet den Schülerinnen und Schülern Körper-, Bewegungs-, Sport- und Sozialerfahrungen.

Das regelmäßige und zielgerichtete Bewegen und Sporttreiben fördert in hohem Maße die harmonische Entwicklung von Kindern und Jugendlichen. Dies trägt zum physischen und psychischen Wohlbefinden jedes Einzelnen bei und leistet einen entscheidenden Beitrag zur Lernfähigkeit und Gesundheit der Schülerinnen und Schüler. Der Unterricht ermöglicht vielfältige Körpererfahrungen, bei denen die Schülerinnen und Schüler ihre motorischen Eigenschaften verbessern, sportliche Fertigkeiten erlernen und Bewegungsabläufe ästhetisch gestalten.

Die Schülerinnen und Schüler nehmen den eigenen Körper bewusst wahr und setzen sich individuelle Lern- und Leistungsziele. Sie vergleichen und messen sich im Spiel und bei Wettkämpfen und lernen Risiken richtig einzuschätzen. Sie meistern auch schwierige Situationen und gewinnen dadurch Vertrauen zu sich selbst und zu anderen. Sie erfahren Zugehörigkeit und Solidarität, bringen die eigenen Bedürfnisse ein und nehmen Rücksicht auf andere.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria**

L'alunna, l'alunno sa

- praticare con gioia gioco e sport in diversi ambienti, esprimersi creativamente attraverso il movimento
- utilizzare e migliorare capacità basilari motorico-sportive in diversi contesti di gioco e di sport, sperimentare strategie e tattiche e valutare possibili pericoli
- giocare in gruppo, cooperare e rispettare le regole e comportarsi in modo leale

**Kompetenzziele am Ende der Grundschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Spiel und Sport in verschiedenen Umgebungen mit Freude ausüben und sich durch Bewegung kreativ ausdrücken
- in verschiedenen Spiel- und Sportsituationen sportmotorische Grundqualifikationen anwenden und verbessern, Strategien und Taktiken ausprobieren und mögliche Gefahren einschätzen
- in der Gruppe spielen und kooperieren, Regeln einhalten und sich fair verhalten

<b>Classe 1<sup>a</sup></b>		<b>1. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Esperienza corporea ed espressione del movimento</b>		<b>Körpererfahrung und Bewegungsgestaltung</b>	
Rappresentare figure da fermi e in movimento	Parti del corpo, sequenze motorie	Figuren im Stand und in Bewegung darstellen	Körperteile, Bewegungsabläufe
Esprimersi e comunicare col corpo, col movimento e a gesti	Forme di espressione non verbale	Sich mit Körper, Bewegungen und Gesten ausdrücken und verständigen	Nicht verbale Ausdrucksformen
<b>Capacità basilari motorico-sportive</b>		<b>Sportmotorische Grundqualifikationen</b>	
Coordinare e collegare in modo fluido movimenti naturali	Fondamenti motorico-sportivi	Natürliche Bewegungen flüssig koordinieren und verbinden	Sportmotorische Grundlagen



<b>Giochi di movimento e sportivi</b>		<b>Bewegungs- und Sportspiele</b>	
Partecipare a giochi collettivi osservando indicazioni e regole	Giochi e le loro regole	Am Gemeinschaftsspiel teilnehmen und dabei Anleitungen und Regeln beachten	Spiele und ihre Regeln
<b>Movimento e sport all'aperto e in acqua</b>		<b>Bewegung und Sport im Freien und im Wasser</b>	
Esplorare l'ambiente naturale e muoversi in esso, immergersi e galleggiare in acqua	Forme di movimento	Die natürliche Umgebung erkunden und sich in ihr bewegen, ins Wasser eintauchen und sich tragen lassen	Formen der Bewegung

<b>Classi 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup></b>		<b>2. und 3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Esperienza corporea ed espressione del movimento</b>		<b>Körpererfahrung und Bewegungsgestaltung</b>	
Eseguire e modificare sequenze motorie in relazione allo spazio, al tempo e all'equilibrio	Movimenti, posture e danze	Bewegungsabläufe bezogen auf Raum, Zeit und Gleichgewicht ausführen und verändern	Bewegungen, Körperhaltungen und Tänze
Comunicare sentimenti e pensieri e rappresentare situazioni mediante il movimento e il linguaggio corporeo	Forme espressive del movimento e linguaggio corporeo	Durch Bewegung und Körpersprache Gefühle und Gedanken mitteilen und Situationen darstellen	Ausdrucksformen der Bewegung und Körpersprache

<b>Capacità basilari motorico-sportive</b>		<b>Sportmotorische Grundqualifikationen</b>	
Sperimentare ed eseguire in modo coordinato movimenti con e su attrezzi	Forme di movimento	Bewegungen mit und an Geräten erproben und koordiniert durchführen	Bewegungsformen
Applicare diverse forme di corsa, lancio e salto	Tecniche di corsa, di lancio e di salto	Verschiedene Formen des Laufens, Werfens und Springens anwenden	Lauf-, Wurf- und Sprungtechniken
Valutare e utilizzare coscientemente le proprie capacità motorico-sportive	Rischi d'incidente e misure preventive	Die eigenen sportmotorischen Fähigkeiten einschätzen und bewusst einsetzen	Unfallrisiken und Vorbeugemaßnahmen
<b>Giochi di movimento e sportivi</b>		<b>Bewegungs- und Sportspiele</b>	
Eeguire giochi sportivi	Elementi di giochi sportivi	Sportspiele ausführen	Elemente von Sportspielen
Rispettare le regole del gioco, sostenersi reciprocamente e avere riguardo	Giochi di movimento, gare, giochi sportivi, regole di comportamento	Die Spielregeln einhalten, sich gegenseitig unterstützen und Rücksicht nehmen	Bewegungs-, Wett- und Sportspiele, Verhaltensregeln
<b>Movimento e sport all'aperto e in acqua</b>		<b>Bewegung und Sport im Freien und im Wasser</b>	
Muoversi all'aperto in modo adeguato	Attività scelte all'aperto	Sich im freien Gelände angemessen bewegen	Ausgewählte Aktivitäten im Freien
Tuffarsi nell'acqua e nuotare in forma globale	Possibilità di movimento in acqua	Ins Wasser springen und sich über Wasser halten	Bewegungsmöglichkeiten im Wasser

<b>Classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup></b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Esperienza corporea ed espressione del movimento</b>		<b>Körpererfahrung und Bewegungsgestaltung</b>	
Combinare, armonizzare, variare ed eseguire in modo coordinato sequenze motorie e posture	Esercizi di coordinazione, danze	Bewegungsabläufe und Körperhaltungen kombinieren, aufeinander abstimmen, variieren, und koordiniert durchführen	Koordinative Übungen, Tänze
Osservare i mutamenti fisiologici derivanti dal movimento e dallo sport e adattare i carichi conseguentemente	Respirazione, frequenza cardiaca, tono muscolare	Physiologische Veränderungen infolge von Bewegung und Sport beachten und Belastungen entsprechend anpassen	Atmung, Herzfrequenz, Muskeltonus
<b>Capacità basilari motorico-sportive</b>		<b>Sportmotorische Grundqualifikationen</b>	
Applicare in modo consono alle specifiche discipline sportive diverse forme di corsa, di lancio e di salto	Tecniche di corsa, di lancio e di salto	Unterschiedliche Formen des Laufens, Werfens und Springens sportartspezifisch anwenden	Lauf-, Wurf- und Sprungtechniken
<b>Giochi di movimento e sportivi</b>		<b>Bewegungs- und Sportspiele</b>	
Partecipare attivamente a giochi sportivi	Giochi sportivi e le loro regole	Sich in Sportspielen aktiv einbringen	Sportspiele und ihre Regeln
Sostenersi reciprocamente e rapportarsi ai compagni con lealtà	Regole della lealtà	Sich gegenseitig unterstützen und den Mitspielern fair begegnen	Regeln der Fairness

<b>Movimento e sport all'aperto e in acqua</b>		<b>Bewegung und Sport im Freien und im Wasser</b>	
Eseguire sequenze motorie e discipline sportive all'aperto	Discipline sportive e tipi di Movimento	Bewegungsabläufe und Sportarten im Freien ausführen	Bewegungs- und Sportarten
Tuffarsi nell'acqua e nuotare, giocare in acqua	Tecniche di immersione e di nuoto	Ins Wasser springen und schwimmen, im Wasser spielen	Tauch- und Schwimmtechnik

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- eseguire con eleganza e variare la successione di movimenti, eseguire danze in modo ritmico e coreografico ed esprimersi mediante il movimento
- utilizzare e migliorare capacità basilari motorico-sportive, svolgere semplici programmi di fitness, praticare il gioco-sport e principali discipline sportive, perseguire obiettivi prestazionali
- conoscere e evidenziare la relazione tra attività corporea e benessere, valutare e rispettare i propri limiti prestazionali e quelli degli altri
- rispettare le regole nello svolgimento del gioco-sport e delle diverse discipline sportive, applicare condotte tattiche e comportarsi in modo leale

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- Bewegungsabläufe ästhetisch ausführen und variieren, Tänze rhythmisch und choreografisch gestalten und sich durch Bewegung ausdrücken
- sportmotorische Grundqualifikationen anwenden und verbessern, einfache Fitnessprogramme ausführen, verschiedene Sportspiele und Sportarten ausüben, Leistungsziele anstreben
- den Zusammenhang zwischen körperlicher Aktivität und Wohlbefinden erkennen und aufzeigen, eigene Leistungsgrenzen und die der anderen einschätzen und respektieren
- sich bei den verschiedenen Spielen und Sportdisziplinen an die Regeln halten, taktische Verhaltensweisen anwenden und sich fair verhalten

<b>1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> classe</b>		<b>1. und 2. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Esperienza corporea ed espressione del movimento</b>		<b>Körpererfahrung und Bewegungsgestaltung</b>	
Applicare la componente comunicativa ed estetica in sequenze motorie	Linguaggio corporeo, forme di espressione corporea	Die kommunikative und die ästhetische Komponente in Bewegungsabläufen einsetzen	Körpersprache, Formen des Körperausdrucks

Sentire e rispettare capacità e limiti prestazionali	Relazione ed effetti dell'attività corporea sul benessere fisico e psichico	Leistungsfähigkeit und Leistungsgrenzen erfahren und respektieren	Zusammenhang und Auswirkungen körperlicher Aktivität auf physisches und psychisches Wohlbefinden
Utilizzare locali e strutture in modo responsabile riguardo alla sicurezza	Regole basilari per la prevenzione di incidenti	Räume und Einrichtungen in Bezug auf Sicherheit verantwortungsvoll nutzen	Grundregeln der Prävention von Unfällen
<b>Capacità basilari motorico-sportive</b>		<b>Sportmotorische Grundqualifikationen</b>	
Variare, combinare ed eseguire in modo coordinato sequenze motorie	Schemi motori e forme di esercizio per l'equilibrio, l'orientamento e il ritmo	Bewegungsabläufe und -folgen variieren, kombinieren und koordiniert durchführen	Bewegungsfertigkeiten und Übungsformen zu Gleichgewicht, Orientierung und Rhythmus
Dosare i carichi fisici e osservare pause di recupero	Parametri fisiologici	Die physische Belastung dosieren und Erholungspausen beachten	Physiologische Parameter
Valutare le proprie prestazioni sportive e lavorare al loro incremento	Fattori per il miglioramento della prestazione sportiva	Eigene sportliche Leistungen einschätzen und an deren Steigerung arbeiten	Faktoren zur Verbesserung der sportlichen Leistung
Praticare discipline sportive scelte	Elementi tecnici e regole basilari di alcune discipline sportive	Ausgewählte Sportarten ausüben	Technische Elemente und Grundregeln einiger Sportarten
<b>Giochi di movimento e sportivi</b>		<b>Bewegungs- und Sportspiele</b>	
Impiegare in modo mirato le proprie capacità motorie in competizioni a squadre	Elementi tecnici e tattiche di alcuni giochi sportivi	Eigene motorische Fähigkeiten bei Mannschaftsbewerben gezielt einsetzen	Technische Elemente und Taktiken einiger Sportspiele

Esercitare la funzione dell'arbitro in giochi sportivi	Regole di alcuni giochi sportivi	Bei Sportspielen die Funktion des Schiedsrichters ausüben	Regeln einiger Sportspiele
<b>Movimento e sport all'aperto e in acqua</b>		<b>Bewegung und Sport im Freien und im Wasser</b>	
Praticare sport e giochi all'aperto	Attività motorie e sportive	Sport und Spiel im Freien ausführen	Motorische und sportliche Aktivitäten
Immergersi nell'acqua e nuotare utilizzando più stili	Tecniche di immersione e di nuoto	Ins Wasser tauchen und in verschiedenen Lagen schwimmen	Tauch- und Schwimmtechniken
Eseguire attività di gioco e sportive nell'acqua	Attività di gioco e sportive scelte	Im Wasser Spiel- und Sportaktivitäten durchführen	Ausgewählte Spiel- und Sportaktivitäten

<b>3<sup>a</sup> classe</b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Esperienza corporea ed espressione del movimento</b>		<b>Körpererfahrung und Bewegungsgestaltung</b>	
Saper gestire in modo adeguato le condizioni fisiche e le situazioni emotive nel gioco e nello sport	Forme e strategie comportamentali	Bei Spiel und Sport mit physischen Bedingungen und emotionalen Situationen angemessen umgehen	Verhaltensweisen und -strategien
Sentire gli effetti dell'attività motoria e sportiva sul benessere	Mutamenti fisici e psichici	Die Auswirkungen der motorischen und sportlichen Tätigkeiten auf das Wohlbefinden erfahren	Physische und psychische Veränderungen

<b>Capacità basilari motorico-sportive</b>		<b>Sportmotorische Grundqualifikationen</b>	
Prevedere l'andamento e il risultato di un'attività motoria	Anticipazione	Den Verlauf und das Ergebnis einer motorischen Tätigkeit voraussehen	Antizipation
Praticare discipline sportive scelte	Elementi tecnici e fondamenti di alcune discipline sportive	Ausgewählte Sportarten ausüben	Technische Elemente und Grundlagen einiger Sportarten
Applicare in modo mirato i principi metodici dell'allenamento	Metodi di allenamento ed elementi di un programma di allenamento	Methodische Grundsätze des Trainings gezielt einsetzen	Trainingsmethoden und Elemente eines Trainingsprogramms
<b>Giochi di movimento e sportivi</b>		<b>Bewegungs- und Sportspiele</b>	
Partecipare attivamente a giochi di squadra e sportivi e rispettare le regole	Regole, tecniche e tattiche di giochi sportivi e di squadra	Bei Mannschaftsspielen und Sportspielen aktiv mitwirken und Regeln einhalten	Regeln, Techniken und Taktiken der Sportspiele und Mannschaftsspiele
<b>Movimento e sport all'aperto e in acqua</b>		<b>Bewegung und Sport im Freien und im Wasser</b>	
Praticare sport e giochi all'aperto	Attività motorie e sportive	Sport und Spiel im Freien praktizieren	Motorische und sportliche Aktivitäten
Eeguire attività di gioco e sportive nell'acqua, nuotare utilizzando più stili	Attività di gioco e sportive, tecniche di nuoto	Im Wasser Spiel- und Sportaktivitäten durchführen, schwimmen in mehreren Lagen	Spiel- und Sportaktivitäten, Schwimmtechniken



## **AREA STORICA – GEOGRAFICA - SOCIALE- RELIGIOSA**

Nell'area storica – geografica – sociale - religiosa le alunne e gli alunni si confrontano con se stessi, con i loro vicini e con il loro ambiente, fortificano così la loro identità e trovano il loro posto nella società. Al centro sta l'uomo nella sua dimensione storica, spaziale, sociale, culturale e religiosa. Le conoscenze delle proprie radici, il confronto con avvenimenti storici così come anche la percezione del rapporto reciproco tra l'uomo e l'ambiente aiutano le alunne e gli alunni a essere consapevoli della responsabilità personale e sociale.

Obiettivo dell'area è quello di abilitare alunne e alunni mediante la raccolta di esperienze e mediante l'acquisizione di sapere alla partecipazione attiva alla vita sociale, di aprire vie per un atteggiamento di base, positivo solistico nei confronti della vita, di occuparsi di questioni essenziali e di cercare risposte relative. Alunne e alunni sviluppano capacità di comunicazione e di cooperazione, imparano con l'esercizio forme di collaborazione e costruiscono un atteggiamento etico, sensibilità e impegno per affrontare interessi sociali in una società pluralistica.

## **GESCHICHTLICH – GEOGRAFISCH – SOZIAL – RELIGIÖSER BEREICH**

Im geschichtlich – geografisch – sozial - religiösen Bereich setzen sich die Schülerinnen und Schüler mit sich selbst, mit ihren Mitmenschen und mit ihrer Umwelt auseinander, stärken dabei ihre Identität und finden ihren Platz in der Gesellschaft. Im Mittelpunkt steht der Mensch in seiner geschichtlichen, räumlichen, gesellschaftlichen, kulturellen und religiösen Dimension. Kenntnisse der eigenen Wurzeln, die Auseinandersetzung mit geschichtlichen Ereignissen sowie das Wahrnehmen der Wechselbeziehung zwischen Mensch und Umwelt helfen den Schülerinnen und Schülern sich der persönlichen und gesellschaftlichen Verantwortung bewusst zu werden.

Ziel des Bereichs ist es, Schülerinnen und Schülern durch das Sammeln von Erfahrungen und durch den Erwerb von Wissen zur aktiven Teilnahme am Leben der Gesellschaft zu befähigen, ihnen Wege zu einer lebensbejahenden, ganzheitlichen Grundhaltung zu eröffnen, sich mit Sinnfragen zu befassen und Antworten zu suchen. Schülerinnen und Schüler entwickeln Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit, üben Formen der Zusammenarbeit ein und bauen eine ethische Haltung, Sensibilität und Engagement für die Bewältigung sozialer Belange einer pluralistischen Gesellschaft auf.

## STORIA

Nel confronto attivo con diverse fonti storiche le alunne e gli alunni sviluppano comprensione e interesse per la dimensione storica anche per situazioni e condizioni contemporanee. Sviluppano consapevolezza per i cambiamenti nel tempo, le dipendenze e i collegamenti così come una comprensione critica verso le connessioni storiche.

Punto di partenza per l'elaborazione di tematiche storiche sono avvenimenti essenziali, personalità eccezionali, prestazioni culturali particolari, sviluppi economici e sociali caratteristici che vengono collocati in un contesto storico e spaziale complessivo. La quantità di possibili contenuti di lezioni richiede di limitarsi a argomenti esemplari. In questo contesto trovano una particolare considerazione metodi di lavoro e di ricerca esplorativo, tematiche specifiche dell'Alto Adige e l'uso di un adeguato linguaggio settoriale.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## GESCHICHTE

In der aktiven Auseinandersetzung mit verschiedenen Geschichtsquellen entwickeln Schülerinnen und Schüler Verständnis und Interesse für die historische Dimension auch von gegenwärtigen Situationen und Verhältnissen. Sie bauen Bewusstsein für zeitliche Veränderungen, Abhängigkeiten und Vernetzungen sowie ein kritisches Verständnis für geschichtliche Zusammenhänge auf.

Ausgangspunkt für die Erarbeitung geschichtlicher Themen sind grundlegende Ereignisse, herausragende Persönlichkeiten, besondere kulturelle Leistungen, kennzeichnende wirtschaftliche und soziale Entwicklungen, die in einen historischen und räumlichen Gesamtzusammenhang eingebettet werden. Die Fülle möglicher Unterrichtsinhalte erfordert eine Beschränkung auf exemplarische Themen. Dabei finden erforschende Arbeits- und Recherchemethoden, Südtirol spezifische Schwerpunkte und die Verwendung einer angemessenen Fachsprache eine besondere Berücksichtigung.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- esplorare tracce della storia del suo ambiente di vita e collocarle nel tempo
- esplorare la vita e l'operato di personalità, beni dell'arte e beni culturali selezionati particolarmente della nostra patria e riferire su ciò
- descrivere la vita degli uomini ieri ed oggi e confrontarla

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Spuren der Geschichte in der näheren Umgebung erforschen und zeitlich einordnen
- das Leben und Wirken ausgewählter Persönlichkeiten, Kunst- und Kulturgüter insbesondere unserer Heimat erforschen und darüber berichten
- das Leben der Menschen früher und heute beschreiben und vergleichen

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Collocare nel tempo avvenimenti del proprio ambito d'esperienza	Concetti fondamentali per la suddivisione del tempo	Ereignisse aus dem eigenen Erfahrungsbereich zeitlich einordnen	Grundbegriffe für die Einteilung von Zeit
Visualizzare successioni cronologiche, contemporaneità e ricorrenze periodiche in base alla propria storia della vita	Corso della giornata, cerchio annuale	Zeitliche Abfolgen, Gleichzeitigkeiten und periodisch Wiederkehrendes anhand der eigenen Lebensgeschichte sichtbar machen	Tagesablauf, Jahreskreis

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Ordinare avvenimenti della propria vita e del proprio ambiente nella loro successione cronologica e descriverli	Indicazioni della data Cambiamenti e sviluppi	Ereignisse aus dem eigenen Leben und dem eigenen Umfeld in ihrer zeitlichen Abfolge ordnen und beschreiben	Zeitangaben Veränderungen und Entwicklungen
Descrivere e confrontare cambiamenti nel mondo del lavoro e nella società	Professioni e vita quotidiana di allora e di oggi	Veränderungen in der Arbeitswelt und in der Gesellschaft beschreiben und vergleichen	Berufe und Alltagsleben früher und heute
Percepire testimonianze storiche del proprio ambiente e riferire su avvenimenti della storia del luogo	Fonti di storia verbali e scritte	Geschichtliche Zeugnisse der eigenen Umgebung wahrnehmen und über Ereignisse der Ortsgeschichte berichten	Mündliche und schriftliche Geschichtsquellen

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Descrivere l'articolazione della storia e associare visioni storiche	Epoche e visioni storiche selezionate	Gliederung der Geschichte beschreiben und Geschichtsbilder zuordnen	Epochen und ausgewählte Geschichtsbilder
Esplorare e descrivere la vita e l'operato di personaggi nel loro ambiente storico	Personaggi selezionati	Leben und Wirken von Persönlichkeiten in ihrem geschichtlichen Umfeld erforschen und beschreiben	Ausgewählte Persönlichkeiten

Esplorare testimonianze storiche del proprio ambiente, collocarle cronologicamente e descriverle	Fonti di storia verbali e scritte	Geschichtliche Zeugnisse der eigenen Umgebung erforschen, chronologisch einordnen und beschreiben	Mündliche und schriftliche Geschichtsquellen
Mostrare, confrontare modi di vita sociali in epoche selezionate e metterle in relazione con l'ambiente geografico e con il tempo odierno	Caratteristiche economiche, politiche e culturali di epoche selezionate	Gesellschaftliche Lebensweisen in ausgewählten Epochen aufzeigen, vergleichen und Bezüge zum geografischen Umfeld und zur heutigen Zeit herstellen	Wirtschaftliche, politische und kulturelle Merkmale ausgewählter Epochen
<b>Preistoria</b>		<b>Urgeschichte</b>	
Descrivere il modo di vita e il modo dell'economia degli uomini della preistoria	Tratti fondamentali della preistoria, tracce nella nostra patria	Die Lebens- und Wirtschaftsweise der Menschen der Urgeschichte beschreiben	Grundzüge der Urgeschichte, Spuren in unserer Heimat

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- descrivere avvenimenti selezionati, il modo di vita e il modo dell'economia degli uomini nel corso della storia e fare confronti
- illustrare scoperte e invenzioni importanti, sviluppi religiosi, politici ed economici, regionali e globali
- descrivere avvenimenti importanti della storia del nostro paese, dell'Austria e dell'Italia e le loro conseguenze
- esplorare testimonianze storiche, fare ricerche su argomenti prestabiliti, mostrare e presentare contesti
- esplorare ed esporre la vita e l'operato di personaggi e di beni artistici e culturali selezionati

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- ausgewählte Ereignisse und die Lebens- und Wirtschaftsweise der Menschen im Laufe der Geschichte beschreiben und Vergleiche anstellen
- wichtige Entdeckungen und Erfindungen, religiöse, politische und wirtschaftliche, regionale und globale Entwicklungen aufzeigen
- wichtige Ereignisse der Geschichte unseres Landes, Österreichs und Italiens und deren Folgen aufzeigen
- geschichtliche Zeugnisse erforschen, zu vorgegebenen Themen recherchieren, Zusammenhänge aufzeigen und präsentieren
- das Leben und Wirken ausgewählter Persönlichkeiten, Kunst- und Kulturgüter erforschen und darlegen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Grandi civiltà e antichità</b>		<b>Hochkulturen und Altertum</b>	
Esplorare la vita degli uomini in grandi civiltà e nell'antichità in e fuori Europa e metterla in relazione con il nostro tempo	Grandi civiltà selezionate, greci e romani	Das Leben der Menschen in Hochkulturen und im Altertum in und außerhalb Europas erforschen und Verbindungen mit unserer Zeit herstellen	Ausgewählte Hochkulturen, Griechen und Römer

<b>Medioevo ed evo moderno</b>		<b>Mittelalter und Neuzeit</b>	
Scoprire radici storiche medievali e moderne sul campo e a livello regionale	Tratti fondamentali della storia del Tirolo e dell’Austria nel medioevo e nell’evo moderno	Mittelalterliche und moderne geschichtliche Wurzeln vor Ort und auf Landesebene entdecken	Grundzüge der Geschichte Tirols und Österreichs im Mittelalter und in der Neuzeit
Descrivere importanti avvenimenti e correnti del medioevo e dell’età moderna e le loro ripercussioni sul nostro presente e sulla nostra storia personale	Tratti fondamentali del medioevo e dell’evo moderno, personaggi, avvenimenti e correnti selezionati La formazione di nazioni, particolarmente dell’Italia	Bedeutende Ereignisse und Geistesströmungen des Mittelalters und der Neuzeit und ihre Auswirkungen auf unsere Gegenwart und unsere persönliche Geschichte beschreiben	Grundzüge des Mittelalters und der Neuzeit, ausgewählte Persönlichkeiten, Ereignisse und Geistesströmungen Das Entstehen von Nationalstaaten, insbesondere Italiens
Descrivere il modo di vita e il modo dell’economia degli uomini nel medioevo e nell’evo moderno e confrontarli con le abitudini di vita di oggi	Cambiamenti dei rapporti di forze e delle condizioni economiche L’era industriale e le sue ripercussioni	Die Lebens- und Wirtschaftsweise der Menschen im Mittelalter und in der Neuzeit beschreiben und mit den heutigen Lebensgewohnheiten vergleichen	Veränderungen der Macht- und Wirtschaftsverhältnisse Das Industriezeitalter und seine Auswirkungen

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Storia contemporanea</b>		<b>Zeitgeschichte</b>	
Descrivere avvenimenti e correnti importanti del ventesimo secolo e le loro ripercussioni sul nostro presente e sulla nostra storia	Tratti fondamentali degli sviluppi politici nel ventesimo secolo, personaggi, avvenimenti e correnti	Bedeutende Ereignisse und Geistesströmungen des 20. Jahrhunderts und ihre Auswirkungen auf unsere	Grundzüge der politischen Entwicklungen im 20. Jahrhundert, ausgewählte Persönlichkeiten,

personale	selezionati Cause e conseguenze della prima e della seconda Guerra mondiale, ripercussioni sulla storia locale  Formazione della Repubblica Italiana	Gegenwart und unsere persönliche Geschichte beschreiben	Ereignisse und Geistesströmungen Ursachen und Folgen des Ersten und des Zweiten Weltkrieges, Auswirkungen auf die Landesgeschichte Entstehung der italienischen Republik
Indagare il modo di vita e il modo dell'economia degli uomini nel ventesimo secolo e mostrare contesti	Sviluppi sociali, economici e di politica sociale in Europa e nel mondo	Die Lebens- und Wirtschaftsweise der Menschen im 20. Jahrhundert erkunden und Zusammenhänge aufzeigen	Soziale, wirtschaftliche und gesellschaftspolitische Entwicklungen in Europa und in der Welt
Discernere tra sviluppi regionali e globali e riflettere e discutere sulla loro interazione	La storia del Tirolo nel ventesimo secolo Lo sviluppo dell'autonomia regionale e provinciale	Zwischen regionalen und globalen Entwicklungen unterscheiden und über deren Wechselwirkung nachdenken und diskutieren	Die Geschichte Tirols im 20. Jahrhundert Die Entwicklung der Regional- und Landesautonomie
Esplorare problematiche della storia contemporanea ed esporre i risultati	Argomenti di storia contemporanea	Zeitgeschichtliche Fragestellungen erforschen und die Ergebnisse darlegen	Zeitgeschichtliche Themen



## **GEOGRAFIA**

Partendo dal proprio ambito d'esperienza e di vita, le alunne e gli alunni nell'insegnamento della geografia ampliano la propria capacità di orientamento, osservano, esplorano, confrontano e classificano fenomeni geografici. A tale proposito usano carte geografiche di tipo diverso, dati statistici, grafici, fotografie, media.

Le alunne e gli alunni si informano su paesi e continenti, esplorando così paesaggi naturali e antropizzati, sviluppi di geografia economica globali e sviluppi politici. Esplorano la varietà dei modi di vita dell'uomo, la dipendenza degli uomini dai loro habitat e le conseguenze degli interventi dell'uomo sulla natura. Analizzano criticamente sviluppi e li mettono in relazione con la vita culturale, sociale ed economica del proprio paese.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## **GEOGRAFIE**

Ausgehend vom eigenen Erfahrungs- und Lebensbereich erweitern die Schülerinnen und Schüler im Geografieunterricht die eigene Orientierungsfähigkeit, beobachten, untersuchen, vergleichen und klassifizieren geografische Phänomene. Dabei verwenden sie Karten verschiedener Art, statistische Daten, Grafiken, Fotos, Medien.

Die Schülerinnen und Schüler informieren sich über Länder und Kontinente und erforschen dabei Natur- und Kulturlandschaften, globale wirtschaftsgeografische und politische Entwicklungen. Sie untersuchen die Vielfalt menschlicher Lebensformen, die Abhängigkeit der Menschen von ihren Lebensräumen und die Folgen der Eingriffe des Menschen in die Natur. Sie hinterfragen Entwicklungen kritisch und bringen sie mit dem kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Leben im eigenen Land in Beziehung.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- ricavare informazioni da carte geografiche e utilizzare strumenti per l'orientamento
- orientarsi su una carta geografica dell'Alto Adige, descrivere valli, catene di monti, acque e villaggi importanti della provincia
- descrivere connessioni tra paesaggio, forme di insediamento e sistemi economici nell'Alto Adige
- descrivere forze naturali, fenomeni geografici e le cui ripercussioni

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Karten Informationen entnehmen und Instrumente zur Orientierung gebrauchen
- sich auf einer Südtirolkarte orientieren, Täler, Gebirgszüge, Gewässer und wichtige Ortschaften des Landes beschreiben
- Zusammenhänge zwischen Landschaft, Siedlungsformen und Wirtschaftsformen in Südtirol aufzeigen
- Naturkräfte, geografische Phänomene und deren Auswirkungen aufzeigen

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Determinare la propria ubicazione e quella di oggetti	Espressioni per l'orientamento	Den eigenen Standort und jenen von Gegenständen bestimmen	Lagebezeichnungen für Orientierung
Orientarsi nel proprio spazio vitale e rappresentare percorsi	Ambiente di vita, schizzi	Sich im eigenen Lebensraum orientieren und Wegstrecken darstellen	Lebensumfeld, Skizzen
Indagare l'ambiente di vita più vicino, scoprire proprietà e parlare di connessioni	Forme di paesaggio dell'ambiente di vita	Die nähere Lebensumgebung erkunden, Eigenschaften entdecken und über Zusammenhänge sprechen	Landschaftsformen der Lebensumgebung

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Orientarsi nello spazio reale	Strumenti sussidiari per l'orientamento	Sich im Realraum orientieren	Hilfsmittel zur Orientierung
Realizzare e leggere semplici rappresentazioni cartografiche	Elementi fondamentali di una carta	Einfache kartografische Darstellungen erstellen und lesen	Grundelemente einer Karte
Orientarsi nella propria città, nel proprio villaggio	Pianta della città, pianta del villaggio	Sich in der eigenen Stadt, im eigenen Dorf orientieren	Stadtplan, Dorfplan
Descrivere movimenti della Terra e le cui conseguenze	Formazione di giorno, notte e stagioni	Bewegungen der Erde und deren Auswirkungen beschreiben	Entstehung von Tag, Nacht und Jahreszeiten
Mostrare connessione e cambiamenti di forme di paesaggio e di vegetazione del proprio spazio vitale	Forme di paesaggio e di vegetazione	Zusammenhang und Veränderungen von Landschafts- und Vegetationsformen des eigenen Lebensraumes aufzeigen	Landschafts- und Vegetationsformen

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Ricavare informazioni da carte geografiche e tematiche	Diversi tipi di carte	Geografischen und thematischen Karten Informationen entnehmen	Verschiedene Arten von Karten
Orientarsi sul globo	Continenti, oceani, reticolo dei gradi	Sich auf dem Globus orientieren	Kontinente, Weltmeere, Gradnetz
Orientarsi in Alto Adige	Topografia dell'Alto Adige	Sich in Südtirol orientieren	Topografie Südtirols

Illustrare l'interazione tra forme di paesaggio, vegetazione, insediamento e sistemi economici	Forme di paesaggio, vegetazione, insediamento e sistemi economici	Wechselwirkung zwischen Landschafts-, Vegetations-, Siedlungs- und Wirtschaftsformen deutlich machen	Landschafts-, Vegetations-, Siedlungs- und Wirtschaftsformen
Descrivere forze naturali e le cui ripercussioni sul paesaggio e le sue forme	Fenomeni e processi geografici	Naturkräfte und deren Auswirkungen auf die Landschaft und ihre Formen beschreiben	Geografische Phänomene und Prozesse

**Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado**

L'alunna, l'alunno sa

- leggere, interpretare e sfruttare fonti geografiche e utilizzare strumenti per l'orientamento
- individuare e confrontare forme di paesaggio, zone di vegetazioni, sistemi economici e forme di insediamento diversi in Italia, Europa e nel mondo, spiegare la cui formazione e mostrare contesti
- mostrare e riflettere la varietà socioculturale dei popoli, cause e ripercussioni della globalizzazione sugli spazi vitali e sulle aree economiche degli uomini

**Kompetenzziele am Ende der Mittelschule**

Die Schülerin, der Schüler kann

- geografische Quellen lesen, interpretieren und nutzen und Instrumente zur Orientierung anwenden
- verschiedene Landschaftsformen, Vegetationszonen, Wirtschafts- und Siedlungsformen in Italien, Europa und der Welt untersuchen, vergleichen, deren Entstehung erklären und Zusammenhänge aufzeigen
- die sozio-kulturelle Vielfalt der Völker, Ursachen und Auswirkungen der Globalisierung auf Lebens- und Wirtschaftsräume der Menschen aufzeigen und reflektieren

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Ricavare, interpretare e sfruttare informazioni da fonti geografiche	Fonti geografiche, le loro caratteristiche e funzioni, reticolo dei gradi e fusi orari	Geografischen Quellen Informationen entnehmen, interpretieren und auswerten	Geografische Quellen, ihre Merkmale und Funktionen, Gradnetz und Zeitzonen
Descrivere e confrontare tra loro l'Italia e paesi dell'Europa	Articolazione geografica e politica dell'Italia e dell'Europa	Italien und Länder Europas beschreiben und miteinander vergleichen	Geografische und politische Gliederung Italiens und Europas
Descrivere, confrontare forme di paesaggi e spiegare le cui formazioni	Varietà e formazione delle forme di paesaggi	Landschaftsformen beschreiben, vergleichen und deren Entstehung erklären	Vielfalt und Entstehung der Landschaftsformen

Analizzare e discutere relazioni uomo-ambiente in spazi geografici	Forme di insediamento e sistemi economici Movimenti di migrazione	Mensch-Umwelt-Beziehungen in geografischen Räumen analysieren und diskutieren	Siedlungs- und Wirtschaftsformen Wanderbewegungen
--	--	---	--

Classi 3 <sup>a</sup>		3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Ricavare informazioni da fonti geografiche e scambiarsi su questi	Fonti geografiche, strategie per ricavare informazioni e per elaborarle	Geografischen Quellen Informationen entnehmen und sich darüber austauschen	Geografische Quellen, Strategien der Informationsgewinnung und -auswertung
Orientarsi sulla Terra	Articolazione geografica e politica della Terra	Sich auf der Erde orientieren	Geografische und politische Gliederung der Erde
Vaste aree, continenti e alcuni stati del mondo, descrivere le cui strutture fisiche, socioeconomiche e culturali e fare confronti	Vaste aree, zone climatiche e zone di vegetazione, continenti, stati, popolazione	Großräume, Kontinente und einige Staaten der Welt, deren physische, sozio-ökonomische und kulturelle Strukturen beschreiben und Vergleiche anstellen	Großräume, Klima- und Vegetationszonen, Kontinente, Staaten, Bevölkerung
Discutere e interpretare fatti e sviluppi ecologici, economici e sociali	Processi di globalizzazione Significato contemporaneo e futuro di sviluppi	Ökologische, ökonomische und soziale Sachverhalte und Entwicklungen besprechen und deuten	Globalisierungsprozesse Gegenwarts- und Zukunftsbedeutung von Entwicklungen

## RELIGIONE CATTOLICA

L'insegnamento della religione cattolica si fonda sulle esperienze delle alunne e degli alunni e introduce al patrimonio della fede e della cultura, alle tradizioni, alla comprensione dei segni e simboli religiosi e del linguaggio religioso. Mette perciò in correlazione le idee delle alunne e degli alunni con il messaggio cristiano, promuovendo un primo basilare confronto. L'insegnamento della religione non presuppone alcuna prassi religiosa, ma sostiene le alunne e gli alunni nella ricerca della propria identità e del significato della vita. Propone valori etici per l'orientamento, rafforza la socializzazione e la tolleranza, incoraggia l'ottimismo e la gioia di vivere, indirizza verso un comportamento solidale, cooperativo e responsabile nel mondo secondo la prospettiva cristiana.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## KATHOLISCHE RELIGION

Der Katholische Religionsunterricht baut auf den Erfahrungen der Schülerinnen und Schüler auf und führt in das Glaubens- und Kulturgut, in die Traditionen, in das Verständnis religiöser Bilder und Symbole und in die Glaubenssprache ein. Dadurch bringt er die Vorstellungen der Schülerinnen und Schüler und die christliche Botschaft miteinander in Beziehung und ermöglicht eine grundlegende Auseinandersetzung. Der Religionsunterricht setzt keine religiöse Praxis voraus, sondern unterstützt die Schülerinnen und Schüler auf ihrer Suche nach eigener Identität und bei der Deutung der Sinnhaftigkeit des Lebens. Er bietet Werte und Orientierungshilfen an, stärkt Gemeinschaftsfähigkeit und Toleranz, ermutigt zu Optimismus und Lebensfreude und führt zu einem solidarischen, verantwortungsvollen Handeln aus christlicher Sicht.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- cogliere immagini di Dio, far riferimento ad alcuni brani biblici fondamentali dell'Primo e del Nuovo Testamento cogliendone l'importanza per la comunità cristiana
- ricostruire momenti significativi della vita di Gesù
- spiegare il significato dei Sacramenti e dell'Anno Liturgico con le sue feste più importanti
- confrontare tra loro le grandi religioni monoteistiche, aprendosi al dialogo
- conoscere preghiere cristiane fondamentali e esprimere la propria esperienza di vita in diverse espressioni di preghiera.

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Gottesbilder benennen, wichtige Texte des Alten und Neuen Testaments erzählen und deren Bedeutung für die christliche Gemeinschaft darlegen
- bedeutsame Ereignisse aus dem Leben Jesu aufzeigen
- die Bedeutung der Sakramente und das Kirchenjahr mit seinen wichtigsten Festen erklären
- monotheistische Religionen miteinander vergleichen und ihnen mit Offenheit begegnen
- christliche Grundgebete sprechen und Erfahrungen aus dem persönlichen Leben in unterschiedlichen Gebetsformen ausdrücken

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Uomo e mondo</b>		<b>Mensch und Welt</b>	
Percepire e descrivere l'unicità di ogni persona in riferimento alle sue potenzialità e ai suoi limiti	Unicità della persona	Die Einmaligkeit jedes Menschen mit seinen Möglichkeiten und Grenzen wahrnehmen und beschreiben	Einmaligkeit der Person



Descrivere esperienze diverse nella convivenza con altri	Regole principali di una convivenza riuscita	Unterschiedliche Erfahrungen im Zusammenleben mit anderen beschreiben	Grundregeln eines gelingenden Miteinanderlebens
<b>La questione di Dio</b>		<b>Die Frage nach Gott</b>	
Individuare, a partire dalla Bibbia, le tappe essenziali del discorso su Dio utilizzandole in modo corretto	Dio quale padre/madre Significato del nome divino Jahwe	Wesentliche Elemente der biblischen Rede von Gott nennen und angemessen verwenden	Gott als Vater/Mutter Bedeutung des Gottesnamens Jahwe
<b>Messaggio biblico</b>		<b>Biblische Botschaft</b>	
Esprimere gioia, lode e riconoscenza per il mondo	Il mondo quale creazione	Freude, Lob und Dankbarkeit über die Welt zum Ausdruck bringen	Die Welt als Schöpfung
<b>Gesù Cristo</b>		<b>Jesus Christus</b>	
Scoprire come Gesù ha incontrato le persone	Racconti nei Vangeli	Beschreiben, wie Jesus Menschen begegnet ist	Begegnungserzählungen in den Evangelien
Riconoscere nel "Padre Nostro" la specificità della preghiera di tutti i cristiani	La preghiera "Padre Nostro"	Die Bedeutung des „Vater unser“ als Gebet aller Christen beschreiben	Das Gebet „Vater unser“
<b>Chiesa e comunità</b>		<b>Kirche und Gemeinde</b>	
Conoscere il significato della Chiesa come luogo di riunione e come comunità dei cristiani	Il significato di Chiesa	Die Kirche in ihrer Bedeutung als Versammlungsort und als Gemeinschaft der Christen beschreiben	Die Bedeutung von Kirche

Scoprire il senso religioso del Natale e della Pasqua e evidenziare il significato che essi hanno.	Festa di Natale e Pasqua	Die Botschaft des Weihnachts- und Osterfestes entdecken und deren Bedeutung benennen	Weihnachts- und Osterfest
Descrivere il Sacramento del Battesimo	Il Battesimo e i suoi simboli	Das Sakrament der Taufe beschreiben	Taufe und ihre Symbole

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Uomo e mondo</b>		<b>Mensch und Welt</b>	
Illustrare, con esempi concreti, le conseguenze delle proprie azioni	Sermone della montagna, beatitudini	Folgen von Handlungsweisen an konkreten Beispielen aufzeigen	Bergpredigt, Seligpreisungen
Assumere la prospettiva di un altro e mostrare capacità di comprensione	Regola d'oro, amore del prossimo e del nemico	Die Perspektive eines anderen einnehmen und Einfühlungsvermögen zeigen	Goldene Regel, Nächsten- und Feindesliebe
<b>La questione di Dio</b>		<b>Die Frage nach Gott</b>	
Raccontare storie di speranza e di fiducia del Primo Testamento	Immagini e nomi di Dio nel Primo Testamento	Hoffnungs- und Vertrauensgeschichten aus dem Alten Testament erzählen	Gottesbilder und Gottesnamen im Alten Testament
Individuare l'importanza di Maria per la fede cristiana	Maria	Die Bedeutung Mariens für den christlichen Glauben darlegen	Maria

<b>Messaggio biblico</b>		<b>Biblische Botschaft</b>	
Scoprire segni e simboli liturgici fondamentali e descrivere il loro significato	Segni e simboli fondamentali del linguaggio religioso	Elementare religiöse Zeichen und Symbole entdecken und ihre Bedeutungen benennen	Zentrale Bilder und Symbole religiösen Sprechens
Descrivere il cammino del popolo d'Israele con Dio e correlarlo alle esperienze umane	Mosè e l'esodo dall'Egitto (Racconto dell'esodo)	Den Weg des Volkes Israel mit Gott beschreiben und in Bezug zu menschlichen Erfahrungen setzen	Mose und der Auszug aus Ägypten (Exoduserzählung)
Conoscere preghiere cristiane fondamentali e formulare preghiere personali	Pregchiere cristiane fondamentali	Christliche Grundgebete sprechen, deuten und persönliche Gebete formulieren	Christliche Grundgebete
<b>Gesù Cristo</b>		<b>Jesus Christus</b>	
Individuare le tappe essenziali della storia della passione, morte e risurrezione di Gesù	Episodi chiave e figure principali della passione, morte e risurrezione di Gesù a partire dalle narrazioni evangeliche.	Die Geschichte von Jesu Leiden, Tod und Auferstehung in Grundzügen wiedergeben.	Wichtige Stationen und Personen von Jesu Leiden, Tod und Auferstehung nach den Berichten der Evangelien
<b>Chiesa e comunità</b>		<b>Kirche und Gemeinde</b>	
Comprendere il significato delle celebrazioni liturgiche	I linguaggi espressivi della fede I Sacramenti della riconciliazione e dell'eucaristia	An Gottesdiensten verstehend teilnehmen	Elementare liturgische Sprach- und Ausdrucksformen Sakrament der Versöhnung und Eucharistie
Descrivere e riconoscere il significato dell' Anno Liturgico con le sue feste più importanti	Natale, Pasqua, Pentecoste	Das Kirchenjahr und seine zentralen Feste beschreiben und deuten	Weihnachten, Ostern, Pfingsten

<b>Altre religioni</b>		<b>Andere Religionen</b>	
Descrivere l' ambiente di vita al tempo di Gesù	Ebraismo	Jüdisches Leben zur Zeit Jesu beschreiben	Judentum

<b>Classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup></b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Uomo e mondo</b>		<b>Mensch und Welt</b>	
Cogliere le implicazioni etiche della fede cristiana e rapportarle a situazioni concreti	Decalogo	Maßstäbe christlichen Handelns beschreiben und auf konkrete Situationen beziehen	Dekalog
<b>La questione di Dio</b>		<b>Die Frage nach Gott</b>	
Sapere che per la religione cristiana Dio è uno e trino	Dio quale Padre, Figlio e Spirito Santo	Den christlichen Glauben an den dreieinigen Gott deuten	Gott als Vater, Sohn und Heiliger Geist
Affrontare le essenziali domande della vita	Domande essenziali secondo la prospettiva cristiana	Zu Lebensfragen Stellung nehmen	Christliche Sicht zu Lebensfragen
<b>Messaggio biblico</b>		<b>Biblische Botschaft</b>	
Comprendere le caratteristiche essenziali del linguaggio religioso e utilizzarle	Lingua metaforica Parole e parabole di Gesù	Wesentliche Elemente der christlichen Glaubenssprache verstehen und verwenden	Metaphorische Sprache Worte und Gleichnisse Jesu

Conoscere testimonianze bibliche di vita evangelica e metterle a confronto con un proprio progetto di vita e con quello di altre persone	Abramo e Sara	Bibliche Glaubenszeugnisse deuten und in Bezug zum eigenen Leben und zum Leben anderer setzen	Abraham und Sara
Comprendere attraverso i racconti biblici delle origini che il mondo è dono di Dio	Racconti della creazione	Das biblische Schöpfungslob als Ausdruck von Staunen und Freude über das Leben deuten	Schöpfungserzählungen
Descrivere la struttura e la composizione della Bibbia e distinguere tra Primo e Nuovo Testamento	Suddivisione della Bibbia	Den Grundaufbau der Bibel beschreiben und Altes und Neues Testament unterscheiden	Einteilung der Bibel
<b>Gesù Cristo</b>		<b>Jesus Christus</b>	
Riconoscere i "titoli" di Gesù e correlarli alle esperienze del popolo d'Israele gli ebrei e dei cristiani	Emmanuele, Messia e Kyrios	Würdenamen Jesu deuten und mit Erfahrungen der Juden und Christen in Verbindung setzen	Immanuel, Messias und Kyrios
Descrivere con esempi che cosa significa l'imitazione di Gesù Cristo	La vita di santi Esempi di fede che testimoniano l'impegno a servizio degli altri	An Beispielen darstellen, was Nachfolge Christi bedeutet.	Lebenswege von Heiligen Menschen, die sich in der Nachfolge Christi für andere einsetzen
<b>Chiesa e comunità</b>		<b>Kirche und Gemeinde</b>	
Descrivere la struttura della chiesa e servizi in essa presenti	Struttura della chiesa e i suoi compiti	Gliederung der Kirche wiedergeben und Dienste in der Kirche beschreiben	Aufbau der Kirche und Aufgaben in der Kirche

Spiegare varie feste liturgiche e come esserne protagonisti nella loro preparazione	Struttura e significato delle celebrazioni liturgiche	Gottesdienstliche Feiern deuten und gestalten	Aufbau und Bedeutung des Gottesdienstes
<b>Altre religioni</b>		<b>Andere Religionen</b>	
Conoscere le caratteristiche fondamentali della fede ebraica e musulmana e confrontarli con il Cristianesimo	Caratteristiche delle grandi religioni monoteistiche	Wichtige Elemente des jüdischen und muslimischen Glaubens benennen und mit den christlichen Elementen vergleichen	Merkmale monotheistischer Religionen

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado

L'alunna, l'alunno sa

- individuare i interrogativi posti dalla condizione umana e si confronta con le risposte cristiano-cattoliche
- dedurre dalla Bibbia scelte per la realizzazione di un progetto di vita cristiana e cogliere le implicazioni etiche della fede cristiana e correlarle a situazioni concrete
- comprendere il significato e il senso del linguaggio religioso
- presentare le principali caratteristiche delle grandi religioni del mondo nella loro varietà, individuando aspetti comuni e divergenti e incontrando con rispetto persone di religione diversa della propria

### Kompetenzziele am Ende der Mittelschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- die Fragen des menschlichen Lebens stellen und sich mit Antworten aus der Sicht des christlichen Glaubens auseinandersetzen
- Formen christlicher Lebensgestaltung aus der Bibel ableiten und die Maßstäbe christlichen Handelns auf konkrete Situationen beziehen
- Bedeutung und Sinn religiöser Sprache erfassen
- die Weltreligionen in ihren Grundzügen und in ihrer Vielfalt vorstellen, Gemeinsamkeiten und Unterschiede aufzeigen und Andersgläubigen mit Respekt begegnen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Uomo e mondo</b>		<b>Mensch und Welt</b>	
Riflettere sugli interrogativi della vita propria e del mondo	Interrogativi di fondo nell'ottica cristiana	Über Fragen des eigenen Lebens und der Welt nachdenken	Christliche Sicht zu menschlichen Grundfragen
<b>La questione di Dio</b>		<b>Die Frage nach Gott</b>	
Confrontare la propria concezione di Dio con quella di altre persone e con immagini di Dio presenti nella Bibbia	Varietà di immagini di Dio nella Bibbia Racconti di miracolo	Eigene Gottesvorstellungen einander mitteilen und mit den Gottesbildern der Bibel vergleichen	Vielfalt biblischer Gottesbilder Wundererzählungen

Descrivere esperienze religiose	Testi biblici	Gotteseferfahrungen beschreiben	Biblische Texte
Conoscere i simboli biblici dello Spirito Santo e individuare i segni della sua presenza	Spirito Santo, Pentecoste	Biblische Sinnbilder des Heiligen Geistes deuten und sein Wirken beschreiben	Heiliger Geist, Pfingstfest
<b>Messaggio biblico</b>		<b>Biblische Botschaft</b>	
Conoscere le origini della Bibbia e individuare la sua importanza per la fede cristiana	Storia delle origini della Bibbia La Bibbia quale Sacra Scrittura	Die Entstehung der Bibel aufzeigen und ihre Bedeutung für den christlichen Glauben darstellen	Entstehungsgeschichte der Bibel Die Bibel als Heilige Schrift
Conoscere la festa della Pasqua	Festa di Pesach e festa di Pasqua	Das Osterfest deuten	Pessach- und Osterfest
<b>Gesù Cristo</b>		<b>Jesus Christus</b>	
Dedurre atteggiamenti per la propria vita dai racconti biblici e dai miracoli di Gesù	Vangeli sinottici	Aus den Begegnungs- und Wundererzählungen Jesu Haltungen für das eigene Leben ableiten	Synoptische Evangelien
Descrivere il significato della passione, morte e risurrezione di Gesù	Racconti e immagini biblici di speranza	Die Bedeutung von Jesu Leiden, Tod und Auferstehung darstellen	Biblische Hoffnungsworte und -bilder
Confrontarsi con esempi di fede	Esempi di fede	Sich mit Persönlichkeiten des Glaubens auseinandersetzen	Vorbilder im Glauben
<b>Chiesa e comunità</b>		<b>Kirche und Gemeinde</b>	
Spiegare il ruolo degli apostoli nella diffusione del cristianesimo	Gli apostoli e il loro agire	Die Rolle der Apostel für die Ausbreitung des Christentums erläutern	Die Apostel und ihr Wirken



Individuare il messaggio centrale dei Sacramenti e descrivere la loro importanza per la vita cristiana	I sette Sacramenti, i segni della loro azione e i significati simbolici	Die Botschaft der Sakramente und ihre Bedeutung für das Leben als Christ/in beschreiben und deuten	Die sieben Sakramente, ihre Zeichenhandlungen und Symbole
Descrivere e interpretare forme e gesti di preghiera	Forme e gesti della preghiera	Gebetsformen und –gebärden beschreiben und deuten	Gebetsformen und –gebärden
Individuare gli elementi comuni e non, presenti nelle confessioni cristiane	Martin Lutero e la riforma L'ecumenismo	Gemeinsamkeiten und Unterschiede christlicher Konfessionen darstellen	Martin Luther und die Reformation Ökumene
<b>Altre religioni</b>		<b>Andere Religionen</b>	
Descrivere le caratteristiche principali delle grandi religioni monoteistiche e confrontarle con quelle del Cristianesimo	Contenuti salienti dell'Ebraismo e dell'Islam	Grundzüge der monotheistischen Weltreligionen beschreiben und mit denen des Christentums vergleichen	Grundaussagen des Judentums und des Islam

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Uomo e mondo</b>		<b>Mensch und Welt</b>	
Riflettere sulla propria vita nella prospettiva della visione cristiana del mondo e dell'uomo	Modo di vedere e di comprendere il mondo nell'ottica cristiana	Über das eigene Leben im Lichte des christlichen Welt- und Menschenbildes nachdenken	Christliche Weltsicht und Weltdeutung
Spiegare gli influssi del Cristianesimo sull'arte e sulla cultura	Esempi di arte e cultura cristiane	Einflüsse des Christentums auf Kunst und Kultur aufzeigen	Beispiele christlicher Kunst und Kultur

<b>La questione di Dio</b>		<b>Die Frage nach Gott</b>	
Fede e scienza a confronto e il dialogo	L'uomo e il mondo dal punto di vista religioso e scientifico	Das Verhältnis von Glaube und Wissenschaft reflektieren und diskutieren	Mensch und Welt aus der Sichtweise von Glauben und Wissenschaft
<b>Messaggio biblico</b>		<b>Biblische Botschaft</b>	
Individuare il messaggio centrale di alcuni Salmi e libri profetici	Salmi e profeti	Ausgewählte Psalmen- und Prophetenworte deuten	Psalmen und Propheten
<b>Gesù Cristo</b>		<b>Jesus Christus</b>	
Approfondire l'identità storica di Gesù e individuare la sua importanza per la fede cristiana	Gesù il Cristo	Sich mit der Gestalt Jesus auseinander setzen und seine Bedeutung für den christlichen Glauben aufzeigen	Jesus der Christus
<b>Chiesa e comunità</b>		<b>Kirche und Gemeinde</b>	
Confrontare l'importanza dell'istituzione Chiesa nella società di ieri e di oggi	La Chiesa col mutare dei tempi	Die Bedeutung der Institution Kirche im gesellschaftlichen Leben von früher und heute gegenüberstellen	Kirche im Wandel der Zeit
Parlare della chiesa in paesi e ambienti culturali diversi	Chiesa aperta sul mondo	Über Kirche in unterschiedlichen Ländern und Kulturkreisen sprechen	Kirche als Weltkirche
Descrivere e comprendere la dimensione comunitaria della chiesa	Compiti e servizi nella chiesa	Die Gemeinschaft der Kirche beschreiben und deuten	Aufgaben und Dienste in der Kirche

<b>Altre religioni</b>		<b>Andere Religionen</b>	
Conoscere gli elementi peculiari dell'Induismo e del Buddismo e confrontarli con il Cristianesimo	Induismo e Buddismo	Wichtige Elemente des hinduistischen und buddhistischen Glaubens benennen und mit dem Christentum vergleichen	Hinduismus und Buddhismus
Cogliere, valutandole, le caratteristiche dei movimenti e gruppi religiosi	Pluralismo religioso e sette	Religiöse Bewegungen und Gruppierungen unterscheiden und bewerten	Religiöser Pluralismus und Sekten

## AREA MATEMATICO – SCIENTIFICO – TECNOLOGICA

A questa area appartengono le discipline matematica, scienze naturali e sperimentali e tecnica. Queste discipline si occupano di modi di pensare, artefatti, esperienze, linguaggi e modi di agire che oggi incidono profondamente su tutte le dimensioni della vita quotidiana, individuale e collettiva.

La connessione tra conoscenza matematico – scientifica e applicazione tecnica permette progressi in molti settori, progressi che tuttavia contengono anche dei rischi che devono essere riconosciuti e valutati. Per questo sono necessari saperi e competenze, che consentono all'individuo una partecipazione attiva alla comunicazione e alla formazione dell'opinione sociale.

I modi di pensare, di agire e le conoscenze matematiche, scientifiche e tecnologiche contribuiscono in modo determinante alla formazione delle persone e della comunità culturale. Essi sono la base per il percepire, interpretare e collegare fenomeni naturali, eventi quotidiani, concetti ed oggetti costruiti dall'uomo. Lo sviluppo di un'adeguata competenza scientifica, matematica, tecnologica di base consente inoltre di leggere e valutare le informazioni che la società odierna offre in grande abbondanza. In questo modo viene anche sviluppata la capacità di prendere decisioni motivate.

In tutte le discipline di questa area, inclusa la matematica, gli insegnanti avranno cura di ricorrere regolarmente ad attività pratiche

## MATHEMATISCH – NATURWISSENSCHAFTLICH - TECHNOLOGISCHER BEREICH

Zu diesem Bereich gehören die Fächer Mathematik, Naturwissenschaften und Technik. Diese befassen sich mit Denkweisen, Artefakten, Erfahrungen, Sprachen und Handlungsformen, die sich heute stark auf alle Dimensionen des täglichen, individuellen und kollektiven Lebens auswirken.

Das Wechselspiel zwischen mathematisch - wissenschaftlicher Erkenntnis und technischer Anwendung bewirkt Fortschritte auf vielen Gebieten, die allerdings auch Risiken bergen, die erkannt und bewertet werden müssen. Hierzu sind Wissen und Kompetenzen nötig, die dem Einzelnen eine aktive Teilhabe an gesellschaftlicher Kommunikation und Meinungsbildung ermöglichen.

Die mathematischen, naturwissenschaftlichen und technologischen Denk- und Arbeitsweisen und Kenntnisse tragen in maßgebender Art und Weise zur kulturellen Bildung bei. Sie sind Grundlage für das Wahrnehmen, Interpretieren und Verknüpfen von natürlichen Phänomenen, von täglichen Ereignissen und vom Menschen konstruierten Konzepten und Gegenständen. Die Entwicklung einer angemessenen naturwissenschaftlichen, mathematischen und technologischen Grundlagenkompetenz erlaubt es außerdem, die Informationen, welche die heutige Gesellschaft in großem Überfluss anbietet, zu lesen und zu bewerten. In dieser Weise wird auch die Fähigkeit zum überlegten Treffen von Entscheidungen entwickelt.

In allen Disziplinen dieses Bereichs, die Mathematik inbegriffen, werden Lehrpersonen auf praktische und experimentelle Tätigkeiten

e sperimentali e a osservazioni sul campo inserendole nei diversi percorsi di apprendimento offerti. In queste fasi l'alunna, l'alunno stesso diventa attivo, formula le proprie ipotesi, progetta e sperimenta, raccoglie dati e li confronta con le ipotesi formulate, interpreta, trae conclusioni, discute e sviluppa argomentazioni, motiva le proprie decisioni e comunica con particolare attenzione all'uso del linguaggio tecnico. Ad ogni livello scolastico, l'elaborare e risolvere problemi, anche con strumenti e risorse digitali, offre occasioni per acquisire nuove conoscenze ed abilità, per ampliare il significato di concetti già appresi e per verificare la persistenza degli apprendimenti realizzati in precedenza.

Una buona formazione matematica - scientifica – tecnologica di base offre in particolare anche orientamento per corrispondenti aree professionali e crea le basi per un apprendimento aperto ad altri ambiti e relativo alle professioni.

und auf konkrete Beobachtungen zurückgreifen und diese möglichst regelmäßig in die verschiedenen angebotenen Lernwege einfügen. Dabei wird die Schülerin, der Schüler selbst aktiv, formuliert eigene Hypothesen, plant und experimentiert, sammelt Daten und vergleicht diese mit den formulierten Hypothesen, interpretiert, zieht Schlussfolgerungen, diskutiert und entwickelt Argumentationen, begründet die eigenen Entscheidungen und kommuniziert mit spezieller Aufmerksamkeit auf die Verwendung der Fachsprache. Auf jeder Schulstufe bietet das Bearbeiten und Lösen von Problemen, auch mit digitalen Werkzeugen und Ressourcen, Gelegenheit, neue Kenntnisse und Fertigkeiten zu erwerben, um die Bedeutung von schon gelernten Konzepten zu erweitern und die Nachhaltigkeit des bisher Gelernten zu überprüfen.

Eine gute mathematisch - naturwissenschaftlich – technologische Grundbildung bietet nicht zuletzt auch Orientierung für entsprechende Berufsfelder und schafft Grundlagen für anschlussfähiges, berufsbezogenes Lernen.

## MATEMATICA

Nell'insegnamento della matematica avviene un confronto approfondito sia con la dimensione dei contenuti (del "sapere"), che anche con la dimensione del "saper fare" delle competenze matematiche. Parlare di e sulla matematica è presupposto per la costruzione di un'adeguata immagine della matematica, che si basa su un'immaginazione e comprensione approfondita. Accanto all'operare e calcolare le centrali competenze matematiche sono il rappresentare, il costruire modelli e risolvere problemi come pure l'argomentare e il comunicare.

Le alunne e gli alunni nelle lezioni di matematica elaborano in confronto attivo con vari contenuti e mezzi matematici, questioni, esercizi, problemi e progetti. Leggono e scrivono testi matematici e comunicano su contenuti matematici. Ciò succede nell'attività didattica che ha come obiettivo l'apprendimento autonomo, le capacità comunicative e la disponibilità di cooperazione come pure l'acquisizione d'informazioni, la documentazione e presentazione dei risultati dell'apprendimento.

Le alunne e gli alunni apprendono la matematica in contesti significativi e situazioni pratiche della vita di tutti i giorni e fanno esperienza di matematica come attività stimolante e creativa, dove vengono utilizzati in modo adeguato il linguaggio matematico, i simboli, i grafici e le formule nonché gli strumenti sussidiari in particolare i media elettronici.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine

## MATHEMATIK

Im Mathematikunterricht erfolgt eine vertiefte Auseinandersetzung sowohl mit der inhaltlichen Dimension, als auch mit der Handlungsdimension mathematischer Kompetenzen. Über Mathematik sprechen ist Voraussetzung für das Aufbauen eines ausgewogenen Bildes von Mathematik, das auf ein vertieftes Vorstellungsvermögen und Verständnis gründet. Neben Operieren und Rechnen sind Darstellen, Modellbilden und Problemlösen sowie Argumentieren und Kommunizieren zentrale mathematische Kompetenzen.

Schülerinnen und Schüler bearbeiten im Mathematikunterricht in aktiver Auseinandersetzung mit vielfältigen mathematischen Inhalten und mathematischen Mitteln Fragen, Aufgaben, Probleme und Projekte. Sie lesen und schreiben mathematische Texte und kommunizieren über mathematische Inhalte. Dies geschieht in einem Unterricht, der selbstständiges Lernen, kommunikative Fähigkeiten und Kooperationsbereitschaft sowie eine zeitgemäße Informationsbeschaffung, Dokumentation und Präsentation von Lernergebnissen zum Ziel hat.

Schülerinnen und Schüler lernen Mathematik in bedeutungsvollen Kontexten und praktischen Situationen des Alltags als anregendes, kreatives Betätigungsfeld kennen. Dabei werden die mathematische Sprache, Symbole, Grafiken und Formeln sowie Hilfsmittel, insbesondere elektronische Medien, entsprechend eingesetzt.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit

di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- calcolare con i numeri naturali per iscritto e a mente
- riconoscere, descrivere e classificare oggetti geometrici del piano e dello spazio
- analizzare criticamente enunciati matematici e verificare la loro correttezza, sviluppare ipotesi, ricercare e seguire motivazioni
- riconoscere problemi matematici e connessioni matematiche in contesti reali, scegliere e applicare sussidi e strategie appropriati per la risoluzione dei problemi
- sviluppare, selezionare e utilizzare rappresentazioni appropriate per il trattamento di problemi matematici
- verificare la plausibilità di risultati nonché riflettere, descrivere e motivare metodi di risoluzione, visualizzarli e presentarli in modo comprensibile con l'utilizzo di appropriati media
- impiegare in modo appropriato il linguaggio matematico, strumenti e sussidi matematici

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- mit den natürlichen Zahlen schriftlich und im Kopf rechnen
- geometrische Objekte der Ebene und des Raumes erkennen, beschreiben und klassifizieren
- mathematische Aussagen hinterfragen und auf Korrektheit prüfen, Vermutungen entwickeln, Begründungen suchen und nachvollziehen
- in Sachsituationen mathematische Problemstellungen und Zusammenhänge erkennen, geeignete Hilfsmittel und Strategien zum Problemlösen auswählen und anwenden
- für das Bearbeiten mathematischer Probleme geeignete Darstellungen entwickeln, auswählen und nutzen
- die Plausibilität von Ergebnissen überprüfen sowie Lösungswege reflektieren, beschreiben, begründen und unter Nutzung geeigneter Medien verständlich darstellen und präsentieren
- mathematische Fachsprache, mathematische Werkzeuge und Hilfen angemessen einsetzen



<b>Classe 1<sup>a</sup></b>		<b>1. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Numero</b>		<b>Zahl</b>	
Contare, confrontare e ordinare insiemi di oggetti	Numeri ordinali e cardinali	Gegenstandsmengen zählen, vergleichen und ordnen	Ordinal- und Kardinalzahlen
Orientarsi nello spazio dei numeri e rappresentare i numeri in modo strutturato	Forme di rappresentazione dei numeri naturali	Sich im Zahlenraum orientieren und Zahlen strukturiert darstellen	Darstellungsformen von natürlichen Zahlen
Calcolare con le operazioni aritmetiche fondamentali	Operazioni aritmetiche fondamentali	Mit den Grundrechenarten rechnen	Grundrechenarten
Descrivere, continuare e inventare semplici successioni di numeri	Regolarità e strutture	Einfache Zahlenfolgen beschreiben, fortsetzen und erfinden	Gesetzmäßigkeiten und Strukturen
Risolvere facili problemi reali e parlare dei modi di risoluzione	Strategie di risoluzione, elementi fondamentali del linguaggio settoriale	Einfache Sachprobleme lösen und über Lösungswege sprechen	Lösungsstrategien, Grundelemente der Fachsprache
<b>Piano e spazio</b>		<b>Ebene und Raum</b>	
Posizionarsi nello spazio e muoversi in modo mirato	Relazioni spaziali	Sich im Raum positionieren und zielorientiert bewegen	Räumliche Beziehungen
Trovare ed osservare, anche nella vita quotidiana figure e modelli geometriche, produrre modelli geometrici e parlarne	Caratteristiche di figure geometriche	Geometrische Figuren und Muster, auch im Alltag finden, beobachten, herstellen und darüber sprechen	Merkmale geometrischer Figuren

<b>Grandezze</b>		<b>Größen</b>	
Confrontare, stimare e misurare grandezze in situazioni di fatto	Unità di misura convenzionali e non convenzionali, strumenti di misura	Größen in Sachsituationen vergleichen, schätzen und messen	konventionelle und nicht konventionelle Maßeinheiten, Messgeräte
<b>Dati e previsioni</b>		<b>Daten und Vorhersagen</b>	
Raccogliere, ordinare e rappresentare dati	Semplici forme di rappresentazione	Daten sammeln, ordnen und darstellen	Einfache Darstellungsformen

<b>Classi 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup></b>		<b>2. und 3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Numero</b>		<b>Zahl</b>	
Distinguere e denominare il valore delle cifre e il valore posizionale	Sistema decimale	Den Ziffernwert und Stellenwert unterscheiden und benennen	Zehnersystem
Confrontare, scomporre, mettere in relazione e rappresentare in diversi modi i numeri	Proprietà dei numeri naturali e forme di rappresentazione	Zahlen vergleichen, zerlegen, in Beziehung bringen und auf verschiedene Arten darstellen	Eigenschaften der natürlichen Zahlen und Darstellungsformen
Descrivere, continuare e comporre autonomamente semplici successioni numeriche	proprietà e strutture	Einfache Zahlenfolgen beschreiben, fortsetzen und selbst aufbauen	Gesetzmäßigkeiten und Strukturen
Eseguire le quattro operazioni fondamentali e parlare delle connessioni	Proprietà delle quattro operazioni fondamentali, operazioni inverse, strategie di calcolo	Die vier Grundoperationen durchführen und über Zusammenhänge sprechen	Eigenschaften der vier Grundrechenarten, Umkehroperationen, Rechenstrategien

In relazione con l'Euro sommare e sottrarre numeri decimali	Numeri decimali e il loro modo di scrivere	Im Zusammenhang mit dem Euro Dezimalzahlen addieren und subtrahieren	Dezimalzahlen und ihre Schreibweise
Risolvere semplici problemi reali e rompicapi e descrivere i procedimenti di calcolo	Elementi del linguaggio matematico	Einfache Sachprobleme und Denkaufgaben lösen und die Rechenwege beschreiben	Elemente der Fachsprache
<b>Piano e spazio</b>		<b>Ebene und Raum</b>	
Osservare, analizzare, confrontare, descrivere aree e solidi e produrre modelli	Proprietà di aree e solidi, simmetrie	Muster, Flächen und Körper beobachten, untersuchen, vergleichen, beschreiben und Modelle herstellen	Eigenschaften von Flächen und Körpern, Symmetrien
Misurare l'area di figure piane e determinare il perimetro	Modelli di unità di area, il concetto del perimetro	Flächeninhalt ebener Figuren messen und den Umfang bestimmen	Modelle von Einheitsflächen, Begriff des Umfangs
<b>Grandezze</b>		<b>Größen</b>	
Stimare, misurare grandezze in situazioni di fatto, risolvere problemi e descrivere i procedimenti di risoluzione	Unità di misura, strumenti di misura	Größen in Sachsituationen schätzen, messen, Probleme bearbeiten und Lösungswege beschreiben	Maßeinheiten, Messgeräte
<b>Dati e previsioni</b>		<b>Daten und Vorhersagen</b>	
Raccogliere, assortire, ordinare e rielaborare dati	Tabelle e grafici	Daten sammeln, sortieren, ordnen und aufbereiten	Tabellen und Grafiken

Trarre informazioni da semplici tabelle e rappresentazioni grafiche	Frequenze	Einfachen Tabellen und grafischen Darstellungen Informationen entnehmen	Häufigkeiten
Eseguire, documentare e parlare di semplici esperimenti di casualità	Risultati di esperimenti di casualità, frequenze	Einfache Zufallsexperimente durchführen, dokumentieren und darüber sprechen	Ergebnisse von Zufallsexperimenten, Häufigkeiten

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Numero</b>		<b>Zahl</b>	
Descrivere regolarità delle operazioni aritmetiche fondamentali e di successioni numeriche	Strutture	Gesetzmäßigkeiten bei Grundrechenarten und Zahlenfolgen beschreiben	Strukturen
Applicare in modo sicuro le quattro operazioni fondamentali, valutare e verificare risultati	Diversi procedimenti di calcolo, molteplici e divisori, regole di arrotondamento	Die vier Grundrechenarten sicher anwenden, Ergebnisse schätzen und überprüfen	Verschiedene Rechenverfahren, Vielfache und Teiler, Rundungsregeln
Rappresentare e descrivere le frazioni di un intero e riflettere sul significato delle frazioni nella quotidianità	Frazioni	Bruchteile eines Ganzen darstellen und beschreiben und über die Bedeutung der Brüche im Alltag nachdenken	Brüche

Confrontare, ordinare, sommare, sottrarre e moltiplicare numeri decimali	Numeri decimali	Dezimalzahlen vergleichen, ordnen, addieren, subtrahieren und multiplizieren	Dezimalzahlen
In situazioni di fatto formulare autonomamente problemi e questioni matematiche e descrivere i procedimenti di risoluzione	Leggi di aritmetica e procedimenti di calcolo, strategie di risoluzione dei problemi	In Sachsituationen selbst mathematische Fragen und Problemstellungen formulieren und Lösungswege beschreiben	Rechengesetze und Rechenverfahren, Problemlösestrategien
<b>Piano e spazio</b>		<b>Ebene und Raum</b>	
Analizzare, confrontare, descrivere aree e solidi e con strumenti sussidiari eseguirne disegni	Concetti geometrici fondamentali, proprietà di aree e solidi, strumenti di disegno	Flächen und Körper untersuchen, vergleichen, beschreiben und mit Hilfsmitteln Zeichnungen davon anfertigen	Geometrische Grundbegriffe, Eigenschaften von Flächen und Körpern, Zeicheninstrumente
Assortire diversi quadrilateri e triangoli e attribuire termini tecnici	Proprietà dei lati e degli angoli di quadrilateri e triangoli	Verschiedene Vierecke und Dreiecke sortieren und Fachbegriffe zuordnen	Eigenschaften der Seiten und Winkel bei Vierecken und Dreiecken
Eseguire corrispondenze di congruenza	Proprietà di simmetria, traslazione e rotazione	Kongruenzabbildungen durchführen	Symmetrieeigenschaften, Verschiebung, Spiegelung und Drehung
Analizzare perimetro e area di figure piane	Perimetro e area	Umfang und Flächeninhalt von ebenen Figuren untersuchen	Umfang und Flächeninhalt
Determinare il volume in modo sperimentale e descrivere il procedimento	Unità di volume	Rauminhalte experimentell ermitteln und die Vorgangsweise beschreiben	Volumeneinheiten

<b>Grandezze</b>		<b>Größen</b>	
Indicare, confrontare, ordinare e misurare rappresentanti dell'ambiente relativi a grandezze prestabilite	Unità di misura di diverse aree di grandezze, diversi strumenti di misura	Zu vorgegebenen Größen Repräsentanten aus der Umwelt angeben, vergleichen, ordnen und messen	Maßeinheiten aus verschiedenen Größenbereichen, verschiedene Messinstrumente
Rappresentare indicazioni di grandezze in differenti modi di scrivere e indicarle in unità diverse	Modi di scrivere grandezze e suddivisione di unità	Gebräuchliche Größenangaben in unterschiedlichen Schreibweisen darstellen und in verschiedenen Einheiten angeben	Schreibweisen von Größen und Einteilung von Einheiten
Utilizzare importanti grandezze di riferimento del proprio mondo d'esperienza per stimare e impiegarle per la risoluzione di problemi reali	Grandezze di riferimento del mondo di esperienza	Wichtige Bezugsgrößen aus der Erfahrungswelt zum Schätzen verwenden und zum Lösen von Sachproblemen heranziehen	Bezugsgrößen aus der Erfahrungswelt
Parlare di procedimenti di risoluzione e verificare risultati	Elementi del linguaggio matematico	Über Lösungswege sprechen und Ergebnisse überprüfen	Elemente der Fachsprache
<b>Dati e previsioni</b>		<b>Daten und Vorhersagen</b>	
Distinguere, raccogliere, analizzare e rappresentare dati	Forme di rilevamento dati, caratteristiche qualitative e quantitative, tabelle e grafici	Daten unterscheiden, sammeln, auswerten und darstellen	Formen der Datenerhebung, qualitative und quantitative Merkmale, Tabellen und Grafiken
Leggere e interpretare rappresentazioni statistiche	Frequenze e diverse medie	Statistische Darstellungen lesen und interpretieren	Häufigkeiten und verschiedene Mittelwerte

Eeguire esperimenti di casualità, registrare sistematicamente risultati e stimare la probabilità di eventi	Eventi sicuri e probabili	Zufallsexperimente durchführen, Ergebnisse systematisch festhalten und die Wahrscheinlichkeit von Ereignissen schätzen	Sichere und wahrscheinliche Ereignisse
--	---------------------------	--	--

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado

L'alunna, l'alunno sa

- usare i concetti di numeri naturali, interi e razionali e calcolare con loro per iscritto e a mente
- riconoscere, descrivere e classificare oggetti del piano e dello spazio e relazioni geometriche
- lavorare con variabili, applicazioni, tabelle e diagrammi, riconoscere, descrivere e rappresentare relazioni
- analizzare criticamente enunciati matematici e verificare la loro correttezza, riconoscere connessioni e sviluppare ipotesi, ricercare e seguire motivazioni
- in situazioni reali riconoscere e trattare problemi matematici, applicare diverse strategie di risoluzione, verificare ed interpretare, rappresentare e presentare risultati
- raccogliere sistematicamente dati e informazioni, selezionare ed applicare, confrontare e valutare differenti forme di rappresentazione
- utilizzare in modo adeguato il linguaggio matematico ed il linguaggio simbolico e formale
- utilizzare strumenti matematici e media appropriatamente e conformemente alla situazione

### Kompetenzziele am Ende der Mittelschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Vorstellungen von natürlichen, ganzen und rationalen Zahlen nutzen und mit diesen schriftlich und im Kopf rechnen
- geometrische Objekte der Ebene und des Raumes und geometrische Beziehungen beschreiben und klassifizieren
- mit Variablen, Zuordnungen, Tabellen und Diagrammen arbeiten, funktionale Zusammenhänge erkennen, beschreiben und darstellen
- mathematische Aussagen hinterfragen und auf Korrektheit prüfen, Zusammenhänge erkennen und Vermutungen entwickeln, Begründungen suchen und nachvollziehen
- in realen Situationen Problemstellungen erkennen und bearbeiten, verschiedene Lösungsstrategien anwenden, Ergebnisse überprüfen und interpretieren, darstellen und präsentieren
- systematisch Daten und Informationen sammeln, unterschiedliche Darstellungsformen auswählen und anwenden, miteinander vergleichen und bewerten
- die Fachsprache, die symbolische und formale Sprache der Mathematik sachgerecht verwenden
- mathematische Werkzeuge und Medien sach- und situationsgemäß verwenden



Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Numero</b>		<b>Zahl</b>	
Confrontare, ordinare, rappresentare in modo diverso numeri naturali, interi e razionali e fare riferimento fra essi	Insiemi di numeri e loro proprietà	Natürliche, ganze und rationale Zahlen vergleichen, ordnen, verschieden darstellen und aufeinander beziehen	Zahlenmengen und deren Eigenschaften
Scomporre numeri in fattori primi, determinare multipli e divisori comuni di due o più numeri	Numeri primi, multipli e divisori	Zahlen in Primfaktoren zerlegen, gemeinsame Vielfache und Teiler zweier oder mehrerer Zahlen ermitteln	Primzahlen, Vielfache und Teiler
Eeguire calcoli con numeri interi e razionali utilizzando in modo finalizzato ad calcolo vantaggioso le leggi aritmetiche per	Leggi aritmetiche dei numeri interi e razionali	Berechnungen mit ganzen und rationalen Zahlen durchführen und dabei Rechengesetze zum vorteilhaften Rechnen gezielt einsetzen	Rechengesetze bei ganzen und rationalen Zahlen
Calcolare semplici espressioni numeriche con l'impiego delle operazioni fondamentali	Espressioni numeriche e regole di calcolo	Einfache numerische Ausdrücke unter Verwendung der Grundoperationen berechnen	Numerische Ausdrücke und Berechnungsregeln
Elevare a potenza numeri naturali	Potenze di numeri naturali	Natürliche Zahlen potenzieren	Potenzen natürlicher Zahlen
Scrivere e leggere numeri naturali nel sistema decimale e nel sistema binario	Sistema binario	Natürliche Zahlen im Zehnersystem und im Binärsystem lesen und schreiben	Binärsystem

Calcolare in diversi contesti con proporzioni e percentuali	Proporzioni, calcolo percentuale	In verschiedenen Zusammenhängen mit Proportionen und Prozenten rechnen	Proportionen, Prozentrechnung
Utilizzare in modo finalizzato la calcolatrice tascabile e il computer	Strumenti matematici	Taschenrechner und Computer gezielt nutzen	Mathematische Werkzeuge
Trattare problemi reali, verificare criticamente i risultati e parlare di procedimenti di risoluzione		Sachprobleme bearbeiten, Ergebnisse kritisch überprüfen und über Lösungswege sprechen	
<b>Piano e spazio</b>		<b>Ebene und Raum</b>	
Classificare triangoli, quadrilateri e poligoni regolari in base alle loro proprietà	Concetti geometrici fondamentali, proprietà dei triangoli, quadrilateri e poligoni regolari	Dreiecke, Vierecke und regelmäßige Vielecke auf Grund ihrer Eigenschaften klassifizieren	Geometrische Grundbegriffe, Eigenschaften der Dreiecke, Vierecke und regelmäßigen Vielecke
Eseguire costruzioni fondamentali anche con l'utilizzo di software appropriato	Costruzioni fondamentali e software di geometria	Grundkonstruktionen ausführen, auch unter Verwendung entsprechender Software	Grundkonstruktionen und dynamische Geometriesoftware
Calcolare area e perimetro di figure piane	Area e perimetro di figure piane	Flächeninhalt und Umfang ebener Figuren berechnen	Flächeninhalt und -umfang ebener Figuren
Rappresentare, riflettere, traslare e ruotare figure geometriche nel sistema cartesiano	Traslazione, simmetria assiale e puntuale, rotazione, sistema cartesiano	Im kartesischen Koordinatensystem geometrische Figuren darstellen, spiegeln, verschieben und drehen	Verschiebung, Achsen- und Punktsymmetrie, Drehung, Kartesisches Koordinatensystem

Applicare il teorema di Pitagora	Teorema di Pitagora	Den Lehrsatz des Pythagoras anwenden	Lehrsatz des Pythagoras
In situazioni di fatto porre e trattare problemi geometrici utilizzando computer e altri strumenti sussidiari		In Sachsituationen geometrische Fragestellungen entwickeln und bearbeiten, dabei Computer und andere Hilfsmittel einsetzen	
<b>Grandezze</b>		<b>Größen</b>	
Confrontare e stimare grandezze e grandezze composte e selezionare unità appropriate alla situazione	Grandezze, grandezze composte	Größen und zusammengesetzte Größen vergleichen, schätzen und Einheiten situationsgerecht auswählen	Größen, zusammengesetzte Größen
Esprimere grandezze in unità di misura del sistema internazionale utilizzando potenze decimali e diverse unità	Sistema internazionale di misurazione e le sue unità	Größen in Maßeinheiten des internationalen Systems ausdrücken und dabei die Zehnerpotenzen und verschiedene Einheiten verwenden	Internationales Maßsystem und seine Einheiten
Stimare risultati di misure, eseguire misure con appropriati strumenti di misura, indicare risultati di misure con appropriate unità e parlare della precisione di misura	Strumenti di misura, precisione di misura	Messergebnisse schätzen, Messungen mit geeigneten Messgeräten durchführen, Messergebnisse in geeigneten Einheiten angeben und über die Messgenauigkeit sprechen	Messgeräte, Messgenauigkeit

<b>Dati e previsioni</b>		<b>Daten und Vorhersagen</b>	
Eseguire autonomamente rilevamenti statistici e rielaborare i dati rilevati	Fasi di un rilevamento statistico e forme di rielaborazione dei dati	Statistische Erhebungen selbst durchführen und die erhobenen Daten aufbereiten	Phasen einer statistischen Erhebung und Formen der Datenaufbereitung
Analizzare dati, calcolare diverse medie e misure di dispersione	Medie e misure di dispersione	Daten analysieren, verschiedene Mittelwerte und Streumaße berechnen	Mittelwerte und Streumaße
Interpretare rappresentazioni di dati e verificare la loro espressività	Tabelle e diagrammi	Datendarstellungen interpretieren und auf ihre Aussagekraft überprüfen	Tabellen und Diagramme
Eseguire esperimenti di casualità, indicare sistematicamente i risultati possibili e calcolare la probabilità di eventi semplici	L'insieme dei risultati, frequenza e probabilità di un evento	Zufallsexperimente durchführen, die möglichen Ergebnisse systematisch angeben und Wahrscheinlichkeiten für einfache Ereignisse berechnen	Ergebnismenge, Häufigkeit und Wahrscheinlichkeit eines Ereignisses

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Numero</b>		<b>Zahl</b>	
Descrivere numeri naturali, interi, razionali e reali per mezzo delle loro proprietà	Insiemi di numeri e le loro proprietà	Natürliche, ganze, rationale und reelle Zahlen durch ihre Eigenschaften beschreiben	Zahlenmengen und deren Eigenschaften

Eseguire calcoli nei diversi insiemi di numeri impegnando in modo finalizzato le leggi aritmetiche per il calcolo vantaggioso	Le operazioni fondamentali nei diversi insiemi di numeri	Berechnungen in den verschiedenen Zahlenmengen durchführen und dabei Rechengesetze zum vorteilhaften Rechnen gezielt einsetzen	Die Grundoperationen in den verschiedenen Zahlenmengen
Calcolare con variabili ed espressioni algebriche	Variabile, espressione algebrica e leggi	Mit Variablen und Termen rechnen	Variable, Terme und Rechengesetze
Risolvere semplici equazioni lineari	Semplici equazioni lineari	Einfache lineare Gleichungen lösen	Einfache lineare Gleichungen
In situazioni di fatto trovare impostazioni dei problemi, formulare e risolvere questioni matematiche e descrivere procedimenti di risoluzione utilizzando termini tecnici	Termini tecnici	In Sachsituationen Problemstellungen finden, mathematische Fragen formulieren und lösen, Lösungswege beschreiben und dabei die Fachbegriffe verwenden	Fachbegriffe
Impiegare in modo finalizzato calcolatrici tascabili, computer e altri strumenti sussidiari	Strumenti matematici	Taschenrechner, Computer und andere Hilfsmittel gezielt einsetzen	Mathematische Werkzeuge
<b>Relazioni</b>		<b>Relationen</b>	
In diversi situazioni di fatto riconoscere, rappresentare algebricamente e graficamente e interpretare relazioni	Proporzionalità diretta e indiretta	In verschiedenen Sachsituationen Zusammenhänge aufzeigen, algebraisch und grafisch darstellen und interpretieren	Direkte und indirekte Proportionalität

Calcolare tabelle dei valori e rappresentare funzioni nel piano cartesiano	Sistema coordinato cartesiano, tabelle dei valori e grafiche di diversi funzioni	Wertetabellen erstellen und Funktionen in der kartesischen Ebene darstellen	Kartesisches Koordinatensystem, Wertetabellen und Grafiken zu verschiedenen Funktionen
<b>Piano e spazio</b>		<b>Ebene und Raum</b>	
Costruire figure geometriche anche con l'utilizzo di software appropriato	Procedimenti di costruzione e software dinamico di geometria	Geometrische Figuren konstruieren auch unter Verwendung entsprechender Software	Konstruktionsverfahren und dynamische Geometriesoftware
Calcolare perimetro e area di poligoni e cerchio	Perimetro e aree di poligoni e cerchio, costante circolare $\pi$	Umfang und Flächeninhalt von Vielecken und Kreis berechnen	Umfang und Flächen von Vielecken und Kreis, Kreiskonstante $\pi$
Schizzare solidi, disegnare reti, calcolare superficie e volume	Solide e loro proprietà, calcolo di superficie e volume	Körper skizzieren, Netze zeichnen, Oberfläche und Volumen berechnen	Körper und ihre Eigenschaften, Oberflächen- und Volumenberechnung
Applicare il teorema di Pitagora su figure nel piano e nello spazio	Teorema di Pitagora	Satz des Pythagoras in ebenen und räumlichen Figuren anwenden	Satz des Pythagoras
In situazioni reali trattare problemi geometrici utilizzando in modo finalizzato computer e altri strumenti sussidiari		In realen Situationen geometrische Fragestellungen bearbeiten, dabei Computer und andere Hilfsmittel gezielt einsetzen	
<b>Grandezze</b>		<b>Größen</b>	
Confrontare grandezze e grandezze composte, selezionare unità appropriate alla situazione ed eseguire calcoli	Grandezze fisiche	Größen und zusammengesetzte Größen vergleichen, Einheiten situationsgerecht auswählen und Berechnungen durchführen	Physikalische Größen

Stimare risultati di misurazione, eseguire misurazioni con appropriati strumenti di misura, indicare risultati di misurazione con appropriati unità e con precisione adatta alla situazione	Strumenti di misurazione	Messergebnisse schätzen, Messungen mit geeigneten Messgeräten durchführen, Messergebnisse in geeigneten Einheiten und mit sachgemäßer Genauigkeit angeben	Messgeräte
<b>Dati e previsioni</b>		<b>Daten und Vorhersagen</b>	
Analizzare e rielaborare dati	Medie e misure di dispersione	Daten analysieren und aufbereiten	Mittelwerte und Streumaße
Leggere, analizzare, interpretare e verificare l'espressività di rappresentazioni statistiche tratte di fonti diverse	Diverse forme di rielaborazione e rappresentazione dei dati	Statistische Darstellungen aus verschiedenen Quellen lesen, analysieren, interpretieren und auf ihre Aussagekraft überprüfen	Verschiedene Formen der Datenaufbereitung und Darstellung
Illustrare esperimenti di casualità semplici e a più stadi, indicare l'insieme dei risultati e calcolare la probabilità di eventi semplici	L'insieme dei risultati e probabilità di eventi semplici	Einfache auch mehrstufige Zufallsexperimente veranschaulichen, die Ergebnismenge angeben und die Wahrscheinlichkeit einfacher Ereignisse berechnen	Ergebnismenge und Wahrscheinlichkeit einfacher Ereignisse

## SCIENZE NATURALI

L'insegnamento delle scienze naturali è caratterizzato da un apprendimento orientato all'azione. L'acquisizione delle competenze avviene sia tramite tipici modi di pensare e di lavorare delle scienze naturali come osservare, descrivere, porre delle domande, progettare ed eseguire esperimenti, analizzare, dedurre, riflettere, connettere, applicare come pure tramite lo scoprire di fenomeni, concetti e strutture. Ciò avviene partendo dalla propria esperienza tramite i sensi, dal sapere e dalle conoscenze e trasformando in concetti i fenomeni della natura animata e inanimata, i fenomeni quotidiani nonché l'esperimento in laboratorio e il pensiero e il lavoro astratto formale della scienza settoriale. Il mondo della vita e della scuola vengono strettamente collegati e i sussidi tecnici e medialti vengono usati per l'acquisizione autonoma di informazioni.

Negli esperimenti le alunne e gli alunni acquisiscono esperienze in modo autonomo con diversi materie e materiali, integrano le loro conoscenze, sfruttano diverse fonti d'informazione e documentano il loro apprendimento. È essenziale sviluppare concetti su ciò che non è visibile e verificare e correggere questi modelli. I bambini e i giovani vengono portati gradualmente a comprendere alcuni concetti di base che si possono riconoscere in ogni contesto delle scienze naturali: la dimensione spazio-temporale e la dimensione materiale, la distinzione tra stati e trasformazioni, tra casualità e causalità, le interazioni e le correlazioni tra sistemi parziali come pure le relazioni di struttura e di proprietà.

## NATURWISSENSCHAFTEN

Der Unterricht der Naturwissenschaften ist geprägt durch handlungsorientiertes Lernen. Der Kompetenzerwerb erfolgt sowohl durch typische naturwissenschaftliche Denk- und Arbeitsweisen wie Beobachten, Beschreiben, Fragen stellen, Experimente planen und durchführen, Auswerten, Schlussfolgern, Reflektieren, Verknüpfen, Anwenden sowie durch das Erschließen von Phänomenen, Begreifen und Strukturen. Dies erfolgt ausgehend von der Erfahrung mit allen Sinnen und dem Erleben durch das Handeln, vom erworbenen Wissen und Können über das begriffliche Erfassen von Phänomenen der belebten und unbelebten Natur, von Alltagsphänomen hin zum Experiment im Labor und zum abstrakt formalen Denken und Arbeiten der Fachwissenschaft. Lebenswelt und Schulwelt werden dabei eng verbunden und technische und mediale Hilfsmittel zur selbständigen Informationsbeschaffung verwendet.

In Experimenten sammeln Schülerinnen und Schüler selbständig Erfahrungen mit verschiedenen Stoffen und Materialien, integrieren ihr Vorwissen, nutzen verschiedene Informationsquellen und dokumentieren ihr Lernen. Wichtig ist das Entwickeln eigener Vorstellungen des Nicht-Sichtbaren und das Überprüfen und Korrigieren dieser Modelle. Hierzu werden die Kinder und Jugendlichen schrittweise angeleitet einige Basiskonzepte zu verstehen, die in jedem naturwissenschaftlichen Kontext zu erkennen sind: die räumlich-zeitliche Dimension und die materielle Dimension, die Unterscheidung zwischen Zuständen und Transformationen, zwischen Zufälligkeit und Ursächlichkeit, die Interaktionen und Korrelationen zwischen Teilsystemen sowie Struktur-Eigenschaftsbeziehungen.



In questo modo le alunne e gli alunni al termine del primo ciclo possono basarsi su alcuni principi cognitivi, come per esempio l'energia, la stabilità e l'instabilità di sistemi e processi.

L'insegnamento delle scienze naturali è caratterizzato dall'apprendimento autoresponsabile ed esemplare in contesti significativi e dall'accuratezza e profondità invece che dalla completezza.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

Auf diese Weise können Schülerinnen und Schüler am Ende der Unterstufe auf einige grundlegende kognitive Konzepte aufbauen, wie zum Beispiel die Energie, die Stabilität und Instabilität von Systemen und Prozessen.

Der Unterricht der Naturwissenschaften ist gekennzeichnet durch selbstverantwortliches, exemplarisches Lernen in sinnvollen Kontexten und durch Gründlichkeit und Tiefe statt durch Vollständigkeit.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- osservare, descrivere, misurare, confrontare, ordinare, applicare tecniche di lavoro e metodi di indagine sperimentali
- riconoscere eventi naturali in diversi contesti, appropriarsi informazioni essenziali a tale proposito ed esprimersi in un linguaggio tecnico adeguato all'età
- descrivere materie, esseri viventi, fenomeni naturalistici, connessioni, concetti e regolarità e associarli a concetti di base

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- beobachten, beschreiben, messen, vergleichen, ordnen, experimentelle Arbeitstechniken und Untersuchungsmethoden anwenden
- naturwissenschaftliche Sachverhalte in verschiedenen Kontexten erkennen, wesentliche Informationen dazu erschließen und sich in einer altersgerechten Fachsprache ausdrücken
- Stoffe, Lebewesen, naturwissenschaftliche Phänomene, Zusammenhänge, Begriffe und Gesetzmäßigkeiten beschreiben und sie Basiskonzepten zuordnen

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Fare esperimenti</b>		<b>Experimentieren</b>	
Eseguire esperimenti semplici, osservare ed esplorare processi	Semplici metodi di fare esperimenti Regole di comportamento e di sicurezza facendo esperimenti	Einfache Experimente durchführen, Vorgänge beobachten und erforschen	Einfache Methoden des Experimentierens Verhaltens- und Sicherheitsregeln beim Experimentieren
Raccogliere e analizzare materie e materiali naturali, denominare e confrontare caratteristiche e proprietà	Proprietà di materia e materiale, procedimenti di separazione	Stoffe und Naturmaterialien sammeln und untersuchen, Merkmale und Eigenschaften benennen und vergleichen	Stoff- und Materialeigenschaften, Trennverfahren

<b>Pianta, animale e uomo</b>		<b>Pflanze, Tier und Mensch</b>	
Confrontare caratteristiche di esseri viventi	Caratteristiche fondamentali di esseri viventi	Merkmale von Lebewesen vergleichen	Grundlegende Merkmale von Lebewesen

<b>Classi 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup></b>		<b>2. und 3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Fare esperimenti</b>		<b>Experimentieren</b>	
Fare esperimenti con acqua	Proprietà fisiche e chimiche fondamentali dell'acqua	Mit Wasser experimentieren	Grundlegende physikalische und chemische Eigenschaften des Wassers
Fare esperimenti con fuoco, valutare pericoli e mostrare misure precauzionali	Caratteristiche della combustione e regole di sicurezza	Mit Feuer experimentieren, Gefahren einschätzen und Vorsichtsmaßnahmen aufzeigen	Merkmale der Verbrennung und Sicherheitsregeln
<b>Pianta, animale e uomo</b>		<b>Pflanze, Tier und Mensch</b>	
Osservare, denominare e descrivere piante scelte	Biodiversità, struttura genetica fondamentale di piante	Ausgewählte Pflanzen beobachten, benennen und beschreiben	Artenvielfalt, grundlegender Bauplan von Pflanzen
Parlare del modo di vivere di piante	Modi di vivere di piante	Über Lebensweisen von Pflanzen sprechen	Lebensweisen von Pflanzen
Osservare, denominare e descrivere animali scelti	Biodiversità, struttura corporea fondamentale di animali	Ausgewählte Tiere beobachten, benennen und beschreiben	Artenvielfalt, grundlegender Körperbau von Tieren
Parlare del modo di vivere di animali	Modi di vivere di animali	Über Lebensweisen von Tieren sprechen	Lebensweisen von Tieren

Descrivere parti del corpo dell'uomo	Parti del corpo	Körperteile des Menschen beschreiben	Körperteile
<b>Ecologia e connessioni</b>		<b>Ökologie und Zusammenhänge</b>	
Riflettere e parlare dell'importanza dell'acqua, del suolo e dell'aria per pianta, animale e uomo	Catene alimentari, cicli della materia	Über die Bedeutung von Wasser, Boden und Luft für Pflanze, Tier und Mensch nachdenken und sprechen	Nahrungsketten, Stoffkreisläufe

<b>Classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup></b>		<b>4. und 5. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Fare esperimenti</b>		<b>Experimentieren</b>	
Fare esperimenti con aria	Proprietà fisiche e chimiche fondamentali e regolarità dell'aria	Mit Luft experimentieren	Grundlegende physikalische und chemische Eigenschaften und Gesetzmäßigkeiten der Luft
Fare esperimenti con fenomeni ottici e acustici	Regolarità fisiche fondamentali dell'ottica e dell'acustica	Mit optischen und akustischen Phänomenen experimentieren	Grundlegende physikalische Gesetzmäßigkeiten der Optik und Akustik
Denominare effetti di calore, luce e suono, valutare pericoli e mostrare corrispondenti misure precauzionali	Utilità e pericoli di calore, luce e suono	Wirkungen von Wärme, Licht und Schall benennen, Gefahren einschätzen und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen aufzeigen	Nutzen und Gefahren von Wärme, Licht und Schall

Eseguire esperimenti su proprietà magnetiche di materie	Proprietà magnetiche	Versuche zu magnetischen Eigenschaften von Stoffen durchführen	Magnetische Eigenschaften
<b>Pianta, animale e uomo</b>		<b>Pflanze, Tier und Mensch</b>	
Descrivere il ciclo vitale delle piante, degli animali e dell'uomo e mostrare differenze nello sviluppo	Ciclo vitale di pianta, animale e uomo	Den Lebenszyklus von Pflanze, Tier und Mensch beschreiben und Unterschiede in der Entwicklung aufzeigen	Lebenszyklus von Pflanze, Tier und Mensch
<b>Ecologia e connessioni</b>		<b>Ökologie und Zusammenhänge</b>	
Esplorare spazi vitali e descrivere esempi di relazioni degli esseri viventi con il loro ambiente	Spazi vitali naturali e paesaggi antropizzati	Lebensräume erkunden und Beispiele von Beziehungen der Lebewesen mit ihrer Umwelt schildern	Natürliche Lebensräume und Kulturlandschaften
Osservare il tempo e parlare della sua formazione	Fenomeni meteorologici	Das Wetter beobachten und über die Entstehung sprechen	Meteorologische Phänomene
Riflettere sull'origine del sistema solare, della terra e sullo sviluppo della vita	Struttura del sistema solare, condizioni e sviluppo della vita sulla terra	Über die Entstehung des Sonnensystems, der Erde und die Entwicklung des Lebens nachdenken	Aufbau des Sonnensystems, Voraussetzungen und Entwicklung des Lebens auf der Erde

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado

L'alunna, l'alunno sa

- osservare, confrontare, applicare tecniche di lavoro, sfruttare metodi di indagine sperimentali e altri nonché modelli
- descrivere materie, esseri viventi, fenomeni biologici, chimici, fisici, connessioni, concetti, principi, fatti, regolarità e associarli a concetti di base
- riconoscere, illustrare e spiegare eventi naturali in diversi contesti, dedurre e valutare informazioni in modo appropriato alla materia
- rappresentare risultati e metodi di indagini scientifica, utilizzarli per argomentare correttamente e coerentemente e utilizzare il linguaggio tecnico

### Kompetenzziele am Ende der Mittelschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- beobachten, vergleichen, Arbeitstechniken anwenden, experimentelle und andere Untersuchungsmethoden sowie Modelle nutzen
- Stoffe, Lebewesen, biologische, chemische, physikalische Phänomene, Zusammenhänge, Begriffe, Prinzipien, Fakten, Gesetzmäßigkeiten beschreiben und Basiskonzepten zuordnen
- naturwissenschaftliche Sachverhalte in verschiedenen Kontexten erkennen, veranschaulichen und erklären, Informationen sach- und fachbezogen erschließen und bewerten
- Ergebnisse und Methoden naturwissenschaftlicher Untersuchungen darstellen, dabei fachlich korrekt und folgerichtig argumentieren und die Fachsprache nutzen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Fisica e chimica</b>		<b>Physik und Chemie</b>	
Eseguire esperimenti su proprietà di materie e descrivere la loro utilizzazione pratica	Materia pura, miscuglio di materia, procedimento di separazione	Experimente zu Stoffeigenschaften durchführen und deren praktische Anwendung beschreiben	Reinstoff, Stoffgemisch, Trennverfahren

Astrarre dalla realtà al modello	Modello dellae particelle, composizione della materia	Von der Wirklichkeit zum Modell abstrahieren	Teilchenmodell, Aufbau der Materie
Eeguire esperimenti di magnetismo, osservare e spiegare regolarità	Proprietà dei magneti, applicazioni nella tecnica	Esperimente zum Magnetismus durchführen, Gesetzmäßigkeiten beobachten und erklären	Eigenschaften der Magnete, Anwendungen in Technik
Fare esperimenti con acqua, spiegare osservazioni ed effetti nella natura	Proprietà della molecola dell'acqua, stati d'aggregazione, anomalia dell'acqua, sintesi e analisi dell'acqua	Mit Wasser experimentieren, Beobachtungen und Wirkungen in der Natur erklären	Eigenschaften des Wasser- moleküls, Aggregatzustände, Anomalie des Wassers, Synthese und Analyse des Wassers
Eeguire esperimenti di termologia	Fonti termiche, dilatazione termica, trasporto del calore e forme d'energia	Esperimente zur Wärmelehre durchführen	Wärmequellen, Wärmeaus- dehnung, Wärmetransport und Energieformen
<b>Biologia ed ecologia</b>		<b>Biologie und Ökologie</b>	
Osservare al microscopio e descrivere cellule di animali e di piante	Composizione della cellula delle piante e degli animali Il microscopio	Tier- und Pflanzenzellen mit dem Mikroskop beobachten und beschreiben	Aufbau der Pflanzen – und Tierzelle Das Mikroskop
Descrivere proprietà e significato dei microrganismi	Composizione e modi di vivere dei batteri, virus, funghi	Eigenschaften und Bedeutung von Mikroorganismen aufzeigen	Aufbau und Lebensweisen der Bakterien, Viren, Pilze
Descrivere e classificare piante e animali selezionati, mostrare i loro spazi vitali e adattamenti	Concetti fondamentali dell'anatomia, cicli vitali, propagazione, spazi vitali e relazioni dell'alimentazione di rappresentanti importanti del mondo animale e vegetale	Ausgewählte Pflanzen und Tiere beschreiben und bestimmen, ihre Lebensräume und Anpassungen aufzeigen	Grundbegriffe der Anatomie, Lebenszyklen, Verbreitung, Lebensräume und Nahrungsbeziehungen von wichtigen Vertretern der Tier -und Pflanzenwelt

Descrivere il ciclo della materia e il flusso dell'energia in un ecosistema	Cicli della materia	Stoffkreislauf sowie Energiefluss in einem Ökosystem beschreiben	Stoffkreisläufe
<b>Scienze della Terra</b>		<b>Erdwissenschaften</b>	
Spiegare la struttura e l'origine della Terra e le sue connessioni geologiche	Posizione della terra nel sistema solare, struttura a strati della terra, terremoti, vulcanismo	Den Aufbau und die Entstehung der Erde und deren geologische Zusammenhänge erklären	Stellung der Erde im Sonnensystem, Schalenbau der Erde, Erdbeben, Vulkanismus
Descrivere lo sviluppo della vita dall'origine fino al presente	Sviluppo di piante e animali in base a serie selezionate dell'evoluzione.	Die Entwicklung des Lebens vom Ursprung bis zur Gegenwart aufzeigen	Entwicklung von Pflanzen und Tieren anhand ausgewählter Evolutionsreihen
Descrivere tipi di roccia e le loro caratteristiche	La struttura geologica del Sudtirolo e tipi di roccia che vi si trovano	Gesteinsarten und ihre Merkmale beschreiben	Der geologische Bau Südtirols und vorkommende Gesteinsarten
Osservare e descrivere caratteristiche di tipi di suolo facendo esperimenti	Origine e struttura di suoli	Merkmale von Bodenarten im Experiment beobachten und beschreiben	Entstehung und Aufbau von Böden

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Fisica e chimica</b>		<b>Physik und Chemie</b>	
Esplorare e spiegare grandezze fisiche, leggi e principi della	Grandezze, unità e leggi della meccanica, macchine semplici,	Physikalische Größen, Gesetze und Prinzipien der Mechanik im	Größen, Einheiten und Gesetzmäßigkeiten der Mechanik, einfache Maschinen,



meccanica facendo esperimenti	trasformazione dell'energia	Versuch erforschen und erklären	Energieumwandlung
Esplorare regolarità dell'ottica e dell'acustica in connessione con gli organi sensoriali	Fonti luminose e acustiche, diffusione di raggi e onde acustiche	Gesetzmäßigkeiten zur Optik und zur Akustik in Zusammenhang mit den Sinnesorganen erforschen	Licht- und Schallquellen, Ausbreitung von Strahlen und Schallwellen
Eseguire esperimenti semplici di reazioni chimiche	Caratteristiche di reazioni chimiche, ossidazione, acido, soluzione alcalina	Einfache Experimente zu den chemischen Reaktionen durchführen	Kennzeichen chemischer Reaktionen, Oxidation, Säure, Lauge
<b>Biologia e scienze della Terra</b>		<b>Biologie und Erdwissenschaften</b>	
Descrivere e illustrare con esperimenti la composizione e il funzionamento degli organi e sistemi di organi umani	Composizione e funzione di sistemi di organi e organi selezionati	Aufbau und Funktionsweise der menschlichen Organe und Organsysteme beschreiben und in Versuchen veranschaulichen	Aufbau und Funktion ausgewählter Organsysteme und Organe
Parlare della riproduzione dell'uomo	Ciclo della riproduzione	Über die Fortpflanzung des Menschen sprechen	Fortpflanzungszyklus
Spiegare concetti fondamentali della genetica classica e riflettere sulle possibilità della tecnica genetica moderna	Mendel e il concetto del gene, cromosomi e DNS, applicazioni pratiche della tecnica genetica	Grundbegriffe der klassischen Genetik erklären und über die Möglichkeiten der modernen Gentechnik reflektieren	Mendel und der Genbegriff, Chromosomen und DNA, praktische Anwendungen der Gentechnik
Descrivere interazioni tra biosfera e atmosfera della Terra	Struttura dell'atmosfera, fenomeni del tempo, elementi e fattori del clima, zone climatiche	Wechselwirkungen zwischen Biosphäre und Atmosphäre der Erde beschreiben	Aufbau der Atmosphäre, Wetterphänomene, Klimaelemente – und Faktoren, Klimazonen

## TECNICA

Al centro dell'insegnamento della tecnica sta l'apprendimento pratico in connessione ad altri ambiti che tiene conto anche delle diverse esigenze dei generi. Usando materiale, attrezzi e procedimenti le alunne e gli alunni si confrontano sia con compiti tecnici che creativi. Così sviluppano comprensione tecnica, riconoscono possibilità di creazione, ampliano conoscenze tecniche basilari e il linguaggio tecnico e affinano le loro abilità artigianali. Queste capacità e abilità acquisite le applicano nella produzione di oggetti artigianali. Le alunne e gli alunni tengono presenti aspetti basilari della disciplina quali individuare e sviluppare soluzioni possibili, progettare e strutturare il processo lavorativo, preparare il posto di lavoro, impiegare in modo funzionale attrezzi e materiale e rispettando la sistemazione e l'ordine prestabilito nei laboratori. Nella scelta e nell'utilizzo dei materiali le alunne e gli alunni si comportano rispettando l'ambiente e osservando le regole di sicurezza. La riflessione su ogni lavoro costituisce la conclusione del processo di creazione e realizzazione. Le esperienze acquisite consentono alle alunne e agli alunni di riconoscere e di sviluppare ulteriormente inclinazioni e capacità personali e contribuiscono all'orientamento personale.

I docenti realizzano attività di formazione e d'insegnamento con il fine di offrire alle alunne e agli alunni molteplici opportunità per raggiungere gli obiettivi d'apprendimento e per sviluppare delle competenze personali.

## TECHNIK

Im Mittelpunkt des Unterrichts der Technik steht das handlungsorientierte Lernen in Zusammenhängen, das auch gendergerechte Ansprüche berücksichtigt. Im Umgang mit Material, Werkzeug und Verfahren setzen sich die Schülerinnen und Schüler sowohl mit technischen als auch mit gestalterischen Aufgabenstellungen auseinander. Dabei entwickeln sie technisches Verständnis, erkennen Möglichkeiten der Gestaltung, erweitern grundlegendes Fachwissen und die Fachsprache und verfeinern ihre handwerklichen Fertigkeiten. Diese gewonnenen Fähigkeiten und Fertigkeiten setzen sie bei der Herstellung von Werkstücken um. Die Schülerinnen und Schüler beachten grundlegende Aspekte des Faches wie Finden und Entwickeln von Lösungsmöglichkeiten, Planen und Gliedern des Arbeitsprozesses, Vorbereiten des Arbeitsplatzes, fachgerechter Einsatz von Werkzeugen und Materialien und die Berücksichtigung einer vorgegebenen Ordnung in den Fachräumen. Bei der Auswahl und im Umgang von Materialien verhalten sich die Schülerinnen und Schüler umweltbewusst und beachten Regeln zur Sicherheit. Die Reflexion jeder Arbeit bildet den Abschluss des Gestaltungs- und Arbeitsprozesses. Die gewonnenen Erfahrungen ermöglichen es den Schülerinnen und Schülern, persönliche Neigungen und Fähigkeiten zu erkennen und weiter zu entwickeln und tragen zur persönlichen Orientierung bei.

Die Lehrpersonen gestalten Bildungs- und Unterrichtstätigkeiten mit dem Ziel, Schülerinnen und Schülern vielfältige Möglichkeiten zu bieten, die Lernziele zu erreichen und persönliche Kompetenzen aufzubauen.

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola primaria

L'alunna, l'alunno sa

- utilizzare attrezzi, oggetti e macchine in modo appropriato e funzionale sotto la salvaguardia degli aspetti basilari della sicurezza
- progettare oggetti d'uso comune, scegliere materiali adatti e produrre con attrezzi appropriati

### Kompetenzziele am Ende der Grundschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Werkzeuge, Gegenstände und Maschinen sach- und funktionsgerecht unter Wahrung der grundlegenden Sicherheitsaspekte nutzen
- Gebrauchsgegenstände planen, passende Materialien auswählen und mit entsprechenden Werkzeugen herstellen

Classe 1 <sup>a</sup>		1. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Distinguere diversi materiali	Materiali	Verschiedene Materialien unterscheiden	Materialien
Produrre semplici oggetti utilizzando diversi attrezzi	Attrezzi	Einfache Gegenstände mit verschiedenen Werkzeugen herstellen	Werkzeuge

Classi 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup>		2. und 3. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Descrivere proprietà di materiali	Proprietà di materiali	Eigenschaften von Materialien beschreiben	Eigenschaften von Werkstoffen

Utilizzare in modo appropriato materiali e attrezzi	Possibilità d'utilizzazione di materiali e attrezzi	Werkstoffe und Werkzeuge fachgerecht verwenden	Einsatzmöglichkeit von Werkstoffen und Werkzeugen
Produrre da solo oggetti semplici		Einfache Gegenstände selbst herstellen	

Classi 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup>		4. und 5. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
Progettare e produrre semplici oggetti d'uso comune con materiali e attrezzi appropriati	Schizzi di lavoro e piani di lavoro	Einfache Gebrauchsgegenstände planen und mit entsprechenden Materialien und Werkzeugen herstellen	Arbeitsskizzen und Arbeitsabläufe
Osservare norme di sicurezza e misure di prevenzione degli infortuni	Norme di sicurezza e regole per la prevenzione degli infortuni	Sicherheitsnormen und Maßnahmen zur Unfallverhütung beachten	Sicherheitsnormen und Regeln zur Unfallverhütung

### Traguardi di sviluppo delle competenze al termine della scuola secondaria di primo grado

L'alunna, l'alunno sa

- descrivere materiali, attrezzi e macchine con le loro proprietà e funzioni e utilizzarli a regola d'arte per la produzione sotto la salvaguardia degli aspetti di sicurezza
- progettare oggetti da produrre, scegliere materiali adatti e produrre gli oggetti con attrezzi appropriati e precisione adeguata
- descrivere la connessione tra conquiste tecniche dell'uomo, l'ambiente e l'economia

### Kompetenzziele am Ende der Mittelschule

Die Schülerin, der Schüler kann

- Werkstoffe, Werkzeuge und Maschinen mit ihren Eigenschaften und Funktionen beschreiben und sie für die Produktion fachgerecht unter Wahrung der Sicherheitsaspekte nutzen
- Werkstücke planen, passende Materialien auswählen und mit entsprechenden Werkzeugen und angemessener Genauigkeit herstellen
- den Zusammenhang zwischen technischen Errungenschaften des Menschen, der Umwelt und der Wirtschaft aufzeigen

Classi 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup>		1. und 2. Klasse	
Abilità e capacità	Conoscenze	Fertigkeiten und Fähigkeiten	Kenntnisse
<b>Lavoro e produzione</b>		<b>Arbeit und Produktion</b>	
Descrivere la via dalla materia prima al materiale	Materie prime, produzione di materiale selezionato	Den Weg vom Rohstoff zum Werkstoff beschreiben	Rohstoffe, Produktion ausgewählter Werkstoffe
Leggere e realizzare semplici disegni tecnici	Cognizioni fondamentali del disegno tecnico	Einfache technische Zeichnungen lesen und erstellen	Grundkenntnisse technischen Zeichnens
Utilizzare a regola d'arte materiali, macchine, attrezzi e apparecchi	Funzioni di apparecchi e macchine	Werkstoffe, Maschinen, Werkzeuge und Geräte fachgerecht einsetzen	Funktionen von Geräten und Maschinen
Costruire circuiti semplici e utilizzarli in modelli	Circuiti elettrici e applicazioni tecniche	Einfache Schaltungen bauen und in Modellen verwenden	Stromkreise und technische Anwendungen

Osservare norme di sicurezza e misure per la prevenzione degli infortuni	Norme di sicurezza e regole per la prevenzione degli infortuni	Sicherheitsnormen und Maßnahmen zur Unfallverhütung einhalten	Sicherheitsnormen und Regeln zur Unfallverhütung
Progettare e produrre pezzi		Werkstücke planen und herstellen	
<b>Trasporto e traffico</b>		<b>Transport und Verkehr</b>	
Riflettere e parlare di mezzi di trasporto e vie di comunicazione e delle loro ripercussioni	Mezzi di trasporto e vie di comunicazione	Über Verkehrsmittel und -wege und ihre Auswirkungen nachdenken und sprechen	Verkehrsmittel und Verkehrswege
Spiegare struttura e funzione di mezzi di trasporto semplicissimi e costruire un modello	Mezzi di trasporto semplicissimi	Aufbau und Funktion einfachster Transportmittel erklären und ein Modell herstellen	Einfachste Transportmittel
<b>Costruire e abitare</b>		<b>Bauen und Wohnen</b>	
Raccontare di materiali da costruzione e tecniche di costruzione nella storia dell'abitare	Materiali da costruzione e tecniche di costruzione	Über Baumaterialien und Bautechniken in der Entwicklung des Wohnens erzählen	Baumaterialien und Bautechniken
Costruire modelli di elementi architettonici semplici	Forme di abitare	Modelle einfacher Bauelemente herstellen	Wohnformen
<b>Rifornimento, smaltimento e trattamento</b>		<b>Versorgung und Entsorgung</b>	
Descrivere le vie di rifornimento e smaltimento, trattamento di energia e acqua	Vie di rifornimento e smaltimento e trattamento	Versorgungs- und Entsorgungswege von Energie und Wasser beschreiben	Versorgungswege und Entsorgungswege

<b>Classe 3<sup>a</sup></b>		<b>3. Klasse</b>	
<b>Abilità e capacità</b>	<b>Conoscenze</b>	<b>Fertigkeiten und Fähigkeiten</b>	<b>Kenntnisse</b>
<b>Lavoro e produzione</b>		<b>Arbeit und Produktion</b>	
Produrre appropriatamente e conformemente al materiale e in base a disegno, oggetti con precisione adeguata	Struttura e possibilità d'utilizzazione di macchine e apparecchi semplici	Werkstücke nach Plan sach- und materialgerecht mit angemessener Genauigkeit fertigen	Aufbau und Einsatzmöglichkeit einfacher Maschinen und Geräte
Utilizzare materiali, macchine, attrezzi e apparecchi a regola d'arte e in modo appropriato alla situazione	Processi tecnici di produzione	Werkstoffe, Maschinen, Werkzeuge und Geräte fach- und situationsgerecht einsetzen	Technische Herstellungsprozesse
<b>Trasporto e traffico</b>		<b>Transport und Verkehr</b>	
Progettare e costruire modelli funzionanti dall'ambito di trasporto e traffico	Funzionamento di mezzi di trasporto selezionati	Funktionstüchtige Modelle aus dem Bereich Transport und Verkehr planen und herstellen	Funktionsweise ausgewählter Transportmittel
<b>Costruire e abitare</b>		<b>Bauen und Wohnen</b>	
Descrivere condizioni di stabilità di elementi architettonici semplici	Ripercussioni di tecniche di costruzione	Bei einfachen Bauelementen Voraussetzungen für Stabilität beschreiben	Auswirkungen von Bautechniken
Costruire oggetti tecnici	Struttura, funzione e altre caratteristiche qualitative	Technische Objekte herstellen	Aufbau, Funktion und andere Qualitätsmerkmale

<b>Rifornimento, smaltimento e trattamento</b>		<b>Versorgung und Entsorgung</b>	
Spiegare la produzione, la trasformazione e l'utilizzo dell'energia	Forme di produzione di energia e il principio di trasformazione dell'energia	Die Gewinnung, Umwandlung und Nutzung von Energie erklären	Formen der Energiegewinnung und Energieumwandlungsprinzip
Confrontare sistemi di rifornimento, smaltimento e trattamento secondo criteri diversi	Criteri per sistemi di rifornimento e smaltimento e trattamento	Ver- und Entsorgungssysteme nach verschiedenen Kriterien vergleichen	Kriterien für Ver- und Entsorgungssysteme